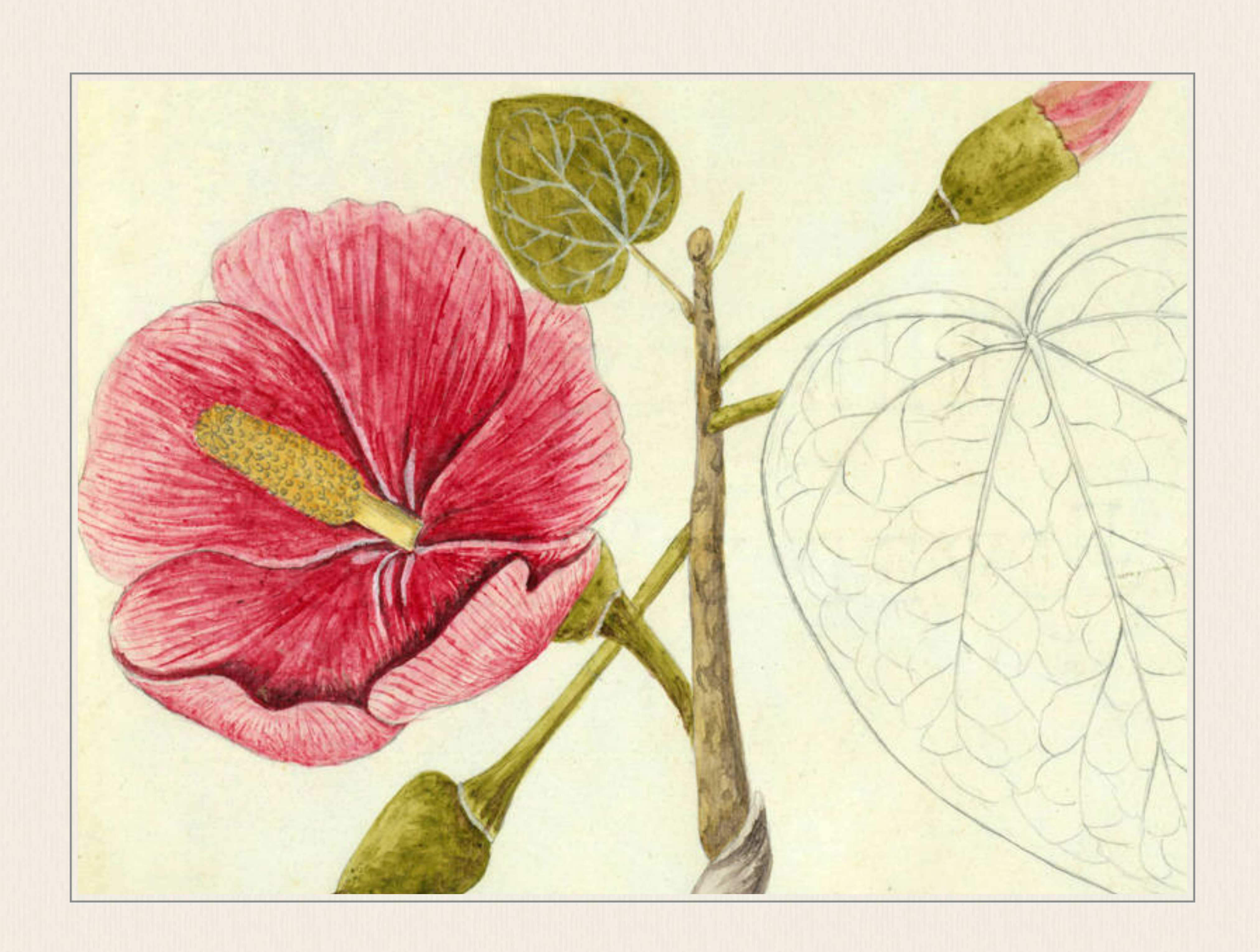
Etimología de los géneros de plantas en Puerto Rico

JOSÉ A. MARI MUT



Derechos de autor

En la portada, flor de maga, árbol endémico de Puerto Rico, acuarela por Agustín Stahl, padre de la botánica y de la historia natural en Puerto Rico, único puertorriqueño con un género de plantas a su nombre (*Stahlia*).

Introducción

Esta obra presenta la etimología de los géneros de plantas reportados de Puerto Rico. Intenta presentar sería una mejor forma de expresarlo, porque aunque conocemos con certeza el origen y el significado de muchos nombres genéricos, muchos otros no fueron explicados por sus autores, dando origen a intentos por descifrarlos que en no pocos casos han oscurecido más que aclarado la intención del autor. También hay casos donde los autores sí explicaron los nombres, pero investigadores posteriores sin acceso a la literatura original los han interpretado mal. Finalmente, hay un grupo de nombres que los autores no explicaron y que nadie ha podido explicar. Gracias a Biodiversity Heritage Library, Internet Archive y Google Books, hoy es posible consultar la mayoría de las publicaciones originales, aclarar errores e incluso realizar aportaciones nuevas; véanse, por ejemplo los generos *Castela*, *Cypselea*, *Danaea*, *Henriettea*, *Hieronyma*, *Lucya*, *Monstera*, *Orthosia*, *Pecluma*, *Sidastrum*, *Triphora*, *Xanthosoma* y *Xenostegia*.

La primera lista de géneros se obtuvo de Flora de la isla de Puerto Rico, luego de lo cual se buscó en Flora of the West Indies para identificar géneros no incluidos en el primer recurso, entontrándose: *Acanthocereus*, *Anthemis*, *Aploleia*, *Capparidastrum*, *Cantinoa*, *Condea*, *Ditaxis*, *Guilandina*, *Harpulia*, *Mnesithea*, *Quadrella*, *Steinchisma* y *Strophanthus*. Luego se repitió lo mismo con A Systematic Vademecum to the Vascular Plants of Puerto Rico, incluyendo una actualización hasta el 1 de junio de 2016 amablemente provista por el autor (F. S. Axelrod), añadiéndose: *Acianthrea*, *Anathallis*, *Ascogrammitis*, *Alansmia*, *Coleataenia*, *Cydista*, *Dysphania*, *Fridericia*, *Gleichenella*, *Gomidesia*, *Luziola*, *Margaritaria*, *Mesosphaerum*, *Mickelia*, *Moranopteris*, *Mycopteris*, *Myriopteris*, *Neolaugeria*, *Neoregnellia*, *Orthopappus*, *Orthosia*, *Physostemon*, *Quisqualis*, *Stenogrammitis*, *Talipariti*, *Telmatoblechnum*, *Thrinax* y *Werauhia*. Los primeros

dos recursos incluyen una cantidad sustancial de plantas cultivadas pero dejan fuera otras que son, por así decirlo, aún más cultivadas; a modo de muestra aquí se añaden diez: *Bismarckia, Canavillesia, Corypha, Cyrtostachys, Dimocarpus, Hypophorbe, Nephelium, Poinsettia, Seemannia* y *Wodyetia*, para un total de 1384 nombres genéricos.

La información que aparece inmediatamente después del nombre del género se obtuvo de las tres grandes obras de Umberto Quattrocchi: CRC World Dictionary of Plant Names (2000), CRC World Dictionary of Grasses (2006) y CRC World Dictionary of Medicinal and Poisonous Plants (2012), con la excepción de los siguientes nombres, que no aparecen en estas obras o aparecen sin mención de la etimología: *Acnistus, Adelia, Adonidia, Agalinis, Agdestis, Alansmia, Allotoonia, Amphitecna, Ananthacorus, Anechites, Anetium, Arivela, Ascogrammitis, Badiera, Banara, Barbieria, Berylsimpsonia, Blutaparon, Bonellia, Bontia, Borrichia, Bourreria, Brasiliopuntia, Brya, Callistephus, Cantinoa, Cheilocostus, Chusquea, Cleoserrata, Clibadium, Cojoba, Condea, Corymbia, Critonia, Ditta, Doyerea, Eriosorus, Ernodea, Exothea, Fioria, Ginoria, Goetzea, Gomidesia, Graffenrieda, Gundlachia, Gyminda, Haenianthus, Handroanthus, Hemiscola, Henriettea, Landoltia, Lellingeria, Lepidaploa, Leucothrynax, Libidibia, Lucya, Machaonia, Marlierea, Matelea, Mecranium, Megalastrum, Mickelia, Moorochloa, Moranopteris, Mosiera, Mycopteris, Myriopteris, Myriopus, Myrosma, Neolamarckia, Olfersia, Ossaea, Pfaffia, Pictetia, Pinochia, Pinzona, Prockia, Psiguria, Quadrella, Radiovittaria, Reynosia, Rochefortia, Sabicea, Samyda, Schaefferia, Schlegelia, Steinchisma, Stenogrammitis, Sticherus, Struchium, Strumpfia, Sudamerlycaste, Tamonea, Tarenaya, Telmatoblechnum, Terpsichore, Varronia* y *Werauhia*.

La información que aparece luego de las frases según otra fuente o según otra, se obtuvo de: Etymological Dictionary of Grasses (2007), Paxton's Botanical Dictionary (1868), Glossaire de Botanique (1810), The Names of Plants (2008) y el portal Botanary (dirigido al público general, pero que a veces sorprende por la precisión de cierta información). Las demás fuentes y las muchas publicaciones originales consultadas se citan directamente en el texto. Para encontrar los artículos originales se buscó el género en Tropicos, se copió el nombre de la publicación donde se propuso y se buscó en Google, obteniéndose en la mayoría de los casos el artículo correspondiente en Biodiversity Heritage Library, Internet Archive o Google Books.

Expreso mi sincero agradecimiento a quienes han hecho posible acceder la información necesaria para realizar esta obra, en particular a los que han colocado y siguen colocando en línea la literatura científica. Gracias a ellos he podido acceder desde mi casa una gran cantidad de artículos que hasta hace poco sólo podían accederse en un puñado de grandes bibliotecas.

A

Abelmoschus- probablemente del árabe para origen del almizcle, padre del almizcle, refiriéndose a las semillas. *Abelmoschus moschatus* se conoce como *musk seed*, almizcle vegetal y malva almizclera.

Abildgaardia- por el médico, veterinario y naturalista danés Peter Christian Abildgaard (1740-1801).

Abrodictyum- del griego para delicado, bello, bonito, y red, al parecer por la estructura de las frondas.

Abrus- probablemente del griego para delicado, bello, bonito, suave, porque las hojas son suaves; según otra fuente, por la delicadeza de las hojas; según otra, posiblemente del vernáculo en árabe.

Abutilon- de *abutilum*, nombre árabe para una planta; según otra fuente, nombre antiguo para una planta análoga al *marsh mallow* (*Altaea officinalis*); según otra, nombre árabe para una malva.

Acacia- del griego para punta, espina, puntiagudo, y del acadio y hebreo con significados parecidos; según otra fuente, porque muchas especies tienen espinas o púas.

Acalypha- del antiguo nombre griego *akalephe* (ortiga), porque las hojas de *Urtica* y *Acalypha* le parecieron similares a Linneo; según otra fuente, de *a* (sin), *kalos* (placer) y *aphe* (tacto). La ortiga es desagradable al tacto porque sus pelitos hincan.

Acanthocereus- del griego para espina y *Cereus*, un cactus espinoso. El autor dice: *tube with a few scales and stiff bristles*. Publicación original consultada: Annual Report of the Missouri Botanical Garden, 16: 77. 1905

Acanthospermum- del griego para espina y semilla, aludiendo a las semillas espinosas.

Acianthera- del griego para punta y antera: antera puntiaguda (*pointed*); según otra fuente (*Entomologisch-botanisches Handwörterbuch*, p. 7. 1856), porque la antera está provista de una punta. El autor dice en la descripción: *anthera apiculata, unilocularis.* Publicación original consultada: Allgemeine Gartenzeitung, 10(37): 292. 1842.

Achillea- por Aquiles, héroe de la Ilíada, quien aprendió de Centauro sobre los poderes curativos de la planta.

Achyranthes- del griego para cáscara, paja, y flor, por la textura del perianto de la flor; según otra fuente, porque los foliolos del cáliz, firmes y persistentes, le dan a la flor un color de paja.

Acisanthera- del griego para punta y antera, refiriéndose a las anteras articuladas (*jointed*); según las demás fuentes, porque las anteras son puntiagudas (*pointed*). El autor dice: *antherae oblongae fagittatae & fubarcuatae, verfátiles*. Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 217. 1756.

Acmella- del griego para punta o punto más alto, refiriéndose al sabor del follaje; según otra fuente, por el sabor picante (*prickling*) del follaje. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Synopsis Plantarum,* 2: 472. 1807).

Acnistus- posiblemente del latín *cnistus* (sin cresta).

Acrocomia- del griego para cumbre, final, más alto, y penacho, porque las hojas se agrupan el final del tallo.

Acrostichum- del griego para ápice, final, punta, y fila, posiblemente en referencia a las pinas superiores fértiles o al arreglo de los soros; según otra fuente,

por la similitud entre el alineamiento de las hojas y el comienzo de las líneas en un poema.

Actinostachys- del griego para rayo y espiga, refiriéndose a los segmentos fértiles; según otra fuente, por la apariencia de los segmentos fértiles (con soros) de este peculiar helecho.

Adansonia- por el botánico francés Michel Adanson (1727-1806).

Adelia- del griego para sin visibilidad, invisibles, por el tamaño diminuto de las flores. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 361–362. 1756.

Adenanthera- del griego para glándula y antera, por la presencia de una glándula pequeña y caduca (*deciduous*) en la punta de la antera.

Adenostemma- del griego para glándula y corona, guirnalda, refiriéndose a los frutos o a los tubos de la corola o a las cerdas del papus; según otra fuente, porque la semilla está coronada por tres apéndices con forma de glándula.

Adiantopsis- parecido a *Adiantum*.

Adiantum- nombre en latín para los helechos llamados *maiden-hair (*especies de *Adiantum*), del griego para sin y capacidad de mojarse, porque las hojas repelen el agua.

Adonidia- diminutivo de *Adonis*.

Aechmea- del griego para punta de lanza, refiriéndose a la punta en el cáliz o a las semillas; según otra fuente, en alusión a las puntas rígidas de los cálices.

Aegiphila- del griego para cabra y estimar, querer; según otra fuente, porque le gusta mucho a las cabras; según otra, en Martinica le llaman madera de cabra (*bois de cabri*). El autor dice: *Caprae & reliquum pecus folia ramosque novelos avide appetunt.* Publicación original consutada: *Observationum Botanicarum*, 2: 3. 1767.

Aeschynomene- antiguo nombre en griego y latín para una planta sensitiva, de *aischyno* (vergüenza), refiriéndose a las hojas, que se encogen cuando son tocadas; según otra fuente, su nombre viene de pudor, vergüenza, me avergüenzo, por alusión a su reacción de retirarse cuando es tocada.

Agalinis- del griego para maravilloso o sobresaliente y lino: lino sobresaliente. El autor dice: *Agalinis Raf. (remarkable flax*). Publicación original consultada: *New Flora of North America*, 2: 61. 1836.

Agathis- del griego para bola de hilo, refiriéndose a la apariencia del cono femenino (*catkin*); según otra fuente, significa bola de hilo, por la apariencia de los estróbilos masculinos. El autor dice: *Nomen dixi ab glomus; floribus in glomos collectis*. *Glomus* es latín para bola. Publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 8: 311. 1807.

Agave- del griego para admirable, noble, espléndido; según otra fuente, esta planta es admirable por su tamaño y la belleza de sus flores, añadiendo que Agave es una de las nereidas.

Agdestis- por la deidad griega Agdistis, quien era hermafrodita como esta planta. El autor dice: *Nom. Agdestis erat monstrum homo simul et faemina è Jove et lapide Agdo ortum; hujus nomen huic generi non satis cognito, fornan monstruoso et in ordine floribus hermaphroditis indigni, non immeritò datum.* Publicación original consultada: Regni Vegetabilis Systema Naturale, 1: 543. 1818.

Ageratina- diminutivo de *Ageratum*.

Ageratum- del griego para sin vejez, en alusión a que las flores duran mucho; según otra fuente, es una planta que no se marchita fácilmente.

Aglaonema- del griego para agradable, bello, brillante, e hilo, posiblemente refiriéndose a los estambres; según otra fuente, posiblemente refiriéndose a las inflorescencias masculinas desnudas; según otra, del griego para punta, porque las brácteas de la cabeza floral tienen forma de lanza; según otra, *nemos* significa surco.

Agrostis- del nombre griego para las hierbas, derivado de *agron* (campo), probablemente refiriéndose al hábitat; según otra fuente, este es el nombre griego para todas las hierbas, de *agros* (campo).

Aiphanes- nombre griego que significa siempre presente o siempre brillante, refiriéndose a la belleza y al largo periodo de floración de estas palmas, o al ápice abrupto o rasgado de las hojas (pinas).

Alansmia- por el botánico Alan R. Smith, actualmente en la Universidad de California, Berkeley. Publicación original consultada: Bittonia, 63 (2): 238.

Albizia- por Filippo degli Albizzi, naturalista florentino del siglo 17.

Alcea- nombre griego para las malvas y en latín para *Malva alcea*; según otra fuente, del griego para remedio, rescate, añadiendo que la alcea de la antigüedad era un tipo de malvavisco, mientras que la de los autores modernos es análoga por el porte, su sabor y efecto emoliente.

Alchornea- por el botánico inglés Stanesby Alchorne (1727-1800).

Alchorneopsis- parecido a *Alchornea*.

Alectra- del griego *alektros* (sin casarse, sin matrimonio) o *alektor* (gallo), refiriéndose a las flores. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera Plantarum*, 4: 81–82. 1784).

Aleurites- del griego para pan harinoso, porque los tallos y las hojas tienen una capa harinosa.

Allamanda- por el médico y botánico suizo Jean Frédérique François Louis Allamand (1736-1803).

Allium- nombre en latín para el ajo, derivado del celta *all*: caliente, que quema.

Allophylus- del griego *allos* (distinto, extraño, extranjero) y *phylon* (tribu), porque viene de una tierra lejana, o según otros autores de *phyllon* (hoja), significando hojas diferentes; según otra fuente, del griego para otra, diferente y nación, añadiendo que este árbol crece en la isla de Ceylón (hoy Sri-Lanka).

Allosidastrum- distinto de *Sidastrum*.

Allotoonia- por el botánico Anthony J. M. Leewenberg. Los autores no explican la relación entre el nombre del género y el de la persona a quien lo dedicaron. Publicación original consultada: Sida, 21(1): 135. 2004.

Alocasia- distinto de *Colocasia*, aunque algunos sugieren de *aulax* (surco).

Aloe- del árabe *alloch* y el griego *aloe*, nombres para el jugo seco y muy amargo de las hojas; según otra fuente, de *alloeh*, por las propiedades medicinales del jugo seco.

Aloysia- por María Luisa de Parma (1751-1819), reina consorte de Carlos IV de España, conocida en aquel tiempo como doña Luisa (ver *Carludovica*).

Alpinia- por el médico y botánico italiano Prospero Alpini (1553-1617).

Alsophila- del griego para arboleda y amor o afecto, refiriéndose el hábitat de la planta.

Alternanthera- del latín para alternar y antera, porque las anteras alternan entre fértiles y estériles.

Alysicarpus- del griego para cadena y fruto, refiriéndose a las vainas; según otra fuente, en alusión a la apariencia de cadena que tiene la legumbre.

Amaranthus- del griego y latín para sin palidecer, sin marchitarse, en alusión a la durabilidad de las flores, sépalos y brácteas; según otra fuente, en referencia al tiempo durante el cual algunas de las flores retienen sus brillantes colores.

Ambrosia- nombre griego y latín para lo delicioso, divino, inmortal; en la mitología griega, la ambrosía era el alimento y la bebida de los dioses.

Ammannia- según unas fuentes, por el médico y botánico alemán Paul Amman (1634-1691), profesor en Leipzig; según otras, por el botánico ruso del siglo 17 John Ammann, nativo de Siberia y profesor en San Petersburgo. Ambos parecen ser la misma persona. Linneo indica que el género se dedicó a Paul Amman (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 74. 1938).

Ampelopsis- del griego para vid y parecido a; según otra fuente, porque se parece a la vid (planta que produce uvas) tanto en su porte como en sus frutos.

Amphilophium- del griego para ambos y cresta (ambos lados con cresta), refiriéndose al limbo de la corola; según otra fuente, porque el limbo de la corola es muy rizado.

Amphitecna- del griego para ambos y aptitud (*teknos*), pero la relación con la planta es incierta. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 26: 163. 1868).

Amyris- del griego para intenso y *myron* (perfume, unguento, aroma), aludiendo a la fuerte fragancia del bálsamo; según otra fuente, de *myros* (bálsamo) o *myrrha* (mirra), en alusión al fuerte perfume de la especie.

Anacardium- posiblemente del griego para arriba, hacia arriba, y corazón, refiriéndose a la forma del fruto, aunque en griego antiguo *anakardion* se refería a la rama de la mora; según otra fuente, de *ana* (parecido) y *kardia* (corazón), por la forma de la nuez; según otra, el nombre significa corazón arriba y Linneo se refirió a la forma del fruto falso; según otra, nombre usado para el fruto con forma de corazón de un árbol de la India, pero aplicado por Linneo al pajuil (*cashew*).

Anadenanthera- del griego para sin, glándula, y antera.

Anagallis- nombre antiguo usado por Dioscorides para la *primula* (género *Primula*) o el *pimpernel* (género *Anagallis*), derivado de *ana* (arriba, hacia arriba) y *agallo* (adornar, florecer); según otra, del griego para nuevamente y deleitar, refiriéndose a que las flores abren cada vez que les da el sol, por lo que pueden disfrutarse cada día; según otra, del griego para reír, porque estas plantas se usaban para aliviar la tristeza, quizás la depresión.

Ananas- de nombres usados por los indios Tupi de Sudamérica para la piña (*A. comosus*) y otras especies afines.

Ananthacorus- del griego para sin flor y una tercera palabra en alfabeto griego que no fue posible entender, luego de lo cual dice el autor: *in modern use the sweet flag, the fronds resembling the leaves of that plant*. *Sweet flag* es el nombre común de *Acorus calamus*. Publicación original consultada. Contributions from the U. S. National Herbarium, 10: 487. 1908.

Anathallis- del griego para arriba, nuevamente arriba, y rama, florecimiento, *anathallo*- crecer nuevamente hacia arriba, revivir. El autor dice: *En considerant ce genre comme nouveau, je propose le nom d'Anathallis; de côté, et fleurir*. Publicación original consultada: *Genera et Species Orchidearum Novarum*, p. 1: 23. 1877.

Andira- de varios nombres (*andyrababapari*, *andyraraobajaryba*, etc.) usados por los indios Tupi para éste y quizás otros árboles parecidos, añadiendo que *Andirá* es también el nombre de una tribu brasileña de Pará y que *andîrá* es el nombre de un murciélago grande de Brasil.

Andropogon- del griego para hombre y barba, porque las espiquillas peludas parecen una barba, porque los pedicelos de las espiguillas estériles son peludos; según otra fuente, porque los pedicelos de muchas especies tienen pelos largos; según otra, porque la bola del cáliz tiene pelos en la base que han sido comparados con la barba de un hombre; según otra, el nombre se refiere a las espiguillas aristadas masculinas.

Anechites- probablemente significa que no es *Echites*, distinto de *Echites*. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora of the British West Indian Islands*, p. 410. 1861).

Anemia- del griego para sin y ropa (desnudo), refiriéndose a las panículas de los esporangios; según otra fuente, porque los soros no tienen indusio; según otra, por las desnudas espigas de fructificación.

Anethum- del nombre griego para el anís (*Pimpinella anisum*) y el hinojo (*Anethum graveolens*); según otra fuente, de *ano* (hacia arriba) y *theo* (correr), porque crece rápido; según otra, del griego para calentar, por el efecto al consumir la planta; según otra, de un antiguo nombre griego que significa indeseable.

Anetium- probablemente del griego para sin culpa, quizás para indicar que *A. citrifolium* fue colocado incorrectamente en el género *Acrostichum* (fuente: Historia Filicum, p. 410).

Angelonia- de un nombre vernáculo en Sudamérica, según otra fuente, *in the Caraccas*.

Aniba- de *anhuiba*, nombre usado por los indios Tupi-Guaraní para una especie de sasafrás. Aunque es probable que derive de un nombre indígena, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 327-328. 1775).

Aniseia- del griego para desigual, refiriéndose a los dos sépalos más externos o al cáliz. El autor dice: *Nomen dixi ex privativo* (a- sin) *et aequalis, ob sepalorum inaequalitem*. Publicación original consultada: Mémoires de la Société de Physique et d'Histoire Naturelle de Genève, 6(2): 482. 1834.

Annona- según algunos autores, se refiere a un nombre nativo brasileño o taíno, otros sugieren del latín *annona* (productos del año- *annual produce*). Anón es voz taína para referirse al fruto y al árbol de anón (*A. squamosa*) (Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico, p. 48. 1976).

Anoda- del griego para sin y diente, refiriéndose a las hojas, o para sin y articulación o nudo, porque los tallos con flores no tienen nudos, o del nombre sinalés para una especie de *Abutilon* en Sri Lanka; según otra fuente, de *anodos* (impermeable, *impervious*), en referencia a las celdas imperbeables de las cápsulas (*named in reference to the impervious capsule cells*); según otra, sin articulación, *a-nudus* (característica del pedicelo que la distingue de *Sida*). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Monadelphiae Classis Dissertationes Decem*, 1: 38–40. 1785).

Anredera- se desconoce el origen, quizás dedicado a alguien de apellido Anreder o del español enredadera.

Anthaenantia- del griego para flor y en contra, opuesta; según otra fuente, porque el autor interpretó que la palea y la lema de la espiguilla están en ángulos rectos. El autor dice: *De Floreo Contrariè*. Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 48. 1812.

Anthemis- del griego *anthemon* o *anthos* (una flor, *chamomile*= manzanilla), añadiendo que *anthemis* es un nombre antiguo para flor y diferentes especies de manzanilla; según otra fuente, de *anthemon* (flor), en alusión a la gran producción de flores.

Anthephora- del griego para flor y tener, llevar; según otra fuente, porque puede pensarse que el involucro parecer un cáliz.

Anthurium- del griego para flor y rabo, refiriéndose al espádice o a la espiga con forma de rabo.

Antidaphne- del griego para contra y *daphne*, nombre antiguo del árbol europeo *Laurus nobilis*, porque las especies de *Antidaphne* parasitan esos y otros árboles.

Antidesma- del griego para contra y enlace, porque la corteza se usa para hacer sogas; para algunos autores, del griego para contra y del birmano para veneno, porque la planta protege contra la mordida de serpientes.

Antigonon- del griego para en vez de, en contra, y ángulo, esquina, refiriéndose a los tallos flexibles o a los capullos, flores y frutos en ángulos; según otra fuente, el nombre significa ángulos opuestos, porque los tallos crecen en zigzag.

Antirrhinum- del griego para parecido y nariz, hocico, refiriéndose a la apariencia de la flor o a la forma de la corola; según otra fuente, porque las flores de la mayoría de las especies tienen un perfecto parecido con el hocico de algún animal.

Aphanostephus- del griego para oscuro, discreto, invisible, y guirnalda o corona, refiriéndose a las cabezas florales; según otra fuente, de *aphanes* (apenas visible) y *stephos* (guirnalda), refiriéndose a las pequeñas cabezas florales; según otra (Botanical Miscellany, 2000, p. 11): *apparently in reference to the low coronal pappus of some species*.

Aploleia- del griego para sencillo, simple y suave. El autor dice *single smooth* y a continuación *Stam. unica levis* (un estambre sin pelos). Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 2: 17. 1836.

Apteria- del griego para sin alas, sin plumas; según otra fuente, porque los frutos no tienen márgenes membranosos (alas). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Journal of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia, 7(1): 64–66. 1834).

Arachis- antiguo nombre griego para un tipo de arveja (*vetch*), yerbajo leguminoso que crecía entre las lentejas; según otra fuente, significa sin ramas, porque la planta carece de ramas.; según otra, nombre usado por Plinio para una planta que no tenía, según él, hojas ni tallos, solamente raíces, añadiendo que es en este sentido que los autores modernos lo han aplicado a una planta que tiene los frutos en la tierra misma.

Arachniodes- del griego para telaraña y forma de, refiriéndose al indusio (membrana fina que cubre los soros). El autor dice: *Nomen derivatum ab aranaearum telae similis, ob indusiorum teneritatem* (publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum Javae*, 2: 241–242. 1828).

Araucaria- de araucanos, nombre de los indios del área central sur de Chile y regiones adyacentes de Argentina; según otra fuente, de araucanos, nombre que han dado a este árbol conífero los habitantes de Chile, significando que crece en una provincia de América llamada Araucanos, nombre que en español quiere decir seco, caliente.

Arctotis- del griego para oso y oído, posiblemente en alusión a la forma de las escamas del papus; según otra fuente, refiriéndose al fruto lanudo; según otra, el nombre se escribió originalmente *Arctotheca*, que significa oso y cápsula, porque las semillas o cápsulas son peludas como un oso.

Ardisia- del griego para punta, punta de flecha, refiriéndose a las anteras o a los lóbulos puntiagudos de la corola. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, p. 3, 48. 1788).

Areca- del nombre vernáculo en la región de Malabar, India.

Argemone- del griego *argemon* (cataratas), porque esta planta supuestamente curaba la catarata del ojo, o porque en algunas especies las hojas tienen manchas blancas y las flores son blancas.

Argyreia- del griego para plateado, rerifiéndose el envés de la hoja.

Argythamnia- del griego para plateado y arbusto; según otra fuente, porque los pelitos que cubren las hojas les imparten una apariencia blanquecina.

Aristida- del latín para la barba de una mazorca de grano (como una mazorca de maíz), porque muchas de las especies tienen aristas muy largas; según otra fuente, antiguo nombre romano para una hierba mediterránea que posee aristas (*awned*).

Aristolochia- posiblemente del sánscrito y el persa antiguo para lanza, porque las hojas de algunas especies tienen forma de punta de lanza, o del griego

aristolochia (de *aristos*- el mejor, el más excelente y *locheia*- parto), nombre antiguo de una planta que facilitaba el parto; según otra fuente, la planta facilitaba el aborto.

Arivela- no se incluye en las fuentes utilizadas y el autor no lo explica. Publicación original consultada: Sylva Telluriana, p. 110. 1838.

Arrabidaea- por el botánico Antônio da Arrábida (1771-1850).

Arracacia- del nombre vernáculo en español, derivado del quechua *raqacha*. Arracacha y racacha son nombres comunes de *A. xanthorrhiza*, conocida también como apio.

Artemisia- nombre en latín para la artemisa (*mugwort*); según otra fuente, de la diosa griega Artemis, porque la planta se usaba para adelantar la pubertad; según otra, nombrada por Artemis, quien tanto se benefició de una planta de esta familia que le dio su propio nombre.

Arthraxon- del griego para articulación y eje, refiriéndose al raquis, a las raquídias articuladas; según otra fuente, porque el eje de la inflorescencia madura se rompe en segmentos.

Arthrostemma- del griego para articulación y corona o estambre, refiriéndose a las conectivas; según otra fuente, porque sus conectivas o estambres están articulados.

Arthrostylidium- del griego para articulación y pilar pequeño; según otra fuente, de articulación y tallo, porque la raquilla se desarticula fácilmente.

Artocarpus- del griego para pan y fruto (árbol de pan, pana, papapén, *breadfruit*).

Arundina- del latín para caña, porque los tallos parecen cañas (*reeds*).

Arundinella- diminutivo de *Arundo.*

Arundo- del latín para caña (*reed*); según otra fuente, deriva del celta *aru*, que significa agua, acuático, porque estas plantas crecen en los humedales.

Asclepias- nombre griego y latino para el vencetósigo (*common swallow-wort*), añadiendo que Asclepio es el dios griego de la medicina; según otra fuente, por

Aesculapius, dios de la medicina. Linneo usó el nombre por Asclepio (fuente: *Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 184. 2003).

Ascogrammitis- el autor no explica el nombre pero comenta *Ascogrammitis is one of two clades of grammitid ferns associated with the bitunicate ascomycete Acrospermum* y más adelante *Although not restricted to Ascogrammited, the presence of the fungus is another useful diagnostic character foer the genus*. Que el prefijo asco se refiere al hongo fue confirmado por el autor en comunicación personal recibida el 21 de junio de 2016. Publicación original consultada: Brittonia, 62 (4): 357.

Asparagus- del griego para reventar con un ruido, quebrar; según otra fuente, el nombre significa rajar con fuerza, porque algunas especies tienen púas gruesas; según otra, nombre griego para plantas que, como el espárrago (*A. officinalis*), producen un tallo comestible que brota de la tierra.

Asplenium- nombre antiguo para el *miltwort*, *spleenwort* y *miltwaste* (*A. ceterach*), del latín refiriéndose al bazo y a las propiedades medicinales de algunas especies, que se supone fueran cura para el bazo; según otra fuente, porque algunas especies se usaron para curar obstrucciones del bazo (refiriéndose probablemente al hígado y/o la vesícula).

Astraea- del griego para astro, estrella, con forma de estrella. El autor dice: *Astraea, die Tochter des Zeus un der Themis* (Astraea, la hija de Zeus y Themis). Publicación original consultada: Archiv für Naturgeschichte, 7(1): 194. 1841.

Astrolepis- del griego para estrella y escama, refiriéndose a las escamas en la superficie de la lámina foliar (hoja). El autor dice: *...we propose the new genus Astrolepis (meaning "star scale") to emphasize its distincive nature*. Publicación original consultada: American Fern Journal, 82(2): 55. 1992.

Asystasia- del griego para confusión, inconsistencia, sin unión, refiriéndose al hábito de la planta; según otras fuentes, se desconoce el significado. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Bijdragen tot de flora van Nederlandsch Indië*, 14: 796. 1826).

Atriplex- nombre en latín usado por Plinio para el *orach*, un vegetal de cocina. La especie que más se consume es *A. hortensis*. Según otra fuente, el nombre podría

derivar de *ater* (negro), o quizás tiene el mismo significado que *Atraphaxis* (sin alimento, porque la planta provee poca nutrición); según otra, *Atriplex* es lo mismo que *Atraphaxis* pero con desinencia latina; según otra, significa negro y entrelazado.

Auerodendron- no se incluye en las fuentes utilizadas y el autor no lo explica (publicación original consultada: *Symbolae Antillanae*, 9: 221, 1924). *Aureo* signfica dorado y *dendron* significa árbol: árbol dorado, pero la primera parte del nombre se escribe Auero, no Aureo.

Avena- nombre en latín para la avena, producto de la hierba *A. sativa*; según otra fuente, el nombre deriva quizás del celta *aten*, que deriva de *etan*, que significa comer (de *aten* surge luego *oat*); según otra, posiblemente aludiendo a *aveo* (deseo), porque al ganado le gusta y la busca.

Averrhoa- por el médico nácido en Córdoba Ibn Rushd, mejor conocido como Averrhoës (1126-1198).

Avicennia- por el escritor y filósofo persa Ibn Sïnä, mejor conocido como Avicenna (980-1037).

Axonopus- del griego para eje y pie, refiriéndose a los estolones o a las inflorescencias digitadas; según otra fuente, porque las ramas de la inflorescencia surgen de un punto en común, como los rayos de una rueda; según otra, porque los racimos espigados radian alrededor de la parte superior del cáliz. El autor dice: *De Axis; Pes.* (de eje y pie). Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 12. 1812.

Ayapana- de yapaná, nombre común para la especie brasileña *Eupatorum ayapana*, actualmente sinónimo de *Ayapana triplinervis*. El autor dice: *Cette plante croit au Brésil, où on la nomme Ayapana...* Publicación original consultada: *Histoire Naturelle des Végétaux. Phanérogames*, 10: 291. 1841.

Ayenia- por el duque de Ayén, probablemente Louis de Noailles, primer duque de Ayén, quien fue contemporáneo de Linneo. Según una fuente, el duque de Ayén contribuyó al progreso de la botánica reuniendo magníficas colecciones.

Azadirachta- del persa para árbol excelente o noble, por su utilidad e importancia económica.

Azolla- del griego para seco y destruir, porque las plantas son destruidas por la sequía. El autor no explica el nombre, pero dice sobre el hábitat de la planta: *C'eft une petite plante aquatique, qui paroît flotter à la furface des aux* (esta es una pequeña planta acuática, que parece flotar en la superficie del agua). Publicación original consultada: *Encyclopédie Méthodique, Botanique*, 1(1): 343. 1783.



B

Baccharis- del griego *bakkaris*, *bakkaridos* (un ungüento hecho de *asaron*), o de *bakcharis* (nombre usado por Dioscorides para el *sowbread- Cyclamen hederaefolium*), o de *bakchar*, *bakchari* (ungüento), o del latín *baccar, bacchar* o *baccaris* (una planta de cuya raíz fragante se extraía un aceite); según otra fuente, del griego para una planta dedicada al dios Bacchus; según otra, nombre dado por los griegos a una planta aromática que no se conoce bien y que se consagró a Bacchus debido a su olor agradable; según otra, nombre griego para una planta con raíz fragante, reciclado por Linneo. Según Linneo, el género deriva de Bacchus (fuente: *Linneaus' Philosophia Botanica*, p. 199. 2003).

Bacopa- de un nombre indígena en la Guyana Francesa. Aunque es probable que derive de un nombre indígena, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 128–130. 1775).

Badiera- por M. Badier, un botánico francés amigo del autor del nombre (De Candolle). Fuente: *A General System of Gardening and Botany* (1: 363, 1831). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus systematis naturalis,* 1: 334, 1824).

Bambusa- del nombre nativo en Malaya o en un idioma malayo; según otra fuente, de *bambos*, su nombre en la India; según otra, de la pronunciación errónea de *mambu*, otro nombre en la India.

Banara- nombre común del árbol *B. guianensis* en la Guyana Francesa. Aunque es probable que derive de un nombre indígena, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 547–548. 1775).

Banisteriopsis- parecido a *Banisteria.*

Barbieria- por el médico francés J. B. G. Barbier, autor de *Principes généraux de pharmacologie ou de matière médicale*, un importante tratado publicado en 1806.

Barleria- por el médico y botánico francés Jacques Barrelier (1606-1673). Comenta una fuente que tiene mayor valor decir *Barreliera* que desnaturalizar el nombre transformándolo en *Barleria*, añadiendo que ha sucedido lo mismo con cantidad de nombres propios que se han tornado irreconocibles porque se les ha querido darles una torcedura latina, ver: *Fontanesia*, *Clusia*, *Tragia*, *etc*."

Barleriola- diminutivo de *Barleria*.

Barringtonia- por el abogado y naturalista inglés Daines Barrington (1727/1728-1800).

Basella- de los nombres malabares *Vasala* o *basella-kira* para *B. rubra*. Según Linneo, el nombre deriva del malayalam *Basium*, que significa beso (fuente: *Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 176. 2003).

Basiphyllaea- del griego para base y hoja, aludiendo a la hoja solitaria. La especie tipo (*Bletia sarcophylla*) tiene, al menos cuando está florecida, una sola hoja cerca de la base.

Bastardia- por el médico y botánico francés Touissaint Bastard (1784-1846).

Bastardiopsis- parecido a *Bastardia*.

Batis- del griego y el latín para el *sea fennel* o *samphire* (*Crithmum maritimum*), planta que vive cerca del mar. Esta planta pertenece a la familia Apiaceae, mientras que *Batis* pertenece a la familia Bataceae.

Bauhinia- por los hermanos y botánicos suizos Casper Bauhin (1560-1624) y Jean Johannes Bauhin (1541-1613). Los árboles de este género tienen las hojas divididas en dos lóbulos, con lo que Linneo alude al noble par de hermanos Bauhin (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 62. 1938).

Begonia- por el promotor francés de la botánica Michel Bégon (1638-1710).

Beilschmiedia- por el boticario y botánico alemán Carl Traugott Beilshmied (1793-1848).

Bernardia- por el médico y botánico francés Bernard de Jussieu (1699-1777). Según otra fuente, podría ser por el botánico francés del siglo 19 P. F. Bernard, pero esto es imposible porque el género fue descrito en 1754.

Berylsimpsonia- por la botánica estadounidense Beryl B. Simpson, actualmente en la Universidad de Texas, Austin.

Beta- del antiguo nombre latino para la remolacha; según otra fuente, del celta *bett*, que significa rojo, por el color de las raíces y del cual derivan *bett* o *betterave* en francés y *beet* en inglés.

Bidens- del latín para dos dientes, porque los frutos o cipselas tienen dos dientes.

Bignonia- por el escritor y bibliotecario francés Jean Paul Bignon (1662-1743).

Billbergia- por el abogado y botánico sueco Gustaf Johan Billberg (1772-1884).

Bischofia- por el botánico alemán Gottlieb Wilhelm Bischoff (1797-1854).

Bismarckia- por el canciller alemán Otto von Bismarck (1815-1898).

Bixa- de *biche*, nombre vernáculo para la planta en Sudamérica. No obstante, *bija* y la variante *bixa* son voces taínas (*Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico*,1976: 81). Se cree que el árbol de achiote (*B. orellana*) fue traído a las Antillas desde Sudamérica por los indígenas, quienes usaban el tinte rojo para pintar o embijar su cuerpo.

Blechnum- del latín *blachnon* o *blechnon*, usados por Plinio para un tipo de helecho, o del griego antiguo *blechnon* para el *male fern* (*Dryopteris filix-mas*).

Bletia- por el boticario y botánico español Lius Blet Gacel (1742-1808).

Blighia- por el navegante inglés William Bligh (1754-1817).

Blutaparon- según *Florida Ethnobotany* (p. 144) deriva quizás del latín *blitum*, que históricamente significa *Amaranthus*, y del griego *paron*, *para*, que significa al lado de o cerca, quizás el autor señalaba que el género está relacionado con *Amaranthus*. El autor dice: *The name is abridged from Bulutulaparon old latin name*. Publicación original

consultada: *New flora and botany of North America, or, A supplemental flora, additional to all the botanical works on North America and the United States. Containing 1000 new or revised species*. 4: 45. 1836.

Bocconia- por el botánico italiano Paolo Boccone (1633-1704).

Boehmeria- por el botánico alemán Georg Rudolf Boehmer (1723-1803).

Boerhavia- por el holandés Herman Boerhaave (1668-1738), uno de los médicos y botánicos más famosos de Europa en tiempos de Linneo.

Bolbitis- del griego para bulbo, refiriéndose a las vénulas; según otra fuente, refiriéndose a las venas bulbosas y gruesas.

Bonellia- quizás por el capitán inglés James Bonnell (1653-1699/1703) u otro miembro de esa familia. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Hortus Ripulensis*, p. 21–22. 1824).

Bontia- según una fuente, por el médico holandés James Bont. Según Linneo, por el médico holandés Jacobus Bontius (Jacob de Bondt, probablemente la misma persona) (1592-1631). Fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 74. 1938.

Borago- posiblemente del árabe *abu araq* (sudorífico), o del acadio *burruqu* (con cara y pelo rojizo), prenda de vestir lanuda, prenda de vestir velluda; según otra fuente, por las cualidades nutritivas de la planta; según otra, significa cubierta lanuda, refiriéndose a las hojas; según otra, es un nombre antiguo de origen desconocido.

Borrichia- por el médico y científico danés Ole Borch (1626-1690), latinizado Olaus Borrichius.

Bothriochloa- del griego para hueco, pozo, pozo pequeño, y hierba, en alusión a las glumas, articulaciones y pedicelos, o porque las glumas inferiores de las espiguillas sésiles tienen depresiones (*pits*); según otra fuente, porque la gluma inferior de algunas especies tiene una depresión (*pit*) conspicua; según otra, se refiere al distintivo surco descolorado en las articulaciones y pedicelos.

Botrychium- el griego para racimo, racimo de uvas, refiriéndose a las frondas o a los indusios; según otra fuente, refiriéndose a la forma de la fructificación, que se

parece mucho a un grupo de uvas. El nombre común para estos helechos es *grape ferns*.

Bouchea- por el botánico alemán Carl David Bouché (1908-1881).

Bougainvillea- por el explorador, navegante y naturalista francés Louis-Antoine de Bouganville (1729-1811).

Bourreria- por el boticario alemán Johann Ambrosius Beurer (1716-1754).

Bouteloua- por el botánico español Estéban Boutelou Soldevilla (1776-1813); según otra fuente, por Estéban y su hermano, también botánico, Claudio Boutelou Soldevilla (1774-1842). La publicación original no indica a quién se dedicó el género (consultada: *Essai d'une nouvelle agrostographie...*, p. 40. 1812).

Brachionidium- diminutivo del griego para brazo, refiriéndose a los brazos de la columna.

Brasiliopuntia- de Brasil y *Opuntia*.

Brassavola- por el médico italiano Antonio Musa Brassavola (1500-1555).

Brassica- nombre clásico en latín para el repollo, *B. oleracea*.

Breynia- por el comerciante y botánico alemán Jacob Breyne (1637-1697) y por su hijo, el biólogo Johann Philipp Breyne (1680-1764). Publicación original consultada: *Characteres Generum Plantarum*, p.146. 1776.

Bromelia- por el médico y botánico sueco Olaus Bromelius (1639-1705).

Broughtonia- por el médico y botánico inglés Arthur Broughton (c. 1758-1796).

Browallia- por el intelectual sueco Johan Browall (1707-1755).

Brownea- por el médico y botánico irlandés Patrick Browne (1720-1790), quién vivió en Jamaica y escribió *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts* (1756).

Brugmansia- por el médico y botánico holandés Sebald Justin Brugmans (1763-1819).

Brunellia- por el italiano Gabriel Brunelli, profesor de botánica durante el siglo 18 en la Universidad de Bolonia.

Brunfelsia- por el botánico alemán Otto Brunfels (1488-1534).

Brya- según una fuente, de *bryo*, germinar, porque la semilla comienza a germinar cuando todavía se encuentra en la planta (quizás por las palabras *floribus germinatis* usadas en la descripción original), pero el autor no explica el nombre). Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 299. 1756.

Buchenavia- por el botánico alemán Franz Georg Phillip Buchenau (1831-1906).

Buchnera- por el naturalista alemán Johann Gottfried Buchner (1695-1749) y/o por el médico y naturalista alemán Andreas Elias Buchner (1701-1769).

Bucida- del latín *bu* (buey) y *caeditur* (golpear con tiras de cuero, *thongs*- correa); se desconoce la relación con la planta. Ver *Etymological Dictionary of the Latin Language*, 1828: 56.

Buddleja- por el botánico inglés Adam Buddle (1662-1715).

Bulbophyllum- del griego para bulbo y hoja, refiriéndose a los pseudobulbos frondosos (*leafy*) y con un solo nudo, o a la inflorescencia que surge en la base de los prominentes pseudobulbos, o a las hojas carnosas solitarias que nacen de los pseudobulbos; según otra fuente, porque el pseudobulbo está coronado (*surmounted*) por una hoja; según otra, refiriéndose al hábito de las hojas de crecer de un pseudobulbo.

Bulbostylis- del griego para bulbo y estilo o columna, porque la base del estilo tiene apariencia de bulbo. El autor dice: *Stylus tri-, rarissime bififud, basi bulboso-incrassatus.* Publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum Omnium Hucusque Cognitarum*, 2: 205. 1837.

Bunchosia- del árabe *bunchos* o *bunkhos*, nombres para un sustituto del café, refiriéndose al fruto; según otra fuente, porque las semillas se parecen a las del café; según otra, de *bunchos*, antiguo nombre árabe para el café. El autor no explica

el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (quarto ed.), 5: 153-154. 1821).

Burmannia- por el médico y botánico holandés Johannes Burman (1707-1780).

Bursera- por el médico y botanico alemán Joachim Burser (1583-1639).

Buxus- del latín para un árbol llamado *boxwood* y *box-tree*, probablemente la especie europea *B. sempervirens*.

Byrsonima- del griego para cuero e hilo o filamento, refiriéndose a la corteza de algunas especies; según otra fuente, porque la planta es útil para curtir cuero. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (quarto ed.), 5: 147. 1821).

C

Cabomba- del nombre nativo en la Guyana Francesa para *C. aquatica*. Aunque es probable que derive de un nombre indígena, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 321. 1775).

Caesalpinia- por el médico y botánico italiano Andrea Cesalpino (1519-1603), autor de la primera clasificación de las plantas usando frutos y semillas en vez de alfabéticamente y uno de los primeros botánicos en hacer un herbario.

Cajanus- de los nombres malayos *catjuna*, *katjang* o *katchang* para el gandul (*C. cajan*); según una fuente, de *catjang* en la región de Malabar, India. El autor no explica el nombre pero menciona dos especies e indica para ambas *Hab. in India*. Publicación original consultada: *Catalogus Plantarum Horti Botanici Monspeliensis*, p. 85, 86. 1813.

Cakile- del árabe para cardamomo, una especia obtenida de las semillas de varias especies de *Elettaria* y *Amomum* (Zingiberaceae). *Cakile* pertenece a la familia Brassicaceae. El auor no explica el nombre ((publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary...Abridged*... fourth edition, vol. 1. 1754).

Caladium- de *kaladi* o *kelady*, nombre vernáculo común en Malaya para estas plantas de origen tropical, algunos sugieren que deriva del griego *kalathium* (pequeña copa o cesta); según otra fuente, del nombre hindú *kaladi,* para el *elephant ears aroid* (especie de *Colocasia*).

Calathea- del griego para cesta y del latín para cesta de mimbre, la copa de una flor, el cáliz, en alusión a la agrupación de flores de estas plantas o a uno de los usos de las hojas, o por la forma del estigma de la flor; según otra fuente, el

nombre aplica a la forma del estigma. El autor dice: *Etymologia. Nomen instituimus a corbis, sporta; quoniam omnibus hujus generis speciebus Indiani ad vaxa texenda, quae sportarum vices praebent, maxime utuntur.* Etimología. Nombre de la costumbre de hacer una canasta, porque de todas las especies de este tipo los indios tejen cestas, etc. Publicación original consultada: *Primitiae Florae Essequeboensis...*, p. 7. 1818.

Calliandra- del griego para bello y macho, antera, estambre; según otra fuente, del griego para bello y estambre, en alusión a la longitud y al color bello de los estambres.

Callicarpa- del griego para bello y fruto; según otra fuente, porque los frutos (bayas) son de un bello color púrpura.

Callisia- del griego para belleza; según otra fuente, por las hojas brillantes con margen púrpura. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Iter Hispanicum*, p. 305–306. 1758).

Callistemon- del griego para bello y estambre; según otra fuente, el nombre se refiere al bello color escarlata de los estambres de algunas especies.

Callistephus- del griego para bello y corona, por la atractiva inflorescencia de *C. chinensis* (*China aster*).

Calophyllum- del griego para bello y hoja: hoja bella.

Calopogonium- del griego para barba hermosa, por el borde atractivo del labio.

Calotropis- del griego para bello y barco o quilla; según otra fuente, aludiendo a la quilla de la flor. El autor solamente dice: *Flores speciosi* (flores bellas). Publicación original consultada: *Memoirs of the Wernerian Natural History Society*, 1: 39. 1811.

Calycophyllum- del griego para cáliz y hoja, refiriéndose a los dientes del cáliz; según otra fuente, uno de los dientes del cáliz se expande para formar una hoja colorida. El árbol florecido se torna blanco por el color de los pétalos pero mayormente por el color del diente del cáliz (uno de los sépalos) convertido en una hoja (bráctea) grande y blanca.

Calyptocarpus- del griego para esconder, cubrir, y fruto. Los frutos permanecen parcialmente ocultos dentro de la base de la inflorescencia.

Calyptranthes- del griego para velo, tapa, y flor, refiriéndose al opérculo de las flores; según otra fuente, en alusión al modo peculiar como caen los segmentos unidos del cáliz. El opérculo es una parte del cáliz que abre como una tapa y cae antes de expandirse la flor.

Calyptronoma- del griego para velo, cubierta, y habitación, domicilio, refiriéndose quizás a la flor pistilada con cubierta dehiscente de los pétalos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora of the British West Indian Islands*, p. 518. 1864).

Camaridium- del griego y el latín para cámara, bóveda, techo abovedado, refiriéndose al estigma; según otra fuente, significa arqueado, refiriéndose al ápice del estigma. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Botanical Register; consisting of coloured*... 10: texto de la lámina 844. 1824).

Campylocentrum- del griego para curvado o doblado y punta o espuela, porque la espuela (*spur*) de la flor tiene a menudo la base recurvada. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Journal of the Linnean Society, Botany, 18: 337. 1881).

Campyloneurum- del griego para curvado y nervio, refiriéndose a las venas. El autor dice: *Venae... apice libero globoso desinentes* (Venas... ápice libre globular termina). Publicación original consultada: *Tentamen Pteridographiae*, p. 189, 1836.

Cananga- del nombre malayo para el ilán-ilán (*C. odorata*).

Canavalia- del nombre para *C. ensiformis* en la región Malabar, India.

Canella- del latín para caña, refiriéndose a la corteza enrollada; según otra fuente, refiriéndose a la corteza enrollada como en la canela. La canela comercial se obtiene de la corteza interior de especies de *Cinnamomum.*

Canna- del griego, latín, acadio y hebrero para caña; según otra fuente, derivado del celta *can* o *cana*, en referencia al medio acuático donde a menudo habitan estas plantas.

Cannabis- del griego y el latín para *hemp* (cáñamo); según otra fuente, de su nombre árabe (*ganeh*) y del celta *can* (caña) y *ab* (pequeña); según otra, el tallo es recto y delgado como una caña pequeña.

Cantinoa- por Phillip D. Cantino, especialista en Lamiaceae, actualmente en la Universidad de Ohio.

Caperonia- por el boticario Nöel Caperon. El autor dice: *In memoriam dixi Caperonii Pharmacopolae Aurelianensis...* Publicación original consultada: *Histoire des plantes les plus remarquables de Brésil et du Paraguay*, p. 244. 1824. Caperon practicaba su profesión en 1572 (ver *Les apothecaires et la Reforme*, p. 41. 1987).

Capparidastrum- del género *Capparis* y parecido a: similar a *Capparis*.

Capparis- del nombre griego para la planta y su fruto, la alcaparra (*caper*); según otra fuente, el nombre viene del árabe *kapar*.

Capraria- del latín para cabra y del griego para verraco (*wild boar*), porque las hojas les gustan a las cabras; según otra fuente, los habitantes de las Islas de Sotavento llaman a este arbusto cabrita, derivado de cabra en español.

Capsicum- del griego para morder, por la sensación de calor producida al morder el fruto. *Capsicum annuum* es el ají picante.

Cardamine- de los nombres en griego y latín para el *nasturtium*, un tipo de berro (género *Tropaeolum*); según otra fuente, de *kardia* (corazón) y *damas* (*subyugar*), por el efecto de la planta en el estómago (quizás reduciendo la acidez), o quizás es el diminutivo de *kardamon* (berro), que tiene un sabor similar.

Cardiospermum- del griego para corazón y semilla, refiriéndose a la forma de la semilla o a una mancha con forma de corazón en las semillas. Las semillas son negras y tienen una mancha acorazonada crema.

Carex- nombre antiguo para un tipo de junco; según otra fuente, de *careo*, que carece, porque las espigas superiores carecen de semillas; según otra, las espigas superiores carecen de semillas porque sólo tienen flores masculinas. El término superior significa aquí más alto en la planta, porque las espigas más altas son masculinas y las más bajas son femeninas.

Carica- del griego y latín para un tipo de higo o higo seco. La hoja de la lechosa o papaya (*C. papaya*) se parece mucho a la hoja de *Ficus carica*, el árbol que produce el higo comercial.

Carissa- del sánscrito *kryshina* para azul oscuro o negro, por el color del fruto maduro (al parecer de *C. carandas*); según otra fuente, se desconoce su significado.

Carludovica- por el rey Carlos IV de España (1748-1819) y su esposa María Luisa (1751-1819). Los autores dicen: *Este género de palma, dotado de flores masculinas y de flores femeninas, le hemos consagrado con el mas profundo respeto en testimonio y gratitud á nuestros Augustos Soberanos el rey D. Cárlos IV y la Reyna Doña Luisa, generosísimos Protectores de la Botánica y de nuestros trabajos.* Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p.146. 1794.

Caryota- del griego *karyon* (nuez, cualquier tipo de nuez) o *karyotos* (dátil, palma de dátiles). Los dátiles comerciales son producidos por la palma *Phoenix dactylifera*.

Casearia- por el ministro holandés Johannes Casearius (1642-1678), aficionado a las plantas y colaborador en *Hortus Malabaricus*.

Casimiroa- por el médico y botánico español Casimiro Gómez de Ortega (1741-1818). Publicación original consultada: *Novorum Vegetabilium Descriptiones* 2: 2. 1825.

Cassia- antiguo nombre de origen incierto, refiriéndose a un arbusto o árbol más o menos aromático y fragante.

Cassipourea- del nombre común en la Guyana Francesa para *C. guianensis*. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 529-530. 1775).

Cassytha- del griego para coser, poner un parche; del latín para red, red para cazar, telaraña; del acadio unir, amarrar; porque la planta es un parásito y tiene un típico entrelazado de los tallos.

Castela- por el botánico francés René Richard Louis Castel (1758-1832); según otra fuente, por Juan Castel, dibujante y acompañante de Loefling en su viaje a

América. El autor dice: *En memoria de Juan de Dios Castel, otro de los dibujantes que acompañáron á Pedro Loefling en su viage al Orinoco.* Publicación original consultada: Anales de Ciencias Naturales, 7: 13, 1801.

Castilla- por el botánico español Juan Castillo López (1744-1793). Según el artículo *La expedición botánica a Nueva España, 1786-1803: el jardín botánico y la cátedra de botánica* (HMex, L: 1, p. 16, 2000), Juan Castillo López nació en 1744 y fue por más de quince años director de la botica del hospital Real en Puerto Rico, puesto que dejó para participar en la expedición botánica.

Casuarina- del nombre común malayo para el ave australiana que conocemos como casuario, en alusión a las plumas largas del ave y a las ramas y ramitas colgantes de la planta.

Catalpa- del nombre indígena norteamericano *catawba* o *kathulpa*, siendo Catwaba el nombre de la tribu que vivió a lo largo del río Catawba en Carolina del Sur; según otra fuente, por su nombre en la India; según otra, por el nombre vernáculo *kathulpa* en el este de la India. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Introductio ad Historiam Naturalem*, p. 170. 1777).

Catesbaea- por el naturalsta inglés Mark Catesby (1683-1749).

Catharanthus- del griego *katharos* (pura) y *anthos* (flor). El autor provee la misma derivación del nombre y añade: *in reference to the neatness and beauty of the flowers*. Publicación original consultada: *A General History of the Dichlamydeous Plants*, 4: 95. 1837.

Catopsis- del griego para vista, visible; según otra fuente, del griego para mirar hacia abajo; según otra, del griego para colgar y aparentar o parecer, quizás porque las inflorescencias largas de estas epífitas arquean y miran hacia abajo.

Cavanillesia- por el botánico español José Cavanilles (1745-1804).

Cayaponia- por los indios cayapó de Brasil, aparentemente por los usos que los indígenas le dan a la planta, particularmente contra las mordidas de serpientes. Publicación original consultada: *Enumeracão das Substancias Brazileiras*, p. 31–32. 1836.

Cecropia- de *Cecrops*, primer rey de Ática o Atenas, Cecropia era la ciudadela de Atenas; según otra fuente, del griego para yo grito o hago un llamado, nombre dado a este árbol porque el tronco y las ramas son huecos por intervalos, lo que le ha dado el nombre vulgar de madera trompeta, en el mismo sentido que el nombre griego.

Cedrela- diminutivo de *Cedrus*.

Ceiba- del nombre vernáculo en Sudamérica. Según el *Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico* (p. 137. 1976), *Ceiba* y *Seyba* son voces taínas.

Celosia- del griego para espléndido, quemado, quemándose y mancha de sangre, refiriéndose al color de las flores. Las infloresecneicas tienen colores vivos y algunas parecen llamas.

Celtis- nombre en latín para *Ziziphus lotus*, quizás el árbol de loto de la mitología griega.

Cenchrus- nombre griego para el mijo o millo (*millet*), o las semillas de varias hierbas; según otra fuente, también para cualquier planta con granos pequeños.

Centaurea- del nombre en griego y latín para una planta empleada por el centauro *Chiron* para curarse una herida causada por una flecha de Hércules.

Centella- posiblemente del latín *cento, onis* (trabajo de remiendo, *patchwork*), o de *centum* (cien), o *centrum* (centro), o del griego *kentron* (púa, punta afilada), o de *kenteo* (puyar, torturar, atormentar, picar, espuela, agujerear); según otra fuente, de derivación incierta, posiblemente diminutivo del griego *kenteo* (pinchar, puyar, perforar).

Centratherum- del griego para espuela o púa, y arista o espina, porque el papus es erizado (*prickly*); según otra fuente, porque las anteras tienen espuelitas (*Spurred-anthers*); según otra, porque la base de la flor parece una espuela (*spur-like*).

Centrosema- del griego para espuela, pico, algo puntiagudo, y estandarte, señal, marca, refiriéndose al pico en la punta del estandarte de la flor. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Commentationes de Leguminosarum Generibus*, p. 53. 1837).

Cerastium- del griego para cuerno, con cuerno, porque las cápsulas tienen forma de cuerno.

Ceratophyllum- del griego para cuerno y hoja, refiriéndose a las divisiones de las hojas; según otra fuente, porque las hojas están cortadas de modo tal que parecen los cuernos de un ciervo. Las últimas subdivisiones de las hojas de esta planta acuática parecen un par de cuernos.

Ceratopteris- del griego para cuerno y helecho, refiriéndose a las subdivisiones de las frondas u hojas.

Cereus- del latín para hecho de cera y maleable como la cera, quizás por la apariencia de este cactus columnar o porque sus tallos nuevos son flexibles. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*, vol. 1, 1754).

Cestrum- de *kestron* (punta, ponzoña, buril), usado por Dioscorides para designar a *Stachys officinalis* u otra planta, añadiendo que Plinio usó *cestros* para el *betony* (*S. officinalis*); según otra fuente, *Cestrum* es el nombre griego para *betony* pero no tiene relación con la planta que hoy lleva ese nombre; según otra, es un antiguo nombre griego de etimología incierta. *Cestrum* pertenece a la familia Solanaceae, mientras que *S. officinalis* es una lamiácea.

Chamaecrista- del griego para en el suelo, enana, y el latín para cresta. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Methodus Plantas Horti Botanici et Agri Marburgensis*, p. 272. 1794).

Chamaecyparis- de nombres en griego y latín para el *ground-cypress*. El autor dice: *Fleurs monoïques: chatons petits, du reste conformés et disposés ceux des Cyprès.* Publicación original consultada: *Histoire Naturelle des Végétaux. Phanérogames,* 11: 329. 1841. *Ground-cypress* es el nombre común de la asterácea *Santolina chamaecyparissus*, cuyas hojas se parecen a las de los cipreses. *Chamaecyparis* es un género de cipreses (Cupressaceae).

Chamaemelum- del griego para en el suelo, enana, y manzana, latín *chamaeimelon* y griego *chamaimelon*, para *earth-apple, chamomile, chamolilla* (manzanilla). Estos nombres corresponden a la asterácea *C. nobile*.

Chamissoa- por el poeta, explorador y botánico alemán (nacido en Francia) Adalbert von Chamisso (1781-1838).

Chaptalia- por el médico y químico francés Jean Antoine Claude Chaptal (1756-1832).

Cheilanthes- del griego para labio, margen, y flor, en alusión a la forma del indusio (membrana fina que cubre los soros) o a los esporangios laterales; según otra fuente, porque el falso indusio del margen de la fronda cubre los soros marginales.

Cheilocostus- del griego para labio, margen y *Costus*, donde antes se colocaron estas especies. Publicación original consultada: Taxon, 55(1): 159. 2006.

Chenopodium- del griego para ganso y pie, refiriéndose a la forma de las hojas; según otra fuente, en referencia a que muchas de las especies tienen hojas parecidas a las patas palmeadas del ganso.

Chiococca- del griego para nieve y baya (*berry*), grano, semilla, refiriéndose a las bayas; según otra fuente, porque las bayas son blancas y de ahí el nombre *snowberry*.

Chionanthus- del griego para nieve y flor, refiriéndose a la gran abundancia de flores blancas en algunas especies.

Chione- del griego para nieve. Las flores de la especie tipo, *C. glabra* (=*C. venosa*) son blancas.

Chloris- diosa griega de las flores, Flora para los romanos. Del griego y el latín para verde.

Chromolaena- del griego para color y manto, refiriéndose a las brácteas; según *Flora of North America* (21: 544), aludiendo evidentemente a las brácteas de la inflorescencia (*phyllaries*), que son pigmentadas en algunas especies, incluyendo el tipo.

Chrysobalanus- del griego para dorado y bellota, por el color amarillo del fruto.

Chrysophyllum- del griego para dorado y hoja, porque el envés de la hoja está cuebierto por vellosidad dorada.

Chrysothemis- nombre de una deidad griega cuyo nombre significa dorado y ley o justicia.

Chusquea- del nombre común para estos bambúes andinos en Colombia; según otra fuente, también en Ecuador.

Cicer- nombre clásico en latín para el garbanzo (*C. arietinum*).

Cichorium- nombre antiguo árabe para la achicoria o chicora (*C. intybus*), cuyas hojas se consumen como vegetal.

Cinchona- por Ana de Osorio (1599-?), condesa de Cinchona luego de su matrimonio con Luis Gerónimo Fernández de Cabrera Bobadilla, cuarto conde de Cinchón y virrey del Perú de 1629 a 1639. Ana regresó a Europa con corteza del árbol de cinchona, usada para extraer quinina, por mucho tiempo la única medicina efectiva contra la malaria. Ver: *The Countess of Chinchon and the Chinchona Genus*,1874).

Cinnamomum- nombre antiguo, con pequeñas variantes en griego, latín y hebreo para la canela (*cinnamon*), obtenida de la corteza de varias especies del género.

Cirsium- del griego para un tipo de cardo que se usaba para tratar el *kirsos* o varicocele (inflamación de las venas en el escroto). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*... vol. 1. 1754).

Cissampelos- del griego para hiedra y vid; según otra fuente, porque tiene el carácter de la hiedra por sus ramas enmarañadas y el de la vid por los frutos en racimos.

Cissus- del griego para hiedra, por el tipo de crecimiento.

Citharexylum- del griego para lira y madera, por la creencia errónea de que la madera es buena para hacer instrumentos de cuerda.

Citrullus- por el género *Citrus*, los frutos son bastante similares; según otra fuente, diminutivo de *Citrus*, por el parecido en color de los frutos de las cítricas y las cucurbitáceas.

Citrus- nombre en latín para el árbol de cidra y su fruto (cidra, *citron*).

Cladium- del griego para rama, ramita, posiblemente refiriéndose a la forma de la planta o a la inflorescencia paniculada; según otra fuente (Huntia 11 (1): 21), claramente una referencia a la inflorescencia, *the peduncle of which "divides soon... into a number of radii in the form of an umbrella; these are again divided and subdivided..."*.

Clematis- del griego y latín para retoño, ramita, rama de la vid, nombre usado para diversas enredaderas.

Cleome- posiblemente del griego *kleio, kleien* (cerrar), refiriéndose a los segmentos florales, o de *kleio, kleiein* (glorificar, celebrar), o de *kleiomai* (hacerse famoso); según otra fuente, de cerrar, aludiendo a las partes de la flor; según otra, nombre usado por Octavio Horacio, médico del cuarto siglo, para designar una planta análoga a *sinapsis* y que, según él, nace en lugares húmedos; según otra, nombre antiguo usado para una planta parecida a la mostaza.

Cleoserrata- del género *Cleome* y *serrata,* porque el borde de las hojuelas es serrado.

Clerodendrum- del griego para suerte, fortuna, destino, y árbol, probablemente refiriéndose a las dudosas y variables propiedades medicinales de algunas especies; según otra fuente, porque algunas plantas del género son medicinales y otras son venenosas.

Cleyera- por el médico y naturalista alemán Andreas Cleyer (1634-1697/1698), autor del primer libro sobre medicina china, incluyendo la práctica de acupuntura.

Clibadium- según una fuente, nombre dado por los griegos a una planta desconodida, el nombre es lo único que ha llegado a nosotros, se usa en botánica sin idea alguna de analogía y solamente para no tornar inútil un nombre antiguo.

Clidemia- por *Cleidemus*, un botánico de la antigua Grecia, o por *Clidemus*, quien escribió la historia de Ática. El autor dice: *Obs. Hoc genus distinctissimum in memoriam dixi Clidemii Botanices antiquae Graeciae, cujus congnitio in rem Herbarii a Theophrasto memorata*. Publicación original consultada: Memoirs of the Wernerian Natural History Society, 4: 307. 1823.

Clinopodium- nombre en griego y latín para *C. vulgare*, conocida como *wild basil* (albahaca silvestre), el nombre significa cama y pie pequeño; según otras dos fuentes, por el parecido de las flores con las ruedas (*casters*) de las patas de camas antiguas.

Clitoria- por el parecido de la flor con la genitalia femenina.

Clusia- por el botánico francés Charles de l'Écluse, latinizado Carolus Clusius (1526-1609).

Cnidoscolus- del griego para ortiga y espina, porque estas plantas tienen espinas y pelos que hincan.

Coccinia- del latín para baya (*berry*) y color escarlata, por el color del fruto maduro. El autor dice: *Fruit before maturity marked with ten white streakes, when ripe bright red*. Publicación original consultada: *Prodromus Florae Peninsulae Indiae Orientalis,* 1: 347. 1834.

Coccocypselum- del griego para baya, grano, semilla, y recipiente hueco, canasta, aludiendo a los racimos de frutos; según otra fuente, aludiendo a la forma de los frutos; según otra, porque el fruto termina en una corona que parece un pequeño florero o jarrón.

Coccoloba- del griego para baya, grano, semilla, lóbulo, refiriéndose a los frutos que parecen uvas; según otra fuente (Huntsia 11(1): 21), lo único que en alusión al nombre dijo el autor es *The kernel is lobed at the bottom* y que la referencia a las uvas se debe a otro autor que derivó el nombre del griego *coccolobis* (antiguo nombre para un tipo de uva).

Coccothrinax- del griego para baya (*berry*) y *Thrinax*, refiriéndose a los frutos que parecen bayas (*berry-like*). El autor dice: *The generic name is in allusion to the berry-like fruit.* Publicación original consultada: Botanical Gazette, 27: 88. 1899.

Cochleanthes- del griego para caracol y flor, indicando la apariencia de las flores, refiriéndose a la forma de caracol que tiene el labio. El autor dice: *shell fl.* y más adelante *lab. cochleato bilobo, basi crista cochleata*. Publicación original consultada: Flora Telluriana, 4: 45. 1836.

Cochlidium- diminutivo del griego para caracol, concha espiral, cualquier cosa torcida en espiral.

Cochlospermum- del griego para caracol y semilla, porque la semilla es torcida y parece un pequeño caracol.

Cocos- aparentemente del ser imaginario (en portugués coco, en español cuco) con que se le metía miedo a los niños, porque las tres indentaciones en la superficie del coco seco parecen una cara.

Codariocalyx- del griego para lana (o el diminutivo de lana) y cáliz; según el portal Kew Royal Botanic Gardens, refiriéndose a las brácteas que caen temprano y que, como la lana de oveja removida, revela lo que se encuentra debajo, en este caso los capullos de las flores. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Flora, 25(2): 48-49. 1842.

Codiaeum- del griego para cabeza, cabeza de plantas, cápsula, bulbo, algunos sugieren de *kodiho* (nombre nativo para *C. variegatum* en Ternate, Indonesia); según otra fuente, *kodiho* es un nombre malayo.

Coelia- del griego para hueco, pero las masas de polen no son cóncavas en el interior; según otra fuente, porque se creía que las masas de polen de esta planta eran huecas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Genera and Species of Orchidaceous Plants*, p. 36. 1830).

Coffea- del nombre de la bebida preparada a partir de las semillas tostadas de *C. arabica* y otras especies del género. Según la Real Academia, café llega al español del italiano *caffe*, a su vez del turco *kahve* y éste del árabe clásico *qahwah*.

Coix- del antiguo nombre griego usado por Teofrasto para un tipo de palma egipcia y del latín para un tipo de palma de Etiopía; según otra fuente, para una palma o una hierba; según otra, posiblemente del griego *koix* porque las diásporas se parecen a las ftutas de *Hyparrhenia coriacea*, conocida como *doum palm*.

Cojoba- voz taína para el árbol *C. arborea*, llamado localmente cojoba, cojóbana, cojóbana negra y tamarindillo (ver *Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico*, 1976: 149.

Cola- de *k'ola* o *kola*, nombre vernáculo en el oeste de África; según otra fuente, de *ngolo* en el idioma de los Mende, que habitan en el oeste de África. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Meletemata Botanica*, p. 33. 1832.

Coleataenia- del griego *koleos* (baqueta, *sheath*) y *tainia* (cinta, filete); según otra fuente, de *koleos* (baqueta) y *tainia* (banda), porque las vainas de las hojas superiores están infladas y envuelven la inflorescencia. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, 24(1): 308. 1879.

Colleteria- por la presencia de pelos especializados, llamados *colleters*, en el cáliz de las especies del género. El autor dice: *Colleters are consistently found on the calyx in C. seminervis (typically with 10-30 colleters per calyx), and are sometimes present on the calyx in C. exserta. The name Colleteria was chosen for the new genus because of this morphological feature.* Publicación original consultada: Systematics and Geography of Plants, 73(2): 199-208. 2003.

Colocasia- del griego para la raíz comestible de *Nelumbo nucifera*, el loto sagrado o loto de la India (familia Nelumbonaceae), o del latín para una especie de *Caladium* (Araceae). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Meletemata Botanica*, p.18. 1832).

Colubrina- nombre en latín para una planta también llamada *bryonia* y *dracontea*, o de *colubrinus* (como una serpiente), aludiendo a los tallos torcidos o a los estambres; según otra fuente, aludiendo a la apariencia de los estambres torcidos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Memoire sur la Famille des Rhamnees*, p. 61–62. 1826).

Columnea- por el botánico italiano Fabio Colonna (latinizado Fabius Columna) (1567-1640), uno de los botánicos que rechazó el uso de hojas para la clasificación, favoreciendo el uso de flores y frutos.

Combretum- nombre en latín usado por Plinio para una herbácea medicinal parecida al *baccar* o *baccharis* (ver el género *Baccharis*) o para un tipo de junco, quizás *Juncus maximus*; según otra fuente, el nombre fue usado para una

enredadera; según otra, fue usado para una planta con hojas pequeñas ya imposible de reconocer.

Commelina- por los botánicos holandeses Jan Commelin (1629-1692), su sobrino Caspar Commelin (1668-1731) y un tercer naturalista de la misma familia quien murió antes de comenzar a publicar. Las flores del género tienen dos pétalos grandes y uno pequeño, los dos sobresalientes por Jan y Caspar, el pequeño por el tercer Commelin. Fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 62-63. 1938.

Comocladia- del latín para pelo en la cabeza, mechón de pelo, y rama, porque las hojas se agrupan cerca del tope de la rama. El autor dice: *This tree feldom grows to any considerable thicknefs... and is furnished with many oval pinnated leaves about the top.* Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 124. 1756.

Comparettia- por el médico y botánico italiano Andrea Comparetti (1745-1801).

Condea- no aparece en las fuentes consultadas y el autor no lo explica Publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 504. 1763.

Condylidium- del griego y latín para nudo, nudillo, caña, nudo en una caña, articulación en una caña. Harold Robinson, uno de los autores, comenta en comunicación personal del 7 de mayo de 2016: *Condylidium was one of a number of genera we named that included Condylo- in reference to the enlarged base of the style shaft.*

Congea- de *Kangi*, nombre bengalés para *C. tomentosa*. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Plants of the Coast of Coromandel*, p. 3: 90).

Conocarpus- del griego para cono y fruto, refiriéndose a la forma de los frutos; según otra fuente, porque el fruto parece un cono de pino; según otra, porque el fruto parece un cono de aliso (angiospermas del género *Alnus*).

Conostegia- del griego para cono y techo, refiriéndose a la forma del cáliz. El autor dice: *Nomen deduxit è conus, et tectum, ab forma singulari calycis*. Publicación original consultada: Memoirs of the Wernerian Natural History Society 4: 317. 1823.

Consolea- por el botánico italiano Michelangelo Console (1812-1897).

Convolvulus- del latín para enrollar, entrelazar, por el crecimiento de estas enredaderas.

Conyza- antiguo nombre griego para asteráceas del género *Inula*; según otra fuente, de *konis* (polvo), porque supuestamente al ser polvoreada espantaba las moscas; según otra, porque cuando la planta se suspendía en las residencias espantaba las pulgas.

Copaifera- de *copayba* (nombre Tupi-Guaraní para el árbol *C. officinalis*) y *phoros* (tener), aludiendo a la producción de copal (una resina vegetal).

Corchorus- del nombre en griego y latín para la semilla de una leguminosa silvestre; según otra fuente, del griego *kore* (pupila) y *koreo* (purgar), en alusión a las cualidades purgativas de *C. olitorius*.

Cordia- por el médico y botánico alemán Valerius Cordus (1515-1544); según otras dos fuentes, por el médico y botánico Eurice Cordus (1486-1535), padre de Valerius. El género fue dedicado a Valerius (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 75. 1938.

Cordyline- del griego para garrote o mazo, refiriéndose a las raíces o a los tallos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus Florae Novae Hollandiae*, p. 136 (280). 1810).

Coriandrum- nombre griego para el cilantro o culantro (en inglés *coriander*). Según una fuente, el nombre deriva del griego *koris* (nombre del chinche de la cama), en alusión al olor que emana de las hojas y los frutos antes de madurar; según otra, *koriandrum* es el nombre antiguo de *C. sativum*, cuyas semillas parecen chinches de la cama.

Cornutia- por el médico y botánico francés Jacques Philippe Cornut (1606-1651).

Corymbia- el autor dice: *The name is from the Latin corymbium, a corymb, recalling the epithet Corymbosae used in subsectional or sectional rank under Eucalyptus by earlier authors and the name E. corymbosa, a long-standing synonym for the type species. In species with the*

plesiomorphic condition, inflorescences are corymbiform, though not corymbs in the precise sense. Publicación original consultada: Telopea, 6(2–3): 214. 1995.

Corymborkis- corimbo y orquídea, refiriéndose a las flores no resupinadas o a las inflorescencias terminales y axilares corimbosas. El autor dice: *La fleur de cette plante, rapportée à ce genre, n'a pas été vue, mais son Fruit est terminé par une aigulle ou style très-remarquable: son port la rapproche des genres précédens*. Publicación original consultada: Nouveau Bulletin des Sciences, publié par la Société Philomatique de Paris ,1: 318. 1809.

Corypha- del griego para ápice, corona, tope, porque las hojas se agrupan cerca de la punta de la palma.

Cosmos- del griego para adornar, decoración, bello, por las lindas flores de estas asteráceas; según otra fuente, por la belleza del follaje, que también es atractivo.

Costus- del latín para una planta oriental aromática o del griego para una raíz usada como especia (quizás *Saussurea*); según otra fuente, de su nombre árabe *qosth*, comentando que Jacquin ha demostrado que el *costus* actual difiere del antiguo.

Couroupita- de *couroupito-utoumou*, nombre local en Sudamérica. El autor dice: *Nomen Caribaeum couroupitoutoumou* y más adelante ...*l'arbre est appellé couroupitoutoumou par quelques nations fauvages de la Guiane*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise* 2: 708. 1775.

Coursetia- por el botánico francés Georges Louis Marie Dumont de Courset (1746-1824).

Cranichis- del griego para casco, refiriéndose a la forma del labio. El autor dice: *Nectarium galeatum* (nectario con casco). Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, p. 120. 1788.

Craniolaria- del griego para cabeza, cráneo, refiriéndose al fruto; según otra fuente, el fruto alargado y que se abre en dos secciones le da una apariencia de cráneo de ave separado en dos partes.

Crassocephalum- del latín para grueso y cabeza, en alusión a las inflorescencias; según otra fuente, por el pedúnculo expandido.

Crescentia- por el agrónomo y naturalista italiano Pietro de Crescenzi (1233-1320), fundador de la agonomía moderna.

Crinum- antiguo nombre griego para los lirios.

Critonia- probablemente por Critón, médico griego a quien Sócrates dirigió sus últimas palabras. El autor autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 490. 1756).

Crocosmia- del griego para azafrán y oler, por el fuerte olor a azafrán que producen las hojas secas al sumergirlas en agua tibia. El autor dice: *Le nom de Crocosmia fait allusion à l'odeur très prononcée de safran que prennent par leur immersion dans l'eau chaude les fleurs desséchées de la plante*. Publicación original consultada: *Flore des Serres et des Jardins de l'Europe*, 7: 161. 1851.

Crossandra- del griego para borde y varón, refiriéndose a las anteras ciliadas o finamente denticuladas (*fringed*). El autor dice: *anthers curiously fringed*. Publicación original consultada: *The Paradisus Londinensis*, texto de la lámina 12. 1805.

Crossopetalum- del griego para borde y pétalo, refiriéndose a los bordes de los pétalos finamente denticulados (*fringed*).

Crotalaria- del griego y latín para castañas, traqueteo, por el ruido que producen las semillas dentro de la vaina seca.

Croton- del griego para garrapata, refiriéndose a las semillas de la higuereta (*Ricinus communis*), que parecen garrapatas recién alimentadas; según otra fuente, nombre griego del insecto llamado por los latinos *riccinus* y por los franceses *tique* (*tick* en inglés).

Cryptostegia- del griego para escondido y una cubierta, refiriéndose a la corona, o a las escamas dentro del tubo de la corola, o a las escamas que cubren las anteras; según otra fuente, porque la corona está oculta dentro del tubo de la corola; según otra, porque la corona oculta las anteras. El autor dice: *The name was suggested to Mr. Brown by the circumstance of the enclosure of the five-scaled crown within the tube of the corolla, and its not being exposed to view as in other bordering genera.* Publicación original consultada: *Botanical Register; consisting of coloured...* 5: texto de la lámina 435. 1820.

Ctenitis- del griego para peine; según otra fuente, porque las pinas u hojuelas parecen peines o peinillas. Las especies del género se llaman *comb ferns*, aunque este nombre también se usa para otros helechos.

Cucumis- nombre en latín para el melón y el pepinillo; según otra fuente, el nombre deriva de *curvus* (curvo, doblado), por la forma del fruto (pepinillo); según otra, el nombre tiene por raíz *cucc*, que en celta aplica a cualquier cosa hueca.

Cucurbita- antiguo nombre en latín para la calabaza (*gourd*); según una fuente, el nombre aplica a *Lagenaria siceracea*, conocida como *bottle-gourd* y calabas; según otras fuentes, *cucurbitas* significa torcido (en alusión a la forma del fruto) o significa vasija y deriva de *cucc*, cosa hueca en celta.

Cupania- por el botánico italiano Francesco Cupani (1657-1710), director del jardín botánico de Misilmeri, donde las plantas se clasificaban mediante un sistema binominal.

Cuphea- del griego para doblado, curvado, jorobado, refiriéndose al cáliz, a la forma del hipanto, o al fruto; según otras fuentes, se refiere a la forma del fruto; según otra (Huntia (11(1): 22), lo único doblado que menciona el autor es el tubo de la corola: *tubus ... ampliatus, recurvus...*

Cupressus- nombre en latín para el ciprés italiano o mediterráneo (*C. sempervirens*); según otra fuente, el nombre deriva del griego para producir e igual, por la regularidad de las ramas; según otra, es por su simetría o forma cónica; según otra, deriva del nombre de la isla de Chipre, donde el árbol abunda mucho.

Curculigo- del latín *curculio*, nombre de un picudo (insectos coleópteros con el pico largo y curvo), en referencia a la presencia de un pico en el ovario o a la apariencia de la semilla madura de *C. orchioides*; según otra fuente, porque la semilla tiene una proyección que parece el pico de un animal; según otra, porque sus semillas tienen una prolongación recurvada que les da la forma del insecto llamado *curculio*.

Curcuma- del árabe para un color amarillo y para un condimento; según otra fuente, de su nombre árabe *kurkum*, vulgarmente azafrán de tierra porque su raíz tiñe en amarillo como el azafrán.

Cuscuta- del arabe para la planta parásita llamada fideo o fideíllo (*dodder*).

Cyanthillium- del griego para azul y flor; según otra fuente (*Flora of North America*, p. 204), de origen incierto, probablemente del griego azul y flor pequeña, aludiendo a las corolas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Bijdragen tot de flora van Nederlandsch Indië*, 15: 889–890. 1826).

Cyathea- del griego para copa, por la forma de la cápsula de esporas.

Cyathula- del griego para copa, cucharón, refiriéndose al cáliz. El autor dice *Cor. Petalum I, integrum, cyathiforme...* (ciatiforme significa con forma de copa). Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis,* 1:102. 1790.

Cybianthus- quizás del griego para cabeza y flor, o de cubo, de forma cúbica; según otra fuente, por la forma de la corola. El autor dice: *Etymologia: a greaeco cubus, et flos, ob corollae figuram* (del griego cubo y flor, por la forma de la corola). Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum...*, 3: 87. 1829.

Cycas- nombre griego para este tipo de "palma"; según otra fuente, para una palma que se dice que crece en Etiopía. *Cycas* es un género de cícadas, plantas que en aquellos tiempos se consideraban palmas.

Cyclopeltis- del griego para círculo, redondo, y escudo, refiriéndose a la forma de los soros; según otra fuente, del griego para redondo y escudo, porque el indusio tiene forma de escudo redondo y plano. El autor dice: *Sori round, furnished with an orbicular peltate indusium...* (publicación original consultada: Curtis's Botanical Magazine, 72: 36. 1846).

Cyclopogon- del griego para redondo y barba, refiriéndose a la apariencia de los pétalos pubescentes. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Reliquiae Haenkeanae,* 1(2): 93-94. 1827).

Cyclospermum- del griego para círculo, anillo, redondo, y semilla, refiriéndose a la forma del fruto y la semilla. El autor dice: *Polachena parva, obato-rotundata...* Polaquena es el tipo de fruto de estas plantas. Publicación original consultada: *Amenidades Naturales de las Españas*, 1(2): 101. 1821.

Cydista- del griego para lo más glorioso, espléndido, refiriéndoso a las flores vistosas; según otra fuente, lo más noble, refiriéndose a la flor. El autor dice: *Its numerous species are all... distinguished by panicles of large showy flowers, of a rose colour, or of a delicate purple, or nearly white, generally marked with darker stripes.* Publicación original consultada: Proceedings of the Royal Horticultural Society of London, 3: 191. 1863.

Cymbocarpa- del griego para bote y fruto, indicando la forma de los frutos. El autor no explica el nombre, sobre el fruto escribe: *Capsula 1-locularis, latere unico angulo superiore tantum dehiscens*. Publicación original consultada: Proceedings of the Linnean Society of London, 1: 62. 1840.

Cymbopogon- del griego para bote y barba, refiriéndose a las muchas espiguillas aristadas y espádices con forma de bote, o a las glumas; según otra fuente, porque las valvas del cáliz tienen forma de bote; según otra, porque la mayoría de las especies tienen espiguillas peludas que se proyectan de espádices que parecen botes.

Cynara- nombre griego para la alcachofa; según otra fuente, el nombre deriva de *kuon*, perro, en referencia a las espinas del involucro; según otra, las puntas del cáliz son duras y mordaces, por lo que se han comparado, por metáfora, con el diente de un perro.

Cynodon- del griego y el latín para dientes de sierra, diente de perro, tener pares de dientes que se proyectan, refiriéndose a los rizomas escamosos, o a las yemas basales de los rizomas, o a las espigas; según otra fuente, por la forma de las espiguillas; según otra, de *chiendent* (diente de perro), nombre francés para la especie más común.

Cynoglossum- nombre en griego y latín para *C. officinalis*, llamada en inglés *hound's tongue*, del griego *kynos* (lengua), refiriéndose a las hojas; según otra fuente, se ha comparado la hoja larga, ovalada y suave al tacto, con la lengua de un perro; según otra, por la textura áspera de la hoja.

Cynometra- del griego para perro y útero, refiriéndose a la forma de la vaina; según otras dos fuentes, la comparación es con el útero de las perras.

Cyperus- antiguo nombre griego para *C. longus*, cuyos rizomas son aromáticos; según otra fuente, derivado de *Cypris*, un nombre para Venus, diosa del amor, porque las raíces de estas plantas tienen supuestamente propiedades afrodisíacas.

Cypselea- del griego para caja, cofre, canasta, colmena, aludiendo a las hojas. El autor dice: *Cypselea... ruche à miel* (colmena) *à cause de la forme de ses capsules* (cápsulas, frutos), evidentemente refiriéndose al parecido de los frutos con las colmenas de su tiempo, no con actuales (compárese una ilustración de una colmena antigua con la figura 6 en la plancha 12). Publicación original consultada: Annales du Museum d'Histoire Naturelle, 7: 219, pl. 12. 1806.

Cyrilla- por el médico y botánico italiano Domenico Cirillo (1739-1799), ejecutado por apoyar la república y no a los reyes.

Cyrtochilum- del griego para curvo, arqueado y labio, en alusión al labio convexo y más bien carnoso.

Cyrtopodium- del griego para curvo, convexo y pie: pie pequeño, indicando la forma del labio, la forma del pie-columna (*column-foot*); según otra fuente, aludiendo al tallo curvo del labelo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Hortus Kewensis*, 5: 216. 1813.

Cyrtostachys- del griego para curvo, arqueado, curvado hacia adentto, y espiga, lanza, refiriéndose a las espigas florales curvas; según otra fuente (portal PALMweb), refiriéndose quizás a las raquillas curvas.



D

Dacryodes- del griego para exudar un líquido acuoso, parecido a una lágrima, en referencia a las gotas resinosas que exuda la corteza.

Dactylis- del griego y latín para un tipo de uva o de hierba, o refiriéndose al dátil, o quizás a las ramas tiesas de la cabeza floral; según otra fuente, porque la cabeza floral de esta hierba se divide de tal forma que parece dedos, con unas flores representando el pulgar y las otras el resto de la mano; según otra, la mayoría de las comparaciones de este tipo requieren imaginación.

Dactyloctenium- del griego para dedo y peine pequeño (peinilla), por el arreglo de las espigas en la inflorescencia; según otra fuente, aludiendo a las espigas en forma de dedos; según otra, porque las ramas de las inflorescencias parecen peinillas.

Dahlia- por el médico y botánico sueco Anders Dahl (1751-1789).

Dalbergia- por el médico y botánico Nicholas (Nils) Dahlberg (1736-1820) y por su hermano, Carl Gustav Dahlberg, quien vivió en Surinam y colectó plantas para Linneo, mayormente de 1753 a 1775; según otra fuente, solamente por Nicholas. El autor dice: *In memoriam Caroli Guftavi Dalberg, Chiliarcha & Equitis Surinami degentis, & Nicolai Dalberg, Regis Suecici Medici ordinarii, qui ambo Botanices cultores Surinamienfia communicarunt.* Publicación original consultada: *Supplementarum Plantarum*, p. 53. 1781).

Dalea- por el médico, boticario y botánico inglés Samuel Dale (1659-1739); según otra fuente, por Thomas Dale, botánico inglés el siglo 18. Linneo dedicó el género a Samuel Dale (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 75. 1938).

Dalechampia- por el médico y botánico francés Jacques Daléchamps (1513-1588).

Danaea- de Dani, los daneses, la gente de Dinamarca; según otra fuente, por el botánico italiano Joannes Petri Mariae Dana (1734-1801). El autor dice: *Nomen dedi in honorem amici... Bot. Prof. J. Petri DANA...* Publicación original consultada: Mémoires de l'Academie Royale des Sciences (Turin) 5(1790–1791), p. 420. 1793.

Daphnopsis- parecido a *Daphne*.

Datura- del sánscrito (*dhatura*) o árabe (*tatorah*), nombres para estas plantas.

Daucus- de nombres en griego y latín para la zanahoria (*D. carota*).

Deguelia- del nombre vernáculo en la Guayana Francesa para *Derris;* según otra fuente, abreviación de *assa-ha pagara undeguélé*, nombre de los indios galibi para este arbusto de la Guayana Francesa (el autor confirma esta información; publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 752. 1775).

Delonix- del griego para evidente y garra, por la forma de los pétalos.

Dendrobium- del griego para árbol y vida, porque muchas de estas plantas viven sobre árboles.

Dendrocalamus- del griego para árbol y caña (*reed*), por la apariencia del tallo de estos bambúes muy grandes.

Dendropanax- del griego para árbol y *Panax*.

Dendropemon- del griego para árbol y perjudicar, porque estas plantas parasitan árboles.

Dendrophthora- del griego para árbol y destruir, arruinar, refiriéndose al hábito parasítico y a su efecto sobre el hospedero.

Dendrophylax- del griego para árbol y guardian, protector, defensor, vigilante, epífitas y sin hojas, o refiriéndose a las raíces abrazadoras; según otra fuente, del griego para árbol y grupo o tribu, porque estas plantas viven sobre árboles; según otra (*Flora of North America*, 26: 620), *phylax* se refiere a epífita o guardiana, en referencia al hábito epífito.

Dennstaedtia- por el médico y botánico alemán August Wilhelm Dennstaedt (1776-1826).

Derris- del griego para piel, cubierta de cuero, abrigo de cuero, refiriéndose a las vainas; según otra fuente, del griego para piel, porque las vainas son finas; según otra, del griego para piel, membrana, porque las vinas son membranosas.

Desmanthus- del griego para atar, unir, y flor, porque las flores se agrupan en espigas o ramilletes.

Desmodium- del griego para atar, unir, refiriéndose a los estambres unidos, o a las vainas, o a los racimos largos de flores, o a las ramas flexibles; según otra fuente, aludiendo a que los estambres están unidos; según otra, refiriéndose a las vainas articuladas de estas fabáceas. El autor dice: *Les articles de la gousse son moniliformes, mais un peu comprimés;...* Publicación original consultada: Journal de Botanique, Appliquée à l'Agriculture, à la Pharmacie, à la Médecine et aux Arts, 1(3): 122. 1813.

Dialium- posiblemente del griego *dialyo, dyalyein* (a través, soltar, romper, disolver), refiriendose a los pétalos, o del latín *dialis* (etéreo, aéreo), o del griego y latín antiguo *dialion* y el griego *dielion* para la planta *heliotropium*; según otra fuente, este nombre es usado por varios autores griegos como sinónimo del heliotropio y viene de destruir, disolver, porque la planta se usaba para destruir verrugas y manchas, añadiendo que el nombre se usa a la ligera para un árbol de las indias únicamente por emplear un sinónimo antiguo.

Dichaea- del griego para doble, en pares, en dos filas, refiriéndose a que las hojas forman dos filas opuestas a lo largo del tallo (*distichous leaves*).

Dichanthelium- del griego para en par y un tipo de inflorescencia, una flor pequeña; según otra fuente, de *dicha* (en par), *anthele* (inflorescencia) e *ium* (característico de), porque las panículas (inflorescencias) de primavera y otoño difieren marcadamente. Los autores no explican el nombre (publicación original consultada: Contributions from the United States National Herbarium, 15: 142. 1910).

Dichanthium- del griego para en par y flor, refiriéndose a las espiguillas inferiores sésiles o a los tipos de espiguillas; según otra fuente, porque la inflorescencia tiene dos tipos de espiguillas: hermafrodita y masculina o neutro.

Dichondra- del griego para dos y grano, refiriéndose a las dos cápsulas membranosas o a las cápsulas con dos semillas; según otra fuente, en alusión a la forma de las cápsulas.

Dicliptera- del griego para doble doblez y ala, refiriéndose a la cápsula con dos alas. Sobre la etimología del nombre, el autor dice: *valvae bifores, ala.* Publicación original consultada: Annales du Muséum National d'Histoire Naturelle, 9: 267. 1807.

Dicranopteris- del griego para bifurcado, con dos ramas, y helecho, porque las hojas se dividen en pares.

Didymoglossum- del griego para doble, gemelo y lengua; según otra fuente, del griego para dos lenguas, aparentemente porque el ápice de la copa del indusio abre en dos mitades que parecen lenguas.

Dieffenbachia- por el jardinero Josef F. Dieffenbach (1790-1863, curador de los jardines del palacio real en Vienna; según otra fuente, por el médico y naturalista alemán del siglo 19 Ernst Dieffenbach (1811-1855), pero cuando el género se describió en 1829 Ernst tenía 18 años de edad y no había comenzado los viajes de exploración que le ganaron notoriedad.

Digitaria- del latín para dedo; según otra fuente, porque las ramas finales de la inflorescencia a menudo parecen dedos.

Dillenia- por el botánico alemán radicado en Inglaterra Johann Jacob Dillen (1684-1747).

Dilomilis- del griego para dos y franja, refiriéndose al labio finamente denticulado (*fringed*); según otra fuente (portal *The Orders and Families of Monocots*), del griego para dos, borde y relacionado con, en referencia a las dos crestas paralelas en el disco del labio. El autor dice solamente: *2 brim lip* (publicación original consultada: Flora Telluriana, 4: 43).

Dimocarpus- del griego para miedo y fruto, refiriéndose a los frutos y sus nombres vernáculos; según ofra fuente, del griego para dos frutos, refiriéndose posiblemente al pistilo bilobulado. El autor dice: *Nom. geminus, fructus; ob plantea fructum, gemellum* (nombre doble fruto porque la planta produce frutos dobles). Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 1: 233. 1790.

Dioclea- por el médico griego Diocles (~375 BC - 300 BC).

Diodella- diminutivo de *Diodia*.

Diodia- del griego *diodos* (a través), *diodeis* (pasar a través), refiriéndose a los hábitats de la planta, o del griego *dis* (dos) y *eidos*, *oides* (forma, tipo), refiriéndose al cáliz; según otra fuente, del griego para paso (*passage*), porque muchas especies crecen a orillas de los caminos.

Dioscorea- por el médico y botánico griego Pedianius Dioscorides (c. 40-90 AD).

Diospyros- del griego para dios, divino, y grano, trigo, añadiendo que *Diospyron* fue un nombre antiguo usado para el fruto de *Celtis australis*, conocido como *nettle tree*; según otra fuente, del latín para dios, divino y pera (*pyros*); según otra, significa alimento divino, en referencia al fruto comestible de *D. virginiana*, árbol conocido como *Jove's fruit* y *date-plum*.

Diplazium- del griego para doble, porque algunos o muchos de los indusios están en pares.

Ditaxis- del griego para dos y orden, arreglo en fila, refiriéndose al cáliz, dos grupos de anteras. El autor no explica el nombre, pero relacionado con lo anterior, dice sobre los estambres: *Stamina 10... verticillata quinque superiora, quinque inferiora* (estambres diez, cinco en un verticilo superior y cinco en uno inferior). Publicación original consultada: *De Euphorbiacearum Generibus Medicisque Earundem Viribus Tentamen...* p. 27. 1824).

Ditta- no aparece en las fuentes utilizadas y el autor no lo explica (publicación original consultada: Memoirs of the American Academy of Arts and Sciences, n.s. 8 (1-2): 160-161. 1861).

Dodonaea- por el médico y botánico holandés Rembert Dodoens (latinizado Rembertus Dodonaeus) (1517-1585).

Dolichandra- del griego para largo y varón, estambre, aludiendo a las anteras largas; según otra fuente, por la forma de los estambres.

Doliocarpus- del latín *dolium* (tener una boca ancha) y del griego *karpos* (fruto); según otra fuente, de *dolios* (engañoso) y *karpos* (fruto), porque el fruto, aunque bello, es venenoso.

Domingoa- porque las dos especies del género habitan en Santo Domingo. Dice el autor: *Species 2 adhuc notae in insulis Sto. Domingo et Cuba indigenae*. Publicación original consultada (*Symboleae Antillanae*, 7: 496. 1913).

Dorstenia- por el médico y botánico alemán Theodor Dorsten (1492-1552).

Doryopteris- del griego para lanza, eje y helecho, refiriéndose a la forma de las frondas.

Dovyalis- origen incierto, a veces se escribe *doryalis*, refiriéndose a espinas rectas; otros sugieren que se origina de *dory*, eje de lanza. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Journal of Botany, being a second series of the Botanical Miscellany, 3: 251–252. 1841).

Doyerea- no aparece en las fuentes utilizadas y el autor no lo explica (publicación original consultada: *El médico botánico criollo,* 1(2): 338. 1864).

Dracaena- del griego *drakaina,* para dragón hembra (*drakon* es dragón), refiriéndose al jugo seco; según otra fuente, porque el jugo espesado se convierte en polvo, como la sangre del dragón; según otra, porque a la especie principal del género se le llama árbol de dragón, debido a que su jugo se convierte en un polvo rojo y aromático parecido al verdadero *sang-dragon* oriental, que es una sustancia diferente.

Dracontium- nombre en latín para *Dracunculus vulgaris*, conocida como *dragonwort* y *drakontia radix*; o del latín *dracontion*, para un tipo de trigo; o del griego *drakontion*, por el pigmento llamado *dragon's blood*, siendo *drakontion* el diminutivo de *drakon*, serpiente o dragón. Según otra fuente de *drakon*, dragón, porque los tallos tienen

manchas como la piel de una serpiente; según otra, porque el vástago de *D. polyphyllum* es púrpura y está adornado de protubersncias de distintos colores que le hacen parecer perfectamente a una piel de serpiente.

Drosera- del griego para rociado (*dewey*), refiriéndose a los tallos glandulares rociados o al brillo de la lámina foliar; según otra fuente, porque la planta tiene muchos pelos glandulares que le dan la apariencia de estar cubierta de rocío.

Drymaria- del griego *drymos* (arboleda, bosque), refiriéndose al hábitat.

Drypetes- nombre griego para el fruto maduro, presto a caer de la planta; de *drys* (árbol, un roble) y *pipto* (caer); según otra fuente, de *drypto*, lacerar, porque la planta es espinosa. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Eclogae Americanae,* 3: 49. 1807).

Duranta- por el médico y botánico italiano Castore Durante (1529-1590).

Dypsis- del griego para sumergirse, buzo, porque algunas especies son muy abundantes en la ribera de los ríos, los tallos de algunas especies se han usado en la manufactura de cerbatanas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Historia Naturalis Palmarum*, 3:180. 1838).

Dysphania- del griego *dys* (malo, con dificultad) y *phanos* (una antorcha) o *phaneros* (conspicuo, evidente, visible, escasamente visible), refiriéndose a las flores pequeñas; según otra fuente, del griego *dysphanis* (oscuro), en referencia a las flores poco evidentes. El autor dice *Flores minutissimi,* (*viginti vix caput aciculae aequantes*).... flores diminutas (apenas veinte igualan la cabeza de una aguja). Publicación original consultada: *Prodromus Florae Novae Hollandiae*, p. 411. 1810.



E

Echinochloa- del griego para erizo de mar, erizo (*hedgehog*), y hierba, refiriéndose a las espiguillas con cerdas (*bristly*) y a las ramas de la inflorescencia; según otra fuente, porque las glumas son frecuentemente aristadas (*awned*) y la inflorescencia congestionada, pareciendo de ese modo un puercoespín. El autor dice: *De Erinaceus; Gramen* (erizo, hierba). Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p.53, 161. 1812.

Echinodorus- del griego para erizo y lanza, eje, refiriendose a las hojas membranosas con forma de cinta; según otra fuente (*Flora of North America*, vol. 22), del griego para cáscara áspera y botella de cuero, aludiendo a los ovarios, que en algunas especies tienen estilos persistentes que tornan espinosa la cabeza del fruto. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Mémoires du Muséum d'Histoire Naturelle, 1: 365. 1815).

Eclipta- del griego para deficiente, que algo falta, refiriéndose probablemente a la ausencia del papus y las alas; según otra fuente, porque tiene pocas escamas en el receptáculo; según otra, de la forma y la disposición de esta flor radiada que se ha comparado con el disco del sol eclipsado, añadiendo que su nombre malayo (*wangi-wangi-maiho*) expresa lo mismo: planta producida por el sol eclipsado. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mantissa Plantarum*, p. 157. 1771).

Egeria- nombre de una importante ninfa, consejera de Numa, segundo rey de Roma; según otra fuente (*Flora of North America*, vol. 22), del latín *egeri*, ninfa, en referencia al hábitat acuático de la planta. El autor no explica el nombre

(publicación original consultada: Annales des Sciences Naturelles, Bot., Sér. 3, 11: 79. 1849).

Eichhornia- por el administrador y político prusiano Johann Albrecht Friedrich Eichhorn (1779-1856).

Elaeis- del griego para aceituna, árbol de aceituna, refiriéndose al aceite, porque el fruto de estas palmas de aceite se exprime de modo similar.

Elaeodendron- del griego para aceituna y árbol, porque los frutos de estos árboles parecen aceitunas y, según otras dos fuentes, son aceitosos.

Elaphoglossum- del griego para ciervo y lengua, refiriéndose a la forma de las frondas; según otra fuente, por la misma razón pero de *elephas*, elefante.

Eleocharis- del griego *heleos, helos* (pantano) y *charis* (belleza, gracia): belleza o gracia del pantano; o de *chairo* (deleitarse), por el hábitat preferido de la planta.

Elephantopus- del griego para elefante y pie, refiriéndose a las raíces o a las hojas radicales (hojas en la base de la planta).

Eleusine- por Eleusis, ciudad muy antigua situada al noroeste de Atenas; según otra fuente, Eleusis es otra denominación para Ceres, diosa griega de los frutos de la tierra. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum...*, 1: 7. 1788).

Eleutheranthera- del griego para libre y antera, aludiendo a la naturaleza de las anteras. El autor dice: *...qui se distingue, ainsi que se nom l'indique, par ses anthères distinctes* (que se distingue, así como lo indica el nombre, por sus anteras separadas). Publicación original consultada: Bulletin des Sciences Sociéte Philomatique, 3: 137. 1811).

Eleutherine- del griego para libre, refiriéndose a los filamentos libres. El autor dice: *filamenta libera tenuis* (filamentos libres delgados). Publicación original consultada: Edward's Botanical Register, 29: 57. 1843).

Elleanthus- probablemente del griego para estar cerrado, armar, contener, cubierta, y flor, porque las flores están contenidas por las brácteas, o nombrada en honor a Helle, hija de Athamas y Nephele; según otra fuente, de Ellh (Helle,

Elena) y *anhos* (flor): flor de Elena, quizás por Elena de Troya. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Reliquiae Haenkeanae*, p. 97. 1830).

Elodea- del griego para pantano, humedal (*marsh*), refiriéndose al hábitat.

Eltroplectris- del griego para espuela, refiriéndose a la espuela de la flor; según otra fuente (*Flora of North America*, 26: 524), del griego para libre y espuela, refiriéndose a la espuela libre del sépalo (*referring to free spur of sepal*).

Emilia- probablemente por la provincia italiana de Emilia, cuya capital es Bolonia, lugar donde trabajo el astrónomo Giovanni Domenico Cassini (1625-1712), o por alguna otra persona desconocida. Giovanni Cassini fue tatarabuelo de Alexandre Cassini, autor del nombre que no explica (publicación original consultada: Bulletin des Sciences Sociéte Philomatique, p. 68. 1817).

Encyclia- del griego *enkyklios* o *enkyklias* (circular, redondo) o del latín *encyclios* (perteneciendo a un círculo), porque los lados laterales del labio rodean la columna. El autor dice: ...*new name to this plant, which I have derived from the circumstance of the column of fructification being inclosed in, or wrapped around by, the labellum. Encyclia, from circumvolvo*. Publicación original consultada: Botanical Magazine 55: texto que acompaña la lámina 2831. 1828.

Enicostema- del griego para singular y estambre, en alusión a la escama en la base de los filamentos.

Entada- nombre malabar, para *E. scandens* o *E. pursaetha*. El autor solamente dice: *Entada Malab*. Publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 554. 1763.

Enterolobium- del griego para intestino y vaina, refiriéndose quizás al material dentro de la vaina; otras fuentes sugieren que la similitud es con los dobleces del intestino.

Enterosora- del griego para intestino y envase para contener algo, montón, montículo, estuche de esporas; según otra fuente, porque los soros se encuentran dentro del tejido de la fronda. El autor dice: ...*sori immersed within the tissue of the frond and only appearing very partially on the lower surfaces even in a mature stage* (publicación original consultada: Timehri, 5: 218. 1886).

Enydra- del griego para en y agua; en el agua, refiriéndose al hábitat, lugares húmedos. El autor dice: *Nom. (aquaticus) a loco, in quo planta vivit.* Publicación original consultada: *Flora Cochincinensis*, 2: 510. 1790). En el género también hay especies terrestres.

Epidendrum- del griego para encima y árbol, refiriéndose al hábito epífito de estas plantas que crecen sobre árboles. Algunas también crecen sobre el suelo.

Epiphyllum- del griego para encima y hoja, refiriéndose a las flores. Las flores de estos cactus surgen en ramas planas que parecen hojas.

Epipremnun- del griego para encima y tronco caído, tronco, tallo, raíz, refiriéndose a los hábitos trepadores y epífitos de estas lianas.

Episcia- del griego *episkios* (sombreado, oscuro), por el hábitat natural; según otra fuente de *epi* (encima) y *skia* (sombra), porque las plantas prefieren lugares sombreados. El autor dice: *Etymologia: A graeco umbra, quia hae plantae loca umbrosa diligunt*. Etimología: Del griego sombra, porque estas plantas gustan de los lugares con sombra. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum*..., 3: 40. 1829.

Eragrostis- del griego para amor y el campo, por el hábitat de estas hierbas; según otra fuente, de amor y hierba, en alusión al modo como las espiguillas bailan en el viento; según otra, se han propuesto varios significados, siendo tres de ellos: 1. de amor y *Agrostis*, nombre griego para una hierba indeterminada; 2. del griego *er* (temprano) y *agrostris* (salvaje) porque las especies de este género invaden rápidamente la tierra cultivable; 3. del griego *eri*, una partícula inseparable usada como prefijo para reforzar una palabra, en el sentido de muchísimo, es decir, una *Agrostis* con muchas florecillas.

Erechtites- quizás refiriéndose a las hojas profundamente lobuladas y dentadas (*dissected*), del griego *erecto*, romper, desgarrar, o de *erechthites*, nombre común de *Senecio vulgaris*, o de *Erechtheus*, un rey de Atenas en la mitología griega. El autor dice: *The name was one of those given by Dioscorides to the Senecio*. Publicación original consultada: *Florula Ludoviciana; or, a flora of the state of Louisiana*, p. 65. 1817.

Eremochloa- del griego para solitaria y hierba, aludiendo al habitat árido; según otra fuente, porque la inflorescencia es una espiga solitaria.

Erigeron- antiguo nombre en griego y latín para una especie de *Senecio*, a través de varias posible derivaciones; según otra fuente, de *er* (*primavera*) y *geron* (hombre viejo), porque las plantas envejecen al comienzo de la temporada.

Eriobotrya- del griego para lana y racimo, porque las inflorecencias son compactas y lanosas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 13(1): 102. 1821).

Eriochloa- del griego para lana y hierba, porque las espiguillas y los pedicelos son peludos. El autor dice: *Etymologia: Genus nostrum ob involucrum et glumas lanato-pilosas Eriochloam (lana et gramen) nominiavimus.* Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (quarto ed.), 1: 95. 1815.

Eriochrysis- del griego para lana y oro, refiriéndose al color de los pelos; según otra fuente, porque las espiguillas tienen pelos de color amarillo-dorado. El autor dice: *De Lana; Aureus* (de lana; dorada). Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 8. 1812.

Eriosema- del griego para lana y estandarte, señal, marca, en referencia a la naturaleza de las flores o al pétalo llamado estandarte; según otra fuente, porque el estandarte es lanoso.

Eriosorus- del griego para lana y soro, porque los soros están cubiertos de lanosidad. El autor dice: *Sporotheciis... lanâ densa vestitis* (publicación original consultada: *Mémoires sur les Familles del Fougères*, 5: 152. 1852).

Erithalis- del griego y latín para plantas conocidas en inglés como *stone-crop* (*Sedum* spp.) o *houseleek* (*Sempervivum* spp.), o de *eritheles* o *erithallos*, creciendo muy bien, exuberantes; según otra fuente, de *erithallo* (crecer verde) aludiendo a las hojas lustrosas de color verde oscuro; según otra, nombre dado por Plinio a una planta así llamada por su verdor sobresaliente, añadiendo que Bown se lo ha dado a un árbol de América cuyo follaje es verde oscuro y lustroso.

Ernodea- de *ernodes*, ramificada, porque la planta ramifica mucho. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera & Species Plantarum Seu Prodromus*, p. 29. 1788).

Eryngium- antiguo nombre griego para *E. campestre* (*field eryngo*); según otra fuente, de *ereugo* (eructar), porque la planta se usó para tratar la ventosidad.

Erythrina- del griego para rojo, por el color de las flores de la mayoría de las especies. Otra fuente comenta que muchas especies de este género producen flores del más bello color escarlata.

Erythroxylum- del griego para rojo y madera, porque algunas especies tienen madera rojiza. Según otra fuente, el nombre no es preciso porque la madera de este árbol no es roja, sino el jugo del fruto. El autor dice: ...*the wood of a redish borwn* (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 278. 1756).

Etlingera- por el botánico alemán Andreas Ernst Etlinger (1730-1790).

Eubrachion- del griego para bien, bueno y brazo, antebrazo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Botany of the Antartic Voyage*, 1: 291. 1844). El prefijo *eu* también significa verdadero: brazo verdadero.

Eucalyptus- del griego para bien, bueno y cubierta, refiriéndose a que los lóbulos del cáliz y los pétalos se unen para formar una tapa u opérculo, que cubre los estambres cuando están la etapa de capullo y cae cuando la flore abre. El prefijo *eu* también significa verdadero: cubierta verdadera.

Eucharis- nombre griego que significa atractivo, agradable, bello, aludiendo a las flores grandes y fragantes.

Eugenia- por el militar austriaco Eugenio de Savoya (1663-1736), promotor de la botánica y la ciencia.

Eulophia- del griego para bien y cresta, en referencia a las crestas presentes en el labelo de algunas especies. El prefijo *eu* también significa verdadero: cresta verdadera.

Euphorbia- por Euphorbus, médico del rey Juba II de Mauritania.

Euploca- del griego para bien, bueno y doblar, *plokos* (doblado, rizo, guirnalda, trenza), latín *euplocamus* (con rizos bellos). El autor dice: *From to plait, in allusion to the peculiar character of the corolla* (publicación original consultada: Transactions of the American Philosophical Society, 5 (n.s.): 189. 1837). El prefijo *eu* también significa verdadero: verdaderamente doblado.

Eupodium- del griego para bien y pie pequeño; según otra fuente (Ferns: British & Foreign, p. 296. 1866) porque los soros tienen una base que parecee un pie (*foot-stalk*). El prefijo *eu* también significa verdadero: pie verdadero.

Eurystyles- del griego para grande, amplio, ancho y estilo, refiriéndose a la forma de la columna; según otra fuente (*Orchids of Tropical America*, p. 109. 2014), refiriéndose erróneamente a la columna debido al estado de conservación del material estudiado.

Eustachys- del griego para bien, bueno y espiga, refiriéndose a la belleza de las espigas y a las lemas de color pardo oscuro.; según otra fuente, aludiendo a las espigas grandes. El prefijo *eu* también significa verdadero: espiga verdadera.

Evolvulus- del latín para desenrollarse, porque estas plantas no crecen como enredadera.

Exostema- del griego para afuera y estambre; según otra fuente, de *exo* (sin) y *stemma* (corona), aludiendo a los estambres evertidos (*exserted*); según otra, del griego para fuera y estambre, porque los estambres alargados quedan fuera de la flor.

Exothea- del griego para expeler, expulsar. El autor dice: *Name, from to expel; the plant about to be described, being allied to the Amyrideae, but separated from them by certain characters* (publicación original consultada: *The Flora of Jamaica*, 1: 232. 1837).



F

Fadyenia- por el médico y botánico escocés James Macfayden (1799-1850), quien vivió 25 años en Jamaica y colectó los ejemplares usados para describir el género. Publicación original consultada: *Genera Filicum*, texto de la lámina 53B, 1840.

Fagopyrum- del latín para haya (*beech*) y grano, trigo, refiriéndose al parecido del fruto con el fruto comestible de la haya; o del griego *phagos*, para una especie de roble, para una bellota del mismo árbol. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*, página sin numerar, 1754).

Faramea- un nombre nativo. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiana Françoise*, 1: 102. 1775).

Fatoua- derivación oscura, posiblemente dedicado a un tal M. Fatou, probablemente refiriéndose a uno de los idiomas del suroeste del Pacífico. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Voyage Autour du Monde fait par Ordre du Roi*, Botanique, p. 509. 1826). El comentario sobre idiomas en el suroeste del Pacífico se debe quizás a que una de las especies descritas es de Rawak, Islas Molucas.

Fevillea- por el botánico francés Louis Éconches Feuillée (1660-1732).

Ficus- nombre antiguo para el higo, probablemente el fruto de *F. carica*, árbol que produce el higo comercial.

Fimbristylis- del latín para jirones o tiras (*shreds*), margen denticulado (*fringe*), y estilo, refiriéndose al estilo ciliado o finamente denticulado. El autor dice: *Styl. 2-*

fidu, basi bulbous, compressus, margine ciliatus. Publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum...*, 2: 285. 1805.

Fioria- probablemente por el botánico italiano Adriano Fiori (1865-1950), aunque el autor no explica el nombre (publicación original consultada: Bolletino del R. Orto Botanico di Palermo n.s., 2: 71. 1917.

Flacourtia- por el naturalista francés Étienne de Flacourt (1607-1660).

Flaveria- del latín para amarillo, refiriéndose al pigmento de ese color presente en una especie o a las inflorescencias amarillas de estas plantas. Según otra fuente, porque en Chile se usan las plantas para teñir de ese color. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 186–187. 1789).

Fleischmannia- por el médico y profesor alemán Gottfried F. Fleischmann (1777-1850).

Flemingia- por el botánico inglés John Fleming (1747-1829).

Flueggea- por el médico y botánico alemán Johann Flüggé (1775-1816).

Foeniculum- del nombre en latín para el hinojo (*fennel*).

Forchhammeria- por el geólogo y químico danés Johan Georg Forchhammer (1794-1865).

Forestiera- por el médico y botánico francés Charles Le Forestier (?-1820).

Fortunella- por el horticultor y botánico escocés Robert Fortune (1812-1880).

Frangula- quizás del latín *frangere*, para romper; según otra fuente, de *frango*, nombre medieval para las ramas frágiles o quebradizas de *F. alnus* (*alder buckthorn*).

Fraxinus- nombre en latín para el fresno (*ash*) o para una lanza o jabalina hecha de la madera de este árbol; según otra fuente, de *phraxis*, separación, porque la madera se usa para hacer cercas (*hedges*); según otra, Linneo dice que el nombre viene del griego para separación, por la facilidad con que la madera se divide o por las divisiones que pueden hacerse con ella.

Freycinetia- por el explorador francés Louis de Freycinet (1779-1841).

Fridericia- por el rey Federico Guillermo III de Prusia (1770-1840). Publicación original consultada: Nova Acta Physico-medica Academiae Caesareae Leopoldino-Carolinae Naturae Curiosorum, 13(1): 7. 1826.

Fuirena- por el médico y botánico danés Jørgen Fuiren (1581-1628).

Funtumia- de *ofuntun*, nombre vernáculo común usado en África central; según otra fuente, de *funtum* u *o-funtum*, nombres vernáculos en el oeste de África. El autor dice: *...and I proposed then the name Funtumia (derived from 'Funtum', one of the vernacular names of F. elastica)...* (publicación original consultada: *Hooker's Icones Plantarum*, 4ta. serie, vol. 7, texto luego de las planchas 2694 y 2695. 1901). Las localidades dadas en el texto están en el oeste de África.

Furcraea- por el químico francés Antoine François Fourcroy (1755-1809).

G

Galactia- del griego para leche, posiblemente porque algunas especies contienen savia o látex lechoso; según otra fuente, porque *G. pendula* produce un jugo lechoso cuando se corta o se rompe; según otra, por la savia del *milk pea* (varias especies de este género). El autor solamente dice: *...is easily distinguished by... milky branches...* (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 298. 1756).

Galeandra- del griego para casco y hombre, estambre, antera, refiriéndose a la antera con forma de casco; según otra fuente, porque la cresta de la antera tiene forma de casco; según otra, porque la cubierta de la antera tiene forma de casco.

Galinsoga- por el médico español Ignacio Mariano Martínez de Galinsoga (?-1797).

Galphimia- anagrama de *Malpighia* (publicación original consultada: *Icones et Descriptiones Plantarum*, 5: 61. 1799).

Gamochaeta- del griego para matrimonio, estigma, parte femenina, y cerda, melena, pelo largo; según otra fuente (*Flora of North America*, 21: 431), de unión y pelo suelto, porque las cerdas o setas del papus están unidas en la base. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Chloris Andina,* 1: 151. 1855).

Garcia- por el médico y naturalista portugués García de Orta (c.1501-1568).

Garcinia- por el médico y naturalista portugués García de Orta (c.1501-1568) y el botánico francés Laurent Garcin (1683-1752). Las demás fuentes indican que se dedicó a Laurent Garcin. Linneo y Garcin fueron contemporáneos y en *Critica*

Botanica (*The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 78. 1938) *Garcinia* aparece en una lista de nombres dedicados a botánicos vivientes que prometen distinguirse.

Gardenia- por el botánico y naturalista escocés Alexander Garden (1730-1791).

Gaussia- por el matemático alemán Carl Friedrich Gauss (1777-1865); según una fuente, por el barco Gauss, usado en exploraciones polares, pero el barco se construyó décadas después de publicarse el género.

Genipa- del nombre vernáculo para una especie en la Guyana; según otra fuente, de *genepapa*, nombre de una de las especies en la Guyana; según otra, formado por Plumier de *janipaba*, su nombre en Brasil, añadiendo que Marcgrave lo ha escrito *jenipha*; según otra, de *jenipapos*, nombre vernáculo de los indios Tupi.

Geophila- del griego para tierra, suelo, y amar, refiriéndose al hábito de la planta (es una planta rastrera). El autor dice: *Nomen à terra, amo: quod omnes species generis reunt*. Publicación original consultada: *Prodromus Florae Nepalensis*, p. 136. 1825.

Gerbera- por el médico y naturalista alemán Traugott Gerber (1710-1743).

Gesneria- por el botánico y zoólogo suizo Conrad Gesner (1516-1565).

Gibasis- del latín para hinchado y base, refiriéndose a la base hinchada del sépalo. El autor solamente dice: *Gibasis R* (*gibbose base*). Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 2: 16. 1836.

Ginoria- por Carlo Ginori (1702-1757), uno de los creadores del jardín botánico de Florencia.

Gladiolus- del latín para espada pequeña, refiriéndose a la forma de las hojas de estos lirios.

Glandularia- del latín para una bellota pequeña, amígdala.

Gleichenella- diminutivo de *Gleichenia*.

Gliricidia- del latín para ratón y matar, porque las semillas son tóxicas para los roedores.

Gloxinia- por el médico y naturalista alemán Benjamin Peter Gloxin (1765-1794).

Glycine-del griego para dulce, porque las hojas, frutos y raíces de algunas especies son dulces.

Gmelina- por el geógrafo y botánico alemán Johann Georg Gmelin (1707-1755).

Gnaphalium- del griego para plumón suave (*soft down*), refiriéndose al hábito de la planta, o del latín para plantas conocidas como *cudweed* (nombre usado para varias asteráceas) y *cotton-grass* (ciperáceas del género *Eriophoron,* cuyas semillas están cubiertas de una fibra parecida al algodón); según otra fuente, de plumón, aludiendo a la cubierta lanosa de las plantas; según otra, nombre bajo el cual Dioscorides describe una planta cuyas hojas suaves y blancas sirven para remplazar el algodón.

Goetzea- por el ministro y zoólogo alemán Johann August Ephraim Goeze (1731-1793). El autor escribe el apellido Goetze (publicación original consultada: Linnaea, 5: 423. 1830).

Gomidesia- el autor dice: *Genus in honorem dixi Ill. Dr. Gomides, Marianensis, cui debetur "Mappa das Plantas do Brazil, suas virtudes e lugares em que florecem, extrahido de officios de varios medicos e cirurgioens"*. Publicación original consultada: Linnaea, 27: 6. 1854.

Gomphocarpus- del griego *gomphos* (clavo, clavija, alfiler, mazo- *club*) y *karpos* (fruto); refiriéndose a las proyecciones parecidas a alfileres presentes en la superficie del fruto. El autor dice: *Foliculi ventricosi, spinis innocuis, echinati*. Publicación original consultada: Memoirs of the Wernerian Natural History Society, 1: 37. 1810.

Gomphrena- del griego *gomphos* (clavo, alfiler, clavija articulación) y del latín *gomphus* (clavo, clavija), añadiendo que Plinio usó *gromphaena* para un tipo de amaranto, probablemente *Amaranthus tricolor*; según otra fuente, de *gomphos* (mazo), aludiendo a la forma de las flores.

Gonocalyx- del griego para ángulo, esquina, y cáliz, por el cáliz con ángulos. Por la ilustración que acompaña al texto puede deducirse que la interpretación anterior es correcta (publicación original consultada: *The Gardeners' Chronicle & Agricultural Gazette*, 1856: 152. 1856).

Gonolobus- del griego para ángulo y pie, refiriéndose a los ángulos en los frutos; según otra fuente, de angular y lóbulo, porque su clavo o folículo tiene ángulos en los lados. El fruto en este género tiene proyecciones angulares bien desarrolladas.

Gonzalagunia- por el botánico español de finales del siglo 18, Francisco González Laguna, fundador del jardín botánico de Lima.

Gossypium- de un antiguo nombre latino para describir el algodón; según otra fuente, de *goz* o *gothn*, palabra árabe que significa sustancia suave.

Gouania- por el médico y botánico francés Antoine Gouan (1733-1821).

Govenia- por el jardinero inglés James Robert Goven (?-1862).

Graffenrieda- el autor dice: *Nomen ex Fr. L. de Graffenried Joh. Bahuini Historiae Plantarum Editore*. El nombre aparece como Franciscus Lvd. A. Graffenfried en la portada de la obra mencionada. Publicación original (consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 3: 105. 1828.

Grammitis- del griego para línea, porque los soros maduros parecen unirse formando líneas de escritura.

Graptophyllum- del griego para pintado y hoja, refiriéndose a las marcas en las hojas. El autor dice sobre las hojas de *G. hortense*: *...foliis oblongis ovatisve cuspidatis glabris pictis,...* (pictis significa pintado). Publicación original consultada: *Plantae Asiaticae Rariores*, 3: 102. 1832.

Grevillea- por el horticultor inglés Charles Francis Greville (1749-1809).

Grewia- por el médico y botánico inglés Nehemiah Grew (1641-1712).

Grias- nombre en latín usado por Pseudo Apuleius Barbarus para una planta creciendo en Brasilicata (Italia), también del griego *grao* (comer, roer), refiriéndose al fruto comestible; según otra fuente, el fruto se come marinado con el nombre de *poire d'anchois* (pera de anchoas).

Guadua- del nombre vernáculo para estos bambúes en Colombia y Ecuador.

Guaiacum- del nombre vernáculo en español en Sudamérica, *guaiac* o *guayaco.* Guayacán es voz taína (*Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico*, p. 229).

Guapira- de un nombre vernáculo. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 308-310. 1775).

Guarea- de un nombre vernáculo cubano o antillano. El nombre probablemente deriva de los nombres taínos *guara* (para *Cupania americana*) o *guaraguao* (para *G. guidonia*). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mantissa Plantarum*, 2: 150. 1771.

Guatteria- por el botánico italiano Giovanni Battista Guatteri (1739-1793).

Guazuma- nombre veernáculo en México, el Caribe, Haití, etc. Según otras fuentes, es el nombre vernáculo en México para *G. ulmifolia*, pero según el *Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico* (p. 240), es voz taína, al igual que la variente guácima, usada como nombre común para el árbol.

Guettarda- por el médico y naturalista francés Jean-Étienne Guettard (1715-1786).

Guilandina- por el médico y botánico alemán Melchior Wieland (latinizado Melchiore Guilandino) (c.1520-1589).

Gundlachia- por el naturalista alemán y cubano por adopción Johannes Cristoph Gundlach, Juan Gundlach (1810-1896).

Guzmania- por el botánico y naturalista español Anastasio Guzmán (17??-1807).

Gyminda- anagrama de *Myginda* (publicación original consltada: *Garden and Forest*, 4: 4. 1891).

Gymnanthes- del griego para desnudo y flor; por el tipo de inflorescencia, llamada amento, donde las flores, usualmente sin sépalos, están dispuestas en racimos que a menudo cuelgan. El autor dice: *Amentum nudum* (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, 6: 95. 1788).

Gymnopogon- del griego para desnudo y barba; según otra fuente, por la vena foliar excurrente (que se extiende más allá de la punta o margen de la hoja); según otra, porque la raquilla no tiene pelos y se proyecta bastante más allá de la

florecilla terminal. El autor dice: *De Nudus, Barba*. Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 41. 1812.

Gymnosiphon- del griego para desnudo y tubo. El autor dice: *Perianthum petaloideum, superum, tubulosum; tubo cylindraceo* (*haud alato vel carinato*) (tubo cilíndrico, no alado ni carinado). Publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum Javae,* 1: 29. 1827).

Gynandropsis- del griego para hembra, macho, y apariencia, refiriéndose a los estambres, insertados en el tope del ovario; según otra fuente, porque parece que los estambres están insertados encima del ovario. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 1: 237-238. 1824).

Gynerium- del griego para mujer, hembra, y lana, refiriéndose al estigma lanoso, o a las espiguillas peludas de las plantas femeninas, hojas usadas para tejer sombreros y esteras (*mats*); según otra fuente, porque el ovario es lanoso; según otra, porque las glumas de las florecillas tienen pelos largos. El autor dice: *De Femina, Lana* y más adelante: *Paleae Glumis breviores, lanuginosae*. Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p.138. 1812.

H

Habenaria- del latín para aquello con lo que se sostiene otra cosa, una correa, una brida, porque el labio es usualmente trilobado y siempre tiene una espuela, en algunas especies la espuela es larga, con forma de correa e hinchada hacia el ápice, o refiriéndose a los canales largos de las anteras; según otra fuente, del latín para correa, porque la espuela de la flor de estas orquídeas es estrecha, plana y larga.

Hackelochloa- por el botánico austriaco Eduard Hackel (1850-1926) y *chloa* (hierba): hierba de Hackel.

Haematoxylum- del griego para sangre y madera, refiriéndose al tinte rojo. De la madera del árbol de campeche (*H. campechianum*) se extrajo comercialmente el pigmento hematoxilina, usado en siglos pasados para teñir telas y empleado hoy como tinte histológico.

Haenianthus- no aparece en las fuentes utilizadas y el autor no lo explica (publicación original consultada: *Flora of the British West Indian Islands*, p. 405. 1864).

Halodule- del griego para mar, sal, y esclavo, aludiendo al hábitat y a su naturaleza. Estas plantas son marinas.

Halophila- del griego para sal, mar, y amar, amigo, gustarle, refiriéndose al hábitat marino. Estas plantas son marinas.

Hamelia- por el botánico francés Henri-Louis Duhamel du Monceau (1700-1782).

Handroanthus- por el botánico brasileño Oswaldo Handro (1908-1966).

Hapalorchis- del griego para suave, tierno, delicado, y *Orchis*; según otra fuente (*The familly Orchidaceae in the Serra do Japi, São Paulo state, Brazil*, p. 162. 2010), de delicado y orquídea, refiriéndose a la textura delicada de las hojas y al hábito o apariencia de la especie.

Harpullia- de *herpulli*, nombre bengalés usado en Chittagong, Bangladesh, para *H. cupanoides.*

Harrisia- por el botánico irlandés William H. Harris (1860-1920).

Hebeclinium- del griego para joven, vello de la pubertad y cama, o *klinion* (cama pequeña); según otra fuente, del griego para plumón (*down*) y cama, porque el receptáculo es peludo y parece estar cubierto de lana. El autor dice: *Genus affine Eupatorium, sed differt recept. villoso et invol...* (publicación original consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 5: 136. 1836).

Hebestigma- del griego para joven, vello de la pubertad y estigma; según otra fuente, de plumón (*down*) y mancha, porque el estigma es lanoso. El autor dice: *...stigma parvum terminale, pube manifesta villosa* (publicación original consultada: *Symbolae Antillanae seu Fundamenta Florae Indiae Occidentalis*, 2: 289. 1900).

Hecistopteris- del griego para peor, menor, con forma de víbora y helecho; según otra fuente, de más pequeño y helecho, por el tamaño muy reducido de estas plantas, conocidas como *moss ferns.* El autor no explica el nombre, sobre el tamaño de las plantas comenta que son *the smallest of ferns*. Publicación original consultada: London Journal of Botany, 1: 194. 1842.

Hedychium- del griego para dulce y nieve, refiriéndose a las flores, con fragancia dulce y de color blanco.

Hedyosmum- del griego *hedyosmon* (menta verde, menta silvestre) o *hedyosmos* (fragante, con aroma dulce). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, p. 5, 84. 1788.)

Helianthus- del griego para sol y flor. Probablemente por el parecido que tienen los girasoles amarillos con el sol.

Helichrysum- del latín *helichrysos* y *helichrysum* para las asteráceas conocidas como *marigolds*, o del griego *helisso, helissein* (voltear) y *chrysos* (dorado), añadiendo que algunos han sugerido que viene de *helios* (sol).

Heliconia- por el monte *Helicon*, hogar mitológico de las musas.

Helicteres- del griego *heliktos* (torcido, enrollado, espiral), refiriéndose a los frutos o carpelos torcidos de algunas especies; según otra fuente, de *helix* (tornillo), en referencia a los carpelos torcidos; según otra, del griego para espiral, porque el fruto de este árbol tiene un contorno espiral, de ahí su nombre vulgar de árbol de tornillo.

Heliotropium- nombres en griego y latín para la planta *turnsole* (tornasol), *heliotrope* (heliotropio), derivado del griego *helios* (sol) y *trepo, trepein, trope* (girar). El nombre sugiere que la planta gira para orientarse hacia el sol.

Hemidictyum- del griego para mitad y red. El autor dice: *Nomen ex dimidium et rete, rete vasorum dimidiam dere latitudinem frondis occupans indicat.* Publicación original consultada: *Tentamen Pteridographiae*, p. 111. 1836.

Hemigraphis- del griego para mitad y brocha o lápiz, o de *hemigraphos* (mitad escrito), posiblemente refiriéndose a la cubierta en los filamentos de los estambres exteriores; según otra fuente, porque los filamentos de los estambres exteriores tienen brochas. El autor dice: *...superiorum staminum altero loculo in barbam loculo converso...* Publicación original consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 11: 722. 1847.

Hemionitis- nombre usado por Strabo para un helecho llamado *mule-fern*, una especie de *Scolopendrium*, o de *hemionos* (mula), usado por las mujeres como amuleto (*charm*) para evitar el embarazo; según otra fuente, porque según Dioscorides la planta era estéril como la mula, ya que no producía flores ni semillas.

Hemiscola- según *Flora of North America* (7: 220), significa medio curvado, aludiendo a la forma de la semilla. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Sylva Telluriana*, (4): 111. 1838).

Henriettea- por la pintora francesa Jean-Henriette Rath (1773-1856). El autor no explica el nombre en la publicación original (consultada: *Prodromus Systematis*

Naturalis Regni Vegetabilis, 3: 178) pero lo hace en la página 341 de *Memoires et souvenirs de Augustin-Pyramos de Candolle* (1862).

Herissantia- por el médico y naturalista francés Louis Antoine Prosper Hérissant (1745-1769).

Hernandia- por el médico y botánico español Francisco Hernández (1517-1587).

Heteranthera- del griego para distinto, variable, y antera, porque en la mayoría de las especies una de las anteras difiere de las otras dos; según otra fuente, porque las flores cleistógamas tienen un estambre y las normales tienen tres. Los autores dicen: *Género así llamado por la diversa figura de las borlillas* (refiriéndose a las anteras), indicando en la descripción que una de las anteras difiere de las otras dos. Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p. 9. 1794.

Heteropogon- del griego para distinto, variable y barba, porque las espiguillas fértiles femeninas tienen aristas y las fértiles masculinas no las tienen; según otra fuente, porque la lema de las flores hermafroditas tienen una arista bien desarrollada, en contraste con las setas que se desarrollan en la arista de las florecillas masculinas; según otra, porque las aristas de las flores femeninas son torcidas.

Heteropterys- del griego para distinto, variable, otro, diverso, y ala, refiriéndose a la samara alada (samara es el tipo de fruto); según otra fuente, porque el ala varía en forma y tamaño. El autor dice: *Etymologia. Ab. diversum et ala*. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (quarto ed.), 5: 163. 1821.

Heterotis- del griego para distinto, variable y *Dissotis.* No pudo determinarse a qué se refiere el nombre (publicación original consultada: *Niger Flora*, p. 347. 1849).

Hevea- del nombre en la Guyana para *H. guianensis.* El autor dice: *Nomen Caribaeum Hevé*, y en la próxima página: *Cet arbre eft nommé siringa par les Garipons, hévé par les habitans de la province d'Efmeraldes au dord-oueft de Quito & caoutchouc par les Maïnas...* Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 871-872. 1775.

Hibiscus- nombre en latín para *Althaea officinalis* (*marsh mallow*) o del griego *ebiskos o ibiscos*, usado por Dioscorides para malvas u otras plantas con partes pegajosas;

según otra fuente, del griego *hibiscus* o *hibiscum*, aludiendo a que habita con cigüeñas (*ibis*) en los pantanos; según otra, probablemente derivado de *ibis* porque se dice que estas aves comen algunas de estas plantas. Las cigüeñas son carnívoras.

Hieronyma- probablemente dedicado a Jerónimo Serpa, un horticultor brasileño, o posiblemente nombrado por el botánico alemán Georg Hans Emmo Woflgang Hieronymus (1846-1921). Parte del texto original (copiado de Bulletin of Miscellaneous Information (Royal Botanic Gardens, Kew) 2: 46. 1929) lee: *Hoc genus dixi in memoriam Jeronimo Serpa*... Hieronymus es Jerónimo en latín, nótese también que el genero se estableció en 1848, cuando el botánico alemán tenía dos años de edad.

Hillia- por el botánico británico John Hill (c. 1714-1775).

Hippeastrum- del griego *hippos* (caballo) y *aster* (estrella), refiriéndose a las flores; según otra fuente, de *hippeus* (caballero) y *aster* (estrella): estrella de los caballeros; según otra, porque las hojas del tipo conocido como equitantes o ensiformes sugieren estar montado a caballo.

Hippobroma- del griego *hippos* (caballo) y *bromos* (furia), refiriéndose al efecto causado por el látex tóxico. El autor dice ...*from hippos, a horse, and bromos, poison; the plant is a very strong poison, and proves fatal to horses that eat it* (publicación original consultada: *A General History of the Dichlamydeous Plants*, 3: 717).

Hippocratea- por Hippocrates (c. 460-370 BC), padre de la medicina y uno de los padres de la botánica.

Hippomane- nombre griego para referirse a muchos caballos, caballos en celo, furia de caballos; usado por Teofrasto para *Datura stramonium*, una planta que le gusta mucho a los caballos o que los vuelve locos, o del mismo nombre en latín para una planta que supuestamente ponía las yeguas en celo.

Hirtella- del latín para peludo, refiriéndose a las ramas jóvenes.

Histiopteris- del griego para vela y helecho, helecho palmeado (*webbed fern*). El autor no explica el nombre (publicación original consutada: *Historia Filicum*, p. 294. 1875).

Hohenbergia- por Hohenberg, príncipe de Württenberg, patrono de la literatura botánica. El autor dice: *Nomen in honorem reg. alt. Principis de Würtenburg, qui nomine Hohenberg amabilem scientiam alsittimo cultu excoluit*. Publicación original consultada: *Systema Vegetabilium*, 7(2): lxxi. 1830).

Holcus- nombre en latín para la cebada *Hordeum murinum* (*mouse-barley*) o del griego *holkos* para un tipo de grano o una especie de hierba o cereal; según otra fuente, de *helko* (extraer), porque la planta original supuestamente tenía el poder de extraer espinas; según otra, porque en tiempos clásicos se usaba para remover pelos del cuerpo.

Holmskioldia- por el médico y botánico danés Johan Theodor Holmskjold (1732-1794).

Homalium- del griego para uniforme, regular, liso, plano, a nivel, refiriéndose a los estambres divididos en racimos, o a la uniformidad de la superficie, o al igual número de sépalos y pétalos; según otra fuente, de *homalos* (regular), porque los estambres se dividen regularmente en fascículos de tres; según otra, porque los veintiún estambres se dividen en siete paquetes de tres.

Homalocladium- del griego para suave, plano, y rama. Las ramas de estas plantas son planas.

Homolepis- del griego para similar y escama; según otra fuente, porque las glumas están uniformemente cubiertas de escamas; según otra, porque las glumas son similares en tamaño, forma y textura. El autor dice: *Name from alike and scale* (publicación original consultada: *Proceedings of the Biological Society of Washington* 24: 146. 1911).

Howea- porque los ejemplares procedieron de la isla Lord Howe, ubicada al este de Australia (publicación original consultada: *Genera Plantarum*, 3: 876. 1883).

Hoya- por el botánico inglés Thomas Hoy (1750-1822).

Huperzia- por el médico y botánico alemán Johann Peter Huperz (1771-1816).

Hura- de un nombre vernáculo en Sudamérica para *H. crepitans*. Linneo lo usa como ejemplo de un un nombre bárbaro adaptado al griego o latín (fuente: *Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 176. 2003).

Hybanthus- del griego para joroba, jorobado, doblado hacia afuera, y flor, refiriéndose a la forma del pétalo anterior; según otras fuentes, por el arco en el tubo de la corola, por la forma espoleada (*spurred*) del pétalo inferior, o por el pedicelo recorvado. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Enumeratio Systematica Plantarum, quas in insulis Caribaeis*, p. 2. 17).

Hydrocleys- del griego para agua y cerradura, llave, por ser acuáticos; según otra fuente (*Flora of North America*, vol. 22) de agua y con forma de mazo, presuntamente por la forma de los pistilos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mémoires du Muséum d'Histoire Naturelle,* 1: 368. 1815).

Hydrocotyle- del griego para agua y cavidad, copa pequeña, refiriéndose al hábito, o a la forma peltada de las hojas, o al hábitat; según otra fuente, refiriéndose al ambiente húmedo donde crecen las plantas y a las hojas ahuecadas como copas.

Hygrophila- del griego para húmedo y amar, porque vive en lugares húmedos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus Florae Novae Hollandiae*, p. 479. 1810).

Hylocereus- del griego para bosque, arboleda y *Cereus*. El nombre se refiere probablemente a que estos cactus trepan árboles y se encuentran a menudo en áreas boscosas.

Hymenachne- del griego para membrana y paja, escama, gluma, posiblemente aludiendo a glumas membranosas en la espiguilla, a lemas y paleas; según otra fuente, de membrana y escama, porque la lema fértil es membranosa; según otra, porque las glumas son finas. El autor dice: *De Membrana; Palea*. Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 48. 1812.

Hymenaea- por *Hymen*, dios griego del matrimonio, refiriéndose a las hojuelas gemelas. Las dos hojuelas son una la imagen de la otra.

Hymenocallis- del griego para membrana y belleza, refiriéndose a la membrana que une las bases de los estambres.

Hymenophyllum- del griego para membrana y hoja, refiriéndose a las frondas membranosas, indicando la naturaleza de las frondas traslúcidas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Mémoires de l'Academie Royale des Sciences (Turin), 5: 418. 1793).

Hyophorbe- del griego para cerdo y comida, porque los frutos se usan para alimentar a los cerdos.

Hyparrhenia- del griego para abajo y macho, porque las espiguillas estaminadas están en la base del racimo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mexicanas Plantas*, 2: 67. 1886).

Hypelate- del griego para debajo de y el pino, el abeto, igualmente nombre griego para un arbusto, o del latín *hypelate, es*, para una planta llamada también *hypoglottion*, *danaë* y *carpophyllon* (*broad-leaved holly*); según otra fuente, nombre usado por Plinio para un arbusto llamado *ruscus*, añadiendo que este nombre significa que crece debajo de los abetos, pues el arbusto se encuentra ordinariamente en bosques sombreados y que Brown se ha servido de este sinónimo para nombrar un árbol de Jamaica.

Hyperbaena- quizás del griego *hyperbaino* (ir más allá, proteger, velar por, ser más alto que) o de *baino* (ir, caminar mantener una posición). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Journal of the Proceedings of the Linnean Society, Botany 5(Suppl. 2): 47. 1861).

Hypericum- nombre en griego y latín para una planta llamada también *chamaepytis* y *corion*, *ground-pine*, según otros de *hyper* (encima) y *eikon* (imagen) porque la planta se supone que espantara los espíritus malignos, o de *hyper* o *hypo* y *eriko* (romper); según otra fuente, se dice que el nombre deriva de *hyper* (encima) y *eicon* (una imagen), porque la parte superior de la flor representa una figura; según otra, por su uso en santuarios para repeler los malos espíritus, añadiendo que algunos lo derivan de un término griego que se refiere al tipo de hábitat (*heath-like*) donde vive la planta; según otra, porque la planta se colgaba encima de imágenes para espantar espíritus malignos.

Hypoderris- del griego para debajo y piel, refiriéndose al indusio. *Synopsis filicum* (p. 46. 1865) dice: *Invol. calyciform. thin-membranaceous*... Involucro es otro nombre para el indusio. El autor dice: *Indusium inferum, calyciforme, membranaceum, reticulatum, margine fimbriatum*. Publicación original consultada: *Genera Filicum*, texto de la lámina 1. 1838.

Hypoestes- presuntamente del griego *hypoistos* (tolerable), *hypophero*, *hypopherein* (llevar debajo), o *hypo* (debajo) y *esthes*, *esthos* (pieza de vestir), refiriéndose al involucro o a las brácteas que cubren el cáliz, o de *hypoisteon* (persistir), o de *hestia* (altar, casa, hogar); según otra fuente, de *hestios* (pieza de vestir interior), en referencia a la cubierta del involucro; según otra, de *hypo* (debajo) y *estia* (casa), porque el cáliz está cubierto por las brácteas.

Hypolepis- del griego para debajo y escama, refiriéndose a los márgenes de las hojas, los soros protegidos por los márgenes de las frondas, o a que el soro está debajo del margen de la hoja; según otra fuente, porque los soros están protegidos adicionalmente por el borde doblado (*deflexed*) de la pina (hojuela); según otra, refiriéndose a los esporangios debajo del indusio. *Synopsis filicum* (p. 128. 1865) dice: *Invol. the same shape as the sorus and covering it, membranous in texture, formed out of the reflexed margin*.

Hypoxis- del griego para debajo y puntiagudo, afilado, refiriéndose a las hojas en forma de lanza, o a la cápsula (contraída o alargada en la base), o en referencia al sabor amargo de los cormos y las raíces, o simplemente sin significado; según otras dos fuentes, de *hypo* (debajo) y *oxys* (afilado), refiriéndose a la base o a la forma de la cápsula; según otra, de sus hojas ligeramente puntiagudas.

Hyptis- del griego para doblado hacia atrás, acostado hacia atrás, oblícuo, resupinado (invertido o torcido con respecto a su posición original), refiriéndose al limbo de la corola o al labio sacciforme (con forma de saco); según otra fuente, de resupinado, porque el limbo de la corola está doblado sobre su espalda; según otra, porque la corola parece estar desdoblada, tanto por su forma como por la posición de los estambres; según otra, del griego *huptios* (doblado hacia atrás), refiriéndose a la posición del labio inferior de la flor.

I

Iberis- nombre griego para una planta procedente de la península ibérica, Galeno aplicó el nombre al *pepperwort*, una especie de *Lepidium*; según otra fuente, de *hiberes*, nombre usado por Dioscorides para una planta ibérica parecida al berro.

Ichnanthus- del griego para huella, pisada y flor, posiblemente refiriéndose a los apéndices de la florecilla superior; según otra fuente, del griego para vestigio y flor, porque la florecilla inferior de la espiga está incompleta; según otra, por el callo (*callus*) alado de las florecillas superiores y porque estas plantas son comunes en huellas en los caminos; según otra, refiriéndose a los apéndices debajo de la florecilla superior. El autor dice: *De Vestigium; Flos*. Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 56. 1812.

Ilex- antiguo nombre en latín para *Quercus ilex* (*holm oak*); según otra fuente, originalmente del celta *oc* o *ac* (punta), porque la hoja termina en una espinita.

Impatiens- látín para impaciente, refiriéndose a la súbita y violenta dehiscencia de las cápsulas (apertura del fruto para expulsar con fuerza las semillas).

Imperata- por el boticario y naturalista italiano Ferrante Imperato (c.1525-c. 1615).

Indigofera- de *indigo* (un tinte azul) y *fero* (poseer). Varias especies de este género producen añil (índigo).

Inga- de *ingá*, el nombre local vernáculo Tupi-Guaraní. El autor dice: *This is the American Name for The Plant...*, indicando que la única especie conocida es muy común en el lado norte de Jamaica y en varias partes de las Antillas Occidentales

españolas (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*, no. 2. 1754). El *Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico* (p. 270) indica que *inga* es voz quechua.

Ionopsis- del griego para violeta y apariencia, perecido, aludiendo a que las flores parecen violetas. El autor dice: *Etymologia. Flores forma coloreque violae similes... ab viola et facies*. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (quarto ed.), 1: 348. 1815).

Ipomoea- del griego *ips*, *ipos* para *bindweed* (nombre de varias especies de *Convolvulus*, refiriéndose al modo como atan al enrollarse) o para un tipo de gusano o escarabajo que come enredaderas y *homoios, homios* (parecido, similar) refiriéndose a la apariencia, o a los tallos colgantes, o a similitudes que este género tiene con *Convolvulus*; según otras dos fuentes, con apariencia de gusano, por los tallos sinuosos o la forma enroscada del capullo.

Iresine- del griego *iris* y *is, inos, ines* (costilla en las hojas de plantas), o de *eiresione* (*eiros, eireos,* lana), en referencia a una guirnalda de aceituna y laurel enrollada con lana y adornada con frutos, en referencia a las flores y las semillas; según otra fuente, de lana, refiriéndose a la apariencia lanosa de las ramas; según otra, de lanoso, por el indumento (cubierta de pelitos o escamas) de las flores; según otra, de lana, refiriéndose a la apariencia lanosa de la semilla. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 358-359. 1756).

Iris- una de las diosas griegas del cielo y el mar, también la personificación del arcoíris; según otra fuente, de *iris* (arco en el cielo), por los vivos colores de la flor; según otra, de *iris* (ojo), aludiendo a la variedad y belleza de los colores de la flor.

Isachne- del griego para igual, similar, y paja, escama, gluma, refiriéndose a las lemas y glumas, o a dos florecillas iguales; según otras dos fuentes, de igual y escama, porque las glumas son más o menos similares o porque las lemas en algunas son idénticas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus Florae Novae Hollandiae*, p. 196. 1810).

Ischaemum- del latín *ischaemon* para un tipo de hierba estíptica (astringente) o del griego *ischo* (limitar, aguantar) y *haima* (sangre), porque las semillas de algunas

especies se usaron para detener el sangrado; según otra fuente, porque las espiguillas peludas supuestamente detienen el sangrado.

Isochilus- del griego para igual y labio, labelo, refiriéndose al perianto y a la forma del labio; según otra fuente, porque el labio, los sépalos y los pétalos son muy parecidos.

Ixophorus- del griego para muérdago, liga (*birdlime*: masa hecha con zumo del muérdago para cazar pájaros), y tener, llevar, refiriéndose a la presencia de una cerda pegajosa.

Ixora- del sánscrito *Iswari*, nombre de la diosa Parvati, Mahadevi, a quien se ofrecen flores de *I. coccinea* (cruz de Malta) en templos en la India.

J

Jacaranda- del nombre vernáculo en Brasil; según otra fuente, del Tupi-Guaraní para *J. cuspidifolia*; según otra, del portugués para tener el centro o las ramas duras. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 138. 1789).

Jacquemontia- por el geólogo y botánico francés Victor Vincelas Jacquemont (1801-1832).

Jacquinia- por el médico y botánico austriaco (nacido en Holanda) Nikolaus Joseph von Jacquin (1727-1817).

Jacquiniella- diminutivo de *Jacquinia*.

Jaltomata- nombre común en México para una especie; según otra fuente, de Jaltomate, pueblo pequeño en Zacatecas o de *xaltomatl*, nombre azteca para estas plantas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Index seminum in horto academico Halensi*, 8. 1838).

Jasminum- de los nombres persas *yasman*, *yasmin* o *yasamin*; según otra fuente, Linneo derivó el nombre de *ia* (una violeta) y *osme* (olor), aunque algunos aseveran que viene de *ysmyn*, el nombre árabe para la planta.

Jatropha- del griego *iaome* (saludable) o *iatros* (médico), y *trophe* (comida), refiriéndose a las propiedades medicinales y purgativas de algunas especies; según otra fuente, el nombre viene de remedio o cura y comer; según otra, viene de médico y alimento, refiriéndose a las cualidades nutritivas cuando se consume en pequeñas cantidades.

Juglans- nombre en latín para el árbol que produce nueces (*walnuts*), probablemente *J. regia*, la nuez persa o inglesa que se cultiva comercialmente. El nombre significa nuez de dios.

Juncus- nombre en latín para los juncos (*rush*), de *jungo* (unir), porque las primeras sogas se hicieron de juncos.

Justicia- por el horticultor escocés James Justice (1698-1763).

K

Kaempferia- por el médico y naturalista alemán Engerlebt Kaempfer (1651-1716).

Kalanchoe- del hindi *kalanka* (mancha, moho), según algunos de un nombre chino para una especie del género. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 248. 1763.

Kallstroemia- posiblemente por un tal Mr. Kallstroem, contemporáneo y amigo de Giovanni Antonio Scopoli, autor del nombre; según *Plants of the Tumacáori National Historical Park* (p. 267. 2008), se trata de Anders Kallstrom (1733–1812). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Introductio ad Historiam Naturalem*, p. 212. 1777).

Khaya- nombre en Senegambia para *K. senegalensis*. El autor dice: *Vulgò Khaÿe in Senegambiâ*... Publicación original consultada: Mémoires du Muséum d'Histoire Naturelle, 19: 249. 1830.

Kigelia- por *kigeli-keia*, nombre común en Mozambique para *K. africana*. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Bibliotheque Universelle de Geneve ser. 2., 17: 135–136. 1838).

Kleinhovia- por el médico y colector de plantas holandés (nacido en Alemania) Christiann Kleynhoff (?-1777).

Koanophyllon- posiblemente del griego para embudo y hoja. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Travels in Brazil*, p. 495–496. 1816).

Krameria- por el médico y naturalista austriaco Johann Georg Heinrich Kramer (1688-1744); según otra fuente, también por su hijo, el botánico alemán Wilhelm Heinrich Kramer (?-1765). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Iter Hispanicum*, p. 195–196, 1758).

Krugiodendron- por el botánico alemán Carl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898) y *dendron* (árbol): árbol de Krug. Leopold Krug vivió en Mayagüez de 1857 a 1867 y colaboró durante muchs años con Ignatz Urban, autor del genéro, también recolectó plantas y apoyó económicamente el estudio de la biota de Puerto Rico.

Kyllinga- por el botánico danés Peder Lauridsen Kylling (c.1640-1696).

L

Lablab- del nombre árabe para la planta; según otra fuente, es el nombre árabe para *Convolvulus*, con el cual no tiene afinidad excepto por ser también enredadera; según otra, nombre turco para el *hyacinth bean*, *Dolichos lablab*, del árabe *lubia*, pero otros lo atribuyen a un nombre hindú. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 325. 1763).

Lactuca- nombre en latín para la lechuga; de *lacteus* (leche, lleno de leche), por el líquido lechoso que produce la planta al romperse.

Laelia- nombre de una de las vírgenes vestales (de la diosa romana Vesta). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Genera and Species of Orchidaceous Plants*, p. 115. 1831).

Laetia- por el geógrafo holandés Johannes de Laet (1581-1649).

Lagascea- por el médico y botánico español Mariano Lagasca y Segura (1776-1839).

Lagenaria- del griego para botella, frasco, por la forma del fruto de *L. ciceraria*, un tipo de calabaza. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Mémoires de la Société de Physique et d'Histoire Naturelle de Genève, 3(1): 16, 26. 1825).

Lagenocarpus- anagrama de *Nagelocarpus*; según otra fuente, del griego para botella, frasco, y fruto, por la forma del fruto. El autor dice *Nux lageniformis* (nuez lageniforme). Publicación original consultada: Linnaea, 9(3): 304. 1834.

Lagerstroemia- por el naturalista sueco Magnus von Lagerström (1691-1759).

Laguncularia- del latín para frasco, botella pequeña, refiriéndose a la forma del fruto. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Supplementum Carpologiae*, p. 209–210. 1807).

Landoltia- por el botánico suizo Elias Landlot (1926-2013). Publicación original consultada: Novon, 9(4): 532. 1999.

Lantana- nombre antiguo para *Viburnum*; según otra fuente, usado por Linneo para este género por su afinidad.

Laplacea- por el matemático francés Pierre-Simon Laplace (1749–1827).

Laportea- probablemente por el naturalista francés (nacido en Inglaterra) Francis de Laporte Castelnau (1810-1880). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Voyage Autour du Monde fait par Ordre du Roi*, Botanique, p. 498. 1826).

Lasiacis- del griego para lanoso, peludo y punta, espina, refiriéndose al fruto, a la florecilla; según otra fuente, porque los ápices de las lemas y las paleas terminan en penachos de pelos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Contributions from the United States National Herbarium, 15: 16. 1910).

Lasianthus- del griego para lanoso, peludo y flor, en alusión a la naturaleza de las flores. El autor dice: *Corolla... pilose both externally and internally*. Publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 14: 125. 1823.

Lastreopsis- parecido a *Lastrea*.

Lathyrus- nombre usado por Teofrasto para un guisante o para *L. sativus* (*chickling pea*); según otra fuente, de *la* (aumentativo) y *thouros* (cualquier cosa excitante), en alusión a las cualidades medicinales de las semillas; según otra fuente, las cualidades son afrodisíacas.

Latania- del nombre vernáculo en la isla de Mauricio (Mauritius). El autor dice *Latanier de l'ifle de Bourbon.* Isla de Borbón es un nombre antiguo para Mauricio. Publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 39. 1789.

Launaea- por el naturalista francés Jean Claude Mien Mordant de Launay (1750-1816). Publicación original consultada: *Dictionnaire des Sciences Naturelles*, segunda edición, 25: 321–323. 1822.

Lawsonia- por el médico y naturalista escocés Isaac Lawson (1704-1747); según otra fuente, por el jardinero inglés William Lawson (1553/1534-1635). El nombre fue dedicado a Isaac Lawson, quien apoyó económicamente la publicación de la primera edición de *Systema Naturae* (1735). Fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 76. 1938.

Leersia- por el botánico alemán Johann Georg Daniel Leers (1727-1774).

Lellingeria- por el botánico estadounidense David Bruce Lellinger (1937-). Publicación original consultada: American Fern Journal, 81(3): 76. 1991.

Lemna- antiguo nombre griego para alguna planta acuática o por un yerbajo acuático, *L. palustris* o *Callitriche verna*, aunque algunos sugieren que se origina del griego *limne* (pantano salino, cuerpo de agua).

Leochilus- del griego para liso y labio, refiriéndose a la superficie lisa del labio. El autor dice: *This genus is very nearly related to Oncidium, particularly O. carinatum, from which it differs by having a smooth, not a tuberculated or crested labellum.* Publicación original consultada: The Floral Cabinet and Magazine of Exotic Botany, 2: 143. 1838.

Leonotis- del griego para león y oreja, en referencia a la forma del labio superior de la corola, o de león y húmedo, refiriéndose a que la corolla se pudre fácilmente.

Leonurus- del griego para león y rabo, por la apariencia de la inflorescencia; según otra fuente, refiriéndose a *L. cardiaca* (*motherwort*, *lion's ear, lion's tail*).

Lepanthes- del griego para escama y flor, refiriéndose a las flores muy pequeñas que parecen escamas; según otra fuente, del griego para corteza (*lepos*) o escama (*lepis*) y flor, porque las plantas de este género tienen flores muy pequeñas y crecen sobre la corteza de árboles.

Lepanthopsis- parecido a *Lepanthes*.

Lepidaploa- del griego para escama (*lepis*) y único o sencillo (*aplos, haplos*). El autor no explica el nombre directamente, pero comenta que la característica diagnostica es: *Les Lepidaploa ont les squames du péricline non appendiculées...* Publicación original consultada: Bulletin des Sciences par la Société Philomatique de Paris, p. 66. 1817.

Lepidium- del griego *lepidion* (escama pequeña, plato pequeño, cápsula), refiriéndose a las raíces o a la apariencia de los frutos pequeños; según otra fuente, de *lepis* (escama), en alusión a la forma de las vainas, que parecen pequeñas escamas.

Leptocereus- del griego para delgado y *Cereus*. El autor dice: *Stems diffusely branching; branches slender, usually with six prominent thin ribs...* (publicación original consultada: Contributions from the United States National Herbarium, 12(10): 433. 1909).

Leptochloa- del griego para delgado y hierba, refiriéndose a las infloresencias; según otra fuente, en referencia a la apariencia de la planta. El autor dice: *De Gracilis; Gramen* (delgada, hierba). Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 71. 1812.

Leucaena- del griego para blanco, por el color de las flores. El autor no explica el nombre directamente, pero sobre lo anterior dice: *Flores albi* (flores blancas). Publicación original consultada: Journal of Botany, being a second series of the Botanical Miscellany, 4: 416–417. 1842.

Leucanthemum- del griego para blanco y flor, por el color de los pétalos exteriores o marginales de la infloresencia.

Leucothrynax- de blanco y *Thrinax*. Los autores dicen: *The name is derived from the Greek prefix "Leuco-," meaning white, and Thrinax, the genus it most closely resembles and which L. morrisii had long been associated.* Sobre el color blanco dicen: *Leucothrinax has conspicuous waxy scales on the emerging leaves, emerging inflorescences and the undersides of mature leaves, giving the plant a whitish appearance not seen in Hemithrinax and Thrinax.* Publicación original consultada: Palms, 52: 86-87. 2008.

Libidibia- según Kew Botanical Gardens, del nombre vernáculo *libi-dibi* o *divi-divi*, usado para algunas especies. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Linnaea, 5: 192-193. 1830.

Licania- presuntamente anagrama de un nombre caribeño o de un nombre local en la Guayana Francesa; según otra fuente, alteración de *calignia*, nombre que los galibis le daban a este árbol. El autor dice: *Nomen Caribaeum Caligni* y en la próxima página: *Cet arbre eft appellé caligni por les Galibis*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 119, 120. 1775.

Licaria- de un nombre Caribe, *Likari kanari.* El autor dice: *Nomen Caribaeum Licari Kanali* y en la próxima página: *Cet arbre eft nommé Licari Kanali par les Galibis*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 313, 314. 1775.

Ligustrum- nombre en latín para una planta llamada *privet* (alheña), que según Plinio era la *cypros* o *cyprus*, u otra planta desconocida, según Columella *L. nigrum*; según otras dos fuentes, de *ligare* (amarrar), aludiendo a las rámas muy flexibles.

Limnobium- del griego para pantano salobre, pantano, humedal, y vida, por el hábitat de la planta.

Lindernia- por el médico y botánico alemán Franz Balthasar von Lindern (1682-1755).

Lindsaea- por el botánico inglés John Lindsay (1785-1803), primer botánico que reprodujo helechos a partir de esporas.

Liparis- del griego para aceitoso, suave, brilloso, grasoso, refiriéndose a las hojas a menudo suaves, brillosas y verdes. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *De Orchideis Europaeis Annotationes*, p. 21, 30, 38. 1817).

Lipocarpha- del griego *leipo* (deficiente) y *karphos* (fragmento de paja), refiriéndose a las flores o a las escamas caducas, algunos sugieren una derivación incorrecta de *lipos* (grasa); según otra fuente, significa tallo grasoso; según otra, del griego *leipo* (caer) y *carpha* (paja). El autor dice: *It is therefore necessary to give a new name... which may be Lipocarpha, derived from the whole of its squamae being deciduous.* Publicación original consultada: *Narrative of an Expedition to Explore the River Zaire*, 5: 459. 1818).

Lippia- por el médico y botánico francés Augustin Lippi (1678-1705).

Lisianthius- del griego para aflojar, soltar y flor, refiriéndose a supuestas propiedades medicinales; según otra fuente, de disolución y flor, en alusión a que es un poderoso catárcico; según otra, es un renombrado purgativo; según otra, del griego para divorcio, por el amargo intenso de las flores. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 157. 1756).

Litchi- del nombre chino *laichi*, *lizhi*. El autor menciona los siguientes nombres: *lici, lichi, lischia, letci, lechas* y *laetji*. Publicación original consultada: *Dictionnaire des Sciences Naturelles* [Second edition], 27: 60. 1823.

Lithacne- del griego para piedra y cáscara, gluma, refiriéndose a la naturaleza de las glumas; según otra fuente, porque las paleas y las lemas son gruesas y huesudas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Dictionnaire des Sciences Naturelles* [Second edition], 27: 60. 1823).

Lithophila- del griego para piedra y amar, porque vive en sustratos rocosos.

Livistona- por el horticultor Patrick Murray, barón de Livingston (1634-1671).

Lobelia- por el médico y botánico belga Mathias de L'Obel (1538-1616).

Lolium- del nombre en latín para un yerbajo molestoso o cizaña, que no sirve de alimento.

Lomagramma- del griego para frontera, borde, orilla, franja, y líneas, letra, refiriéndose a la disposición de los soros. El autor dice: *...and in the sporangia forming a broad marginal line or sorus...* (publicación original consultada: Journal of Botany, being a second series of the Botanical Miscellany, 3: 402. 1841).

Lomariopsis- parecido a *Lomaria*.

Lonchitis- del griego para lanza, lancero, refiriéndose a las divisiones de las frondas.

Lonchocarpus- del griego para lanza y fruto, porque la vaina es linear-oblonga y plana.

Lonicera- por el médico y botánico alemán Adam Lonicer (1528-1586).

Lophosoria- del griego para cresta, penacho, y montón, caja de esporas; según otra fuente, porque los soros tienen pelos como un penacho.

Lophospermum- del griego para cresta y semilla, porque las semillas tienen crestas corchosas; según otra fuente, porque las semillas tienen un ala con forma de cresta.

Lucya- por Lucy Dunal, quien según *A General System of Gardening and Botany* (p. 536. 1834) hizo muchas observaciones sobre las rubiáceas que crecían cerca de Montpelier. El autor no explica el nombre en la publicación original (consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 4: 434. 1830) pero lo hace en la página 517 de *Mémoires et souvenirs de Augustin-Pyramus de* Candolle (1862), donde comenta que Dunal contribuyó al trabajo botánico de su hermano.

Ludwigia- por el botánico alemán Christian Gottlieb Ludwig (1709-1773).

Luehea- por el botánico alemán Friederich Carl Emil von der Lühe (1751-1801).

Luffa- por los nombres árabes *luff, luf, louf,* o *loofa, lufa.* El fruto maduro de esta cucurbitácea es muy fibroso y es la fuente de la esponja llamada lufa (*loofah*).

Lunania- por el botánico británico John Lunan (1771-1839), autor de *Hortus Jamaicensis*. Publicación original consultada: *Medical Flora*, 2: 106. 1830).

Luziola- de *Luzula* DC; según otra fuente, modificado de *Luzula* pero la razón para hacerlo es incierta. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 33. 1789).

Lycianthes- del género *Lycium* y flor. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Annuaire du Conservatoire et Jardin Botaniques de Genève, 20: 180. 1917).

Lycium- nombre griego usado por Dioscorides y Plinio para un arbusto espinoso, quizás *dyer's buckthorn,* una especie de *Rhamnus* (de la cual se extrae un tinte amarillo), probablememte derivado de Lycia, una región en el suroeste de Asia Menor.

Lycopodiella- diminutivo de *Lycopodium*.

Lycopodium- del griego para lobo y pie, posiblemente las raíces o las puntas de las ramas o las hojas tienen parecido con la pata o la garra de un lobo; según otra fuente, el nombre corresponde a la traducción del alemán *Wolfsklauen* (nombre para una planta similar) por el herbalista alemán Jakob Teodor von Bergzaben.

Lygodium- del griego para como un sauce (*willow*), flexible, enroscarse, como en los tallos usados para hacer canastas y trampas para atrapar peces, refiriéndose a los raquis, o a los vástagos, o a los tallos flexibles, o al hábito trepador, etc.; según otra fuente, de flexible, refiriéndose al hábito trepador y de enroscarse de estos helechos.

Lyonia- por el botánico escocés John Lyon (1765-1814). El autor dice: *To commemorate the name of the late Mr. John Lyon, an indefatigable collector of North American plants, who fell victim to a dangerous epidemic amidst those savage and romantic mountains which had so often been the theatre of his labours.* Publicación original consultada: *The Genera of North American Plants...*, 1: 266-267. 1818.

M

Macadamia- por el químico escocés John Macadam (1827-1865).

Machaerina- del griego para una daga, una espada corta, una espada doblada. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum...* 2: 238. 1805.

Machaerium- del griego para daga, cuchillo largo, refiriéndose a las espinas estipulares recurvadas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Synopsis Plantarum*, 2(2): 276. 1807).

Machaonia- por Machaon, médico griego que rindió grandes servicios durante el sitio de Troya. El autor dice que Machaon y Podalirio son los botánicos más antiguos de la historia griega y, ya que existe un género *Podalyria*, le parece justo darle el mismo honor a Machaon. Publicación original consultada (*Plantae Aequinoctiales*, 1: 103. 1808.

Maclura- por el geólogo escocés William Maclure (1763-1840), considerado por algunos el padre de la geología estadounidense.

Macroptilium- del griego para largo y pluma, ala. El autor no precisa el significado del nombre, pero el especialista podría encontrar una clave en el texto siguiente: *Obs. Genus novum a Phaseolo praeter alias notas ab. ill Bentham sub sectione indicatas unguiculus alarum et carinae inferme tubo stamineo adnatis diversum, id quo ab omnibus autoribus praetervisum erat.* Publicación original consultada: *Symbolae Antillanae seu Fundamenta Florae Indiae Occidentalis*, 9(4): 457. 1928.

Macrothelypteris- del griego para grande y *Thelypteris*.

Maesopsis- parecido a *Maesa,* refiriéndose a las hojas.

Magnolia- por el médico y botánico francés Pierre Magnol (1638-1715), precursor del concepto de la familia en la clasificación de las plantas.

Malachra- uno de varios nombres griegos para referirse a una malva; según otra fuente, nombre usado por Plinio para referirse a un árbol persa que produce resina; otra fuente dice que la malacra de la modernidad no tiene relación alguna con la de Plinio, pero que el nombre se usa por el parecido del nombre *malachra* con *malacha,* que significa malva en griego.

Malaxis- del griego para blando, suave, refiriéndose a las suaves hojas plegadas o a la delicadeza y naturaleza suculenta de la planta.

Malpighia- por el anatomista y médico italiano Marcello Malpighi (1628-1694).

Malvastrum- del griego para malva y falso o parecido parcial: falsa malva; según otra fuente, el nombre significa parecido a *Malva.*

Malvaviscus- de los géneros *Malva* e *Hibiscus*, algunos sugieren del latín *malva* y viscoso, pegajoso, posiblemente refiriéndose a la pulpa pegajosa de las semillas, o a la naturaleza pegajosa de toda la planta, o a la pulpa que rodea las semillas.

Mammea- *mammey* es un nombre vernáculo en las Antillas Occidentales. Mamey es voz taína (*Diccionario de Voces Indígenas de Puerto Rico*, p. 320. 1976).

Mammillaria- del latín para pezón, pecho, refiriéndose a los tubérculos pequeños que rodean el cactus.

Mangifera- de nombres comunes para el fruto en la India y *fero* (tener): que tiene mangós (o mangoes).

Manihot- del nombre vernáculo en Brasil; según otra fuente, del nombre Tupi-Guaraní *manioca.* El autor no explica el nombre pero menciona los términos *Caffavi* y *Caffava* (cassavi y cassava, productos de la yuca). Publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*... Abridged... fourth edition, vol. 2. 1754).

Manilkara- nombre común para el árbol en el sur de la India. El autor dice: *Manilkara. Malab.* Malabar es una región en el sur de la India. Publicación original consultada: *Familles des Plantes,* 2: 574. 1763.

Mansoa- por el médico y botánico brasileño Antônio Luis Patrício da Silva Manso (1788-1848).

Mappia- por el botánico francés Marcus Mappus (1666-1736), hijo del también botánico Marcus Mappus (1632-1701). Ver *A Forgotten Alsatian Botanist: Marcus Mappus Filius (1666-1736)*. Journal of the Society for the Bibliography of Natural History 4(2) 147-150. 2011.

Maranta- por el médico y botánico italiano Bartolomeo Maranta (1500-1571.

Marcgravia- por el naturalista alemán Georg Marcgrave (1610-1644).

Margaritaria- del griego y latín para perla, de las perlas, perlado, refiriéndose a las flores, o a las glándulas blancas y brillosas, o a las semillas de algunas especies de estas plantas; según otra fuente, sus bayas son globulares, brillantes y por su forma y su brillo parecen perlas pequeñas; según otra (*Etymologisch-botanisches Handwörterbuch*, p. 557. 1856), porque el fruto globular consiste en 4 a 5 botones brillantes. Fotografías de las plantas indican que la apariencia perlada se refiere a las semillas.

Margaritopsis- del griego para perla, perla de almeja, y parecido, apariencia.

Marlierea- por el militar francés Guido Thomas Marlière (1767-1836). Publicación original concultada: *Flora Brasiliae Meridionalis,* (quarto ed.) 2(20): 373. 1829

Marsdenia- por el administrador y colector de plantas británico William Marsden (1754-1836).

Marsilea- por el naturalista italiano Luigi Ferdinando Marsili (1658-1730).

Marsypianthes- del griego para bolsa y flor; según otra fuente, por la forma de la flor. El autor no explica el nombre, pero dice: *This genus... differs in the calyx, and especially in the fruit.* En la descripción del cáliz escribe: *Calyx campanutatus, basi angustatus...* y sobre el fruto dice: *Achenia ovoidea, compressa, intus concavo-cymbiformia, margine membranaceo involuto fimbriato*. Publicación original consultada: *Labiatarum Genera et Species*, p. 64. 1833.

Martynia- por el médico y botánico inglés John Martyn (1699-1768).

Matayba- nombre vernáculo en la Guyana Francesa; según otra fuente, es el nombre vernáculo de *M. guianensis*; según otra, abreviación de *matabaïba*, nombre que le dan los Galibis a ese árbol. El autor dice *Nomina Caribaea touau & atouau* y en la próxima página *Nomen Caribaeum matabaiba*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 331, 332. 1775.

Matelea- nombre vernáculo en la Guyana Francesa. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 277-278. 1775).

Maytenus- *Maiten, mayten o mayton*, nombre araucano para la especie tipo, *M. boaria*. El nombre se escribe *mayten* en la publicación original (consultada: *Saggio sulla Storia Naturale del Chili del Signor Abate Giovanni Ignazio Molina*, p. 177–178. 1782).

Mecardonia- por el militar español Antonio de Meca y Cardona. El autor dice: *Género dedicado á D. Antonio de Meca y Cardona, Marques de Ciutadilla, que cedió generosamente al Real Colegio de Cirugía de Barcelona el terreno para fundar el Jardin Botánico*. Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p. 95. 1794.

Mecranium- probablemente un anagrama de *Cremanium,* pues el autor indica que el género nuevo pertenece a la sección *Cremanio* de *Miconia* y en la discusión alude a *Cremanium purpurascens* (publicación original consultada: *Genera Plantarum,* 1: 734, 767. 1867).

Medicago- del nombre griego para una hierba, una hierba de importancia médica, alfalfa, un tipo de trébol, o del latín para un tipo de trébol introducido de Media.

Megalastrum- del griego para grande y *Lastrea* (fuente: *Annals of the Missouri Botanical Garden*, 98: 91. 2011). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Gardens' Bulletin, 39(2): 161. 1986) pero usa el término *magna* (grande) dos veces en la descripción, refiriéndose a las hojas (*frondis magna*) y a los indusios (*indusia, ubi adsunt, magna, firma...*).

Melaleuca- del griego para negro y blanco, refiriéndose a los troncos negros y las ramas blancas de algunas especies o a los colores de la corteza.

Melampodium- de *melampodion*, nombre en griego y latín para el *black hellebore* (*Helleborus niger*), del griego para negro y pie, pie pequeño, refiriéndose a color de la base del tallo y las raíces. Según Linneo, de pie y negro (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 195. 2003).

Melanthera- del griego para negro y anteras, por el color de las anteras.

Melia- antiguo nombre griego para *manna ash* (*Fraxinus ornus*) o para el árbol florecido de fresno (*Fraxinus*), siendo las hojas similares. El nombre *manna ash* (fresno del maná) proviene de la práctica antigua de extraer de la corteza un líquido dulce como la miel (*mel* en griego).

Melicoccus- del griego para miel y semilla, porque la pulpa que rodea las semillas es dulce (*very mellow*, muy melosa, para el autor del nombre). Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 211. 1756.

Melilotus- del nombre en griego y latín para el *melilot*, un tipo de trébol llamado también *sertula*, del griego *meli* (miel) y *lotus* (loto, trébol), aludiendo a la fragancia del follaje. El autor indica que *Melilotus* viene de *Melilot* (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*... Abridged... fourth edition, 2: 1754) y comenta que una de las especies (*M. officinarum*) se usa para hacer el *melilot plaifter*, un unguento para curar heridas, llagas y verrugas.

Melinis- del nombre griego para el mijo o millo (*millet, Italian millet*), *Panicum milliaceum* o para un tipo de *Setaria*; según otra fuente, de *Ashen-looking*, porque las hojas tienen pelitos pegajosos.

Meliosma- del griego para miel y olor, aroma, perfume, refiriéndose al aroma a miel que producen las flores.

Melocactus- del griego para melón y cactus, por la forma de la planta.

Melochia- presuntamente del griego para miel y sostener, o para miel y parto, nombre antiguo para una planta que supuestamente facilitaba el alumbramiento, o del nombre árabe *melolich* para *Corchorus olitorius*. Según otra fuente, del árabe *melochieh*, planta comestible que se usa en el Oriente y que vulgarmente se conoce como malva de judío, la *melòkhich* de los árabes es el *Corchorus olitorius*.

Mentha- nombre griego y latino para la menta; según otra fuente, los poetas celebran a Minthe, una hija de Cocytus, que durante un ataque de celos fue convertida por Proserpine en una planta de menta.

Mentzelia- por el médico y botánico alemán Christian Mentzel (1622-1701).

Merremia- por el matemático y botánico alemán Blasius Merrem (1761-1824).

Mesadenus- del griego para en el medio y glándula, por la glándula presente entre las dos polinias; según otra fuente (portal The Orders and Families of Monocots), en referencia al viscidio localizado en el centro de la superficie ventral del polinario.

Mesosphaerum- nombres en griego y latín para un tipo de nardo con hojas de tamaño mediano; según otra fuente (Huntia, 11(1); 24. 2000), del griego para medio, en el medio, y bola, esfera, posiblemente en referencia a la semilla, citando de la publicación original: *Duo subcompressa, oblonga-quadrata, fulca lontidudinali per medium ducta, notata.* El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 257. 1756).

Metastelma- del griego para otro lado, cerca de y correa, faja, refiriéndose a la corola; según otra fuente, de *meta* (envés de) y *stelma* (corona).

Metopium- nombre en latín para la goma o resina de un árbol africano llamado también *ammoniacum*, o del griego *metopon*, *metopion* (la frente). El autor se refiere a la resina de un árbol de Jamaica llamado *hog-gum*, cuya resina sirve para remedios caseros (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 177–178. 1756).

Mickelia- por el botánico estadounidense John Thomas Mickel (1934-), actualmente en el Jardín Botánico de Nueva York.

Miconia- por el médico y botánico español Francisco Micón (1528-?).

Micranthemum- del griego para pequeño y flor, porque la flor es muy pequeña.

Microchilus- del griego para pequeño y labio, por el reducido tamaño del labio.

Microgramma- del griego para pequeño y línea, letra, refiriéndose a los soros. El autor se refiere a la forma lineal del receptáculo (cojín de tejido que rodeas los

esprangios): *Genus hoc respondet Pleopeltidi e Polypodiaceis ob receptaculum lineare tamen ad Grammitaceas referri debet.* Publicación original consultada: *Tentamen Pteridographiae seu Genera Filicacearum*, p. 213. 1836.

Micropholis- del griego para pequeño y escama, escama córnea. El autor no explica el nombre y no fue posible precisarlo a partir de la descripción (publicación original consultada: *Notes Botaniques: Sapotacées*, 2: 37–38. 1891).

Micropolypodium- del griego para pequeño y *Polypodium.*

Microstachys- del griego para pequeño y espiga, refiriéndose a las flores masculinas; según otra fuente, por las espigas pequeñas (amentos); según otra, porque las inflorescencias o las espiguillas son pequeñas.

Microstegium- del griego para pequeño y cubierta, techo, refiriéndose a las lemas o a las espigas pequeñas; según otra fuente, porque las glumas son diminutas; según otra, porque las lemas o las brácteas son diminutas.

Microtea- del griego para pequeño y oreja, o de *mikrotes* (pequeñez), refiriéndose a las flores pequeñas, algunos han sugerido de *thea* (mirada, mirar, ver, visión); según otra fuente, de pequeñez, en alusión a las partes diminutas de la fructificación.

Mikania- por el botánico austriaco-checo Joseph Gottfried Mikan (1743-1814).

Millettia- por el colector de plantas británico Charles Millett; según otras dos fuentes, por el botánico del siglo 18 J. A. Millet. Los autores dicen: *We have named it after Dr. Millett of Canton, China.*, refiriéndose a Charles Millett, quien de 1825 a 1834 trabajó para la *East India Company* y vivió en Macao y Cantón. Publicación original consultada: *Prodromus Florae Peninsulae Indiae Orientalis,* 1: 263. 1834.

Mimosa- del latín para actor, imitador; según otra fuente, porque las hojas de muchas especies imitan la sensibilidad de los animales (al cerrar sus hojas cuando se tocan); según otra, porque las plantas parecen jugar con la mano que las toca.

Mimusops- del latín para actor, imitador y parecido, porque la corola y la forma de la flor parecen la cara de un mono; según otra fuente, de *mimo* (simio) y *ops* (cara), porque es posible imaginar que las flores semejan la cara de un mono;

según otra, porque las flores se parecen bastante a una figura humana o más bien a la cabeza de un mono.

Mirabilis- latín para maravilloso, maravillarse; según otra fuente, aludiendo a las flores; según otra, admirable por su olor. Linneo indica que el nombre deriva de las flores de varios colores (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 181. 2003).

Miscanthus- del griego para tallo y flor, refiriéndose a las espiguillas pediceladas; según otra fuente, refiriéndose a las inflorescencias conspicuas. El autor dice: ... *cujus nomen a pedicellos et flos*... (su nombre es pedicelo y flor). Publicación original consultada: *Öfversigt af Förhandlingar: Kongl. Svenska Vetenskaps-Akademiens*, 12: 165. 1855.

Mitracarpus- del griego para turbante, tocado de obispo, capote, mitra, banda para la cabeza, faja, y fruto, refiriéndose a los frutos; según otra fuente, porque el fruto está coronado por una mitra; según otra, porque el fruto es circunsísil (abre a lo largo de una línea circular transversal).

Mitreola- diminutivo de mitra, gorro, birrete, refiriéndose a los frutos. Según Linneo, por la forma de mitra que tienen los frutos (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 179. 2003).

Mnesithea- posiblemente nombrado por Mnesitheos Athenienses medicus (IV B.C.); según otra fuente, Mnesitheos fue un médico griego que escribió sobre las plantas comestibles.

Molineria- por el botánico italiano Ignazio Bernardo Molineri (1741-1818); según otra fuente, por el abad Juan Ignacio Molina, naturalista chileno del siglo 19. El autor dice: ...*illudque preaclaro Ignatio Molinerio nostro, olim Botanici Regii horti custodi, ac de botanica patria optime merito*... Publicación original consultada: Memorie della Reale Accademia delle Scienze di Torino, 31(Hortus Ripul. App. 2): 333. 1826).

Mollugo- nombre usado por Plinio para una variedad de la planta *lapago*, refiriéndose a las hojas tiernas, posiblemente de *mollis* (blando); según otra fuente, el género *Mollugo* pertenece a otro grupo de plantas, que se parecen por las hojas verticiladas y blandas.

Momordica- del latín para morder, refiriéndose a la forma de las semillas, porque parece como si hubiesen sido mordidas. Lineo confirma este significado (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 182. 2003).

Monstera- las fuentes consultadas comentan que se desconoce la derivación del nombre y/o que se relaciona con algo monstruoso, quizás refiriéndose al gran tamaño de las hojas. El autor no precisa el origen del nombre, pero debajo del mismo escribe *Dracontium, Linn.* Es posible que el monstruo de *Monstera* sea el dragón de *Dracontium*. Publicación original consultada: *Familles des Plantes,* 2: 470. 1763.

Montrichardia- por el francés Henri Gabriel de Montrichard (1748-1816), al momento de su muerte obispo de Besançon. El autor dice: ...*in honorem amicissimi Gabriel nob. de Montrichard, Trinitensis, qui ad opus scientiae augendae, perdifficile sub sidere fervido, diligentissime tribuit consilium et laborem in obtinendis materialubus, solus inter multos.* Publicación original consultada: Botanische Zeitung (Berlin), 12: 25. 1854.

Moorochloa- del griego para tontería y hierba, establecido porque el comité de nomenclatura de la Asociación Internacional de Taxónomos de Plantas no aceptó una propuesta del autor para conservar el nombre *Brachiaria*, lo que requirió establecer este género nuevo. Publicación original consultada: Reinwardtia, 12(2): 138–139. 2004.

Moranopteris- por el botánico Robbin C. Moran (1966-), actualmente en el Jardín Botánico de Nueva York, y *pteris* (helecho): helecho de Moran. Publicación original consultada: Taxon, 60 (4): 1128.

Morinda- del latín para mora e India (*Indian mulberry*), por la forma de los frutos. El fruto del *Indian mulberry* (localmente noni o gardenia hedionda) se parece superficialmente a una mora.

Moringa- de *muringa*, *murunga*, o *moringo*, nombres malabares y tamiles para el árbol de moringa (*M. oleifera*).

Morisonia- por el médico y botánico escocés Robert Morison (1620-1683).

Mormolyca- del griego *mormolykeion*, nombre de un ser imaginario similar al cuco del mundo hispánico, refiriéndose a la apariencia de las flores.

Morus- de los nombres en griego y latín para las moras (*mulberries*, *blackberries*); según otra fuente, el nombre deriva del celta *mor*, que significa negro, en alusión al color del fruto.

Mosiera- por el botánico estadounidense Charles A. Mosier (1871-1936).

Mouriri- nombre nativo en Sudamérica para *M. guianensis*; según otra fuente, abreviación de *mouririchira*, nombre de este árbol en la lengua de los Galibis. El autor dice *Nomen Caribaeum mouririchira* y más adelante *Cet arbre eft nommé mourichira par les Galibis* (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 452–453, 1775).

Mucuna- de mucunä, nombre Tupi-Grararí para estas plantas (citando la obra *Dicionário Histórico das palavras portuguesas de origem tupi*, 1978). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 325, 579) pero indica que la planta es de Brasil.

Muhlenbergia- por el botánico estadounidense Gotthilf Heinrich Ernst Muhlenberg (1753-1815).

Muntingia- por el botánico holandés Abraham Munting (1626-1683).

Murdannia- por el colector de plantas hindú Murdann Ali, hacia 1835 administrador (*keeper*) del herbario del jardín botánico en Sararanpur, India.

Murraya- por el médico y botánico sueco Johan Andreas Murray (1740-1791); otra fuente sugiere también a Stewart Murray, primer director del jardín botánico de Glasgow, pero el género se propuso en 1775 y este jardín botánico se fundó en 1817. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mantissa Plantarum*, 2: 554–555. 1771).

Musa- de los nombres árabes *mauz*, *mouz*, *moz* o *muza*; según otra fuente, alterado del egipcio *Mauz* para honrar a Antonius Musa (~64-14 BC); según otra, latinizado de su nombre árabe *mauz*, añadiendo que el médico del emperador Augusto se llamó Musa y es en este sentido que Linneo admite el nombre. Linneo confirma que dedicó el nombre a Antonius Musa (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 76. 1938).

Mussaenda- nombre vernáculo para *M. frondosa* en Sri Lanka; según otra fuente, latinizado del nombre vernáculo sinalés *mussenda*.

Mycopteris- del griego para hongo y helecho, por la relación entre estos helechos y los ascomicetos del género *Acrospermum* con los que se asocian. Publicación original consultada: Brittonia, 66(2): 176. 2013.

Myrcia- posiblemente del griego *myron* (perfume, unguento, esencia); según otra fuente, Myrcia es otro nombre para Venus; según otra, del nombre griego para el mirto (*myrtle*). El autor dice: *Nous désignons sous le nom de Myrcia* (*l'un* des *ancienes noms du Myrte*)... Publicación original consultada: *Dictionnaire classique d'histoire naturelle,* 11: 406. 1827.

Myrcianthes- del género *Myrcia* y flor.

Myrciaria- refiriéndose al género *Myrcia* o anagrama de *Myricaria*. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Linnaea, 27(2–3): 136, 320. 1854.

Myrica- de los nombres en griego (*myrike*) y latín (*myrica*) para el *tamarisk* (género *Tamarix*); según otra fuente, de *myrio* (fluir), porque la planta habita cerca de los ríos.

Myriopteris- del griego para muchos, incontables, y helecho; según otra fuente (*Historia Filicum*, p. 417. 1875) porque la fronda se divide en un número de partes pequeñas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mémoires sur les Familles des Fougères*, p. 148. 1852).

Myriopus- del griego para mucho y pie, refiriéndose a las inflorescencias (*cymes*, cimas) con muchas flores. El autor dice lo mismo en la publicación original (consultada: *Manual of the Southeastern Flora*, p. 1508. 1933).

Myristica- del griego para fragante, adecuado para ungir; según otra fuente, el nombre deriva de mirra y se usa para la nuez moscada; según otra, por el olor de los frutos. La nuez moscada (*nutmeg*) se obtiene de los frutos de *M. fragrans*.

Myrosma- del griego para perfume, mirra y olor, porque el arbusto produce un aroma parecido a la mirra.

Myrospermum- del griego para aceite con olor dulce y semilla; según otra fuente, de *myron* (mirra), porque las semillas producen un bálsamo con olor fuerte; según otra, de perfume y semilla, porque las semillas están envueltas en una resina de olor balsámico; según otra, el nombre significa innumerables semillas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Enumeratio Systematica Plantarum, quas in insulis Caribaeis*, p. 4. 1760).

Myroxylon- del griego para aceite con olor dulce y madera, refiriéndose al duramen resinoso de estos árboles, que son fuente de bálsamo.

Myrsine- antiguo nombre griego para el mirto; según otra fuente, nombre griego para la mirra.

N

Najas- del griego para fluir, como una náyade (*naiad*), ninfa del agua dulce. Linneo se refiere a las náyades o ninfas de los manantiales (*Linnaeus' Philosophia* Botanica, p. 184. 2003). Las plantas de este género son acuáticas.

Nama- del griego y latín para manantial, fluir, líquido, refiriéndose al hábitat de las plantas. Estas plantas no son necesariamente acuáticas.

Napoleonaea- por Napoleón Bonaparte (1769-1821).

Nashia- por el botánico estadounidense George Valentine Nash (1864-1921).

Nasturtium- posiblemente del nombre en latín para un tipo de berro, refiriéndose al sabor acre (*pungent*) o a la acidez de algunas especies; según otra fuente, de *nasus* (nariz) y *tortus* (atormentado), por el efecto del olor fuerte de *N. officinalis* sobre los músculos de la nariz (es decir, que tuerce la nariz). *Nasturtium officinalis* es el berro, las plantas llamadas comúnmente nasturtios pertenecen al género *Tropaeolum.*

Nectandra- del griego para néctar y hombre, estambre; según una fuente, porque los nectarios tienen forma de anteras.

Neea- por el botánico francés Luis Née (1734-1801); según otra fuente, del nombre mitológico griego *Nesaea* o *Nessaie*, nombre dado a una ninfa acuática. Los autores dicen: *Género dedicado á D. Luis Neë, Botánico de la Expedicion marítima de D. Alexandro Malaspina al rededor del mundo...* Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p. 52. 1794.

Nelsonia- por el jardinero y colector de plantas inglés David Nelson, (?-1789).

Neolamarckia- de nuevo y *Lamarckia.*

Neolaugeria- de nuevo y *Laugeria.*

Neomarica- de nuevo y *Marica.*

Neoregnellia- de nuevo y *Regnellia.*

Neorudolphia- de nuevo y *Rudolphia*.

Nephelium- del griego para nube, añadiendo que Pseudo Apuleis Barbarus usó el latín *nephelion* para una planta también llamada *personata*, un tipo de *burdock* (bardano) grande que se dice es sinónimo de *persolata* o *persollata*, el *brown mullein*; según otra fuente, porque los frutos de esta planta tienen algún parecido con las inflorescencias del bardano; según otra, el *nephelium* de los autores recientes tiene un fruto peludo que se parece al del bardano (*burdock, arctium*).

Nephrolepsis- del griego para riñón y escama, refiriéndose a la forma de los indusios.

Nepsera- anagrama de Spenner, por el botánico alemán Fridolin Leopold Spenner (1798-1841), citando la obra *Biographical Notes upon Botanists*, 3: 309. 1965. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Annales des Sciences Naturelles; Botanique, sér. 3 13(1): 28, 1850.

Neptunia- por Neptuno, dios romano del agua, porque estas plantas crecen a menudo cerca o dentro del agua.

Nerium- antiguo nombre griego para la adelfa (*oleander*); según otra fuente, de *neros* (húmedo), aludiendo al hábitat de la planta; según otra, porque en Europa meridional crece a lo largo de las corrientes de agua. *Nerium* tiene relación con Neris, padre de las nereidas, ninfas acuáticas en la mitología griega.

Neurodium- del griego para nervio, refiriéndose a las vénulas, la venación de las hojas.

Neurolaena- del griego para nervio y capa, cobija; según otra fuente, aludiendo al cáliz.

Nicotiana- por el diplomático francés Jean Nicot (1530-1600), quien introdujo el tabaco a Francia.

Nidema- anagrama de *Dinema* (publicación original consultada: *The Bahama Flora*, p. 94. 1920).

Niphidium- del griego para nieve. El envés de la fronda de estos helechos es blanquecina.

Notholaena- del griego para falso y capa, cobija, refiriéndose a los márgenes de las hojas y al indusio incompleto, según otra fuente, refiriéndose al indusio imperfecto.

Notopleura- del griego para espalda, sur, y lado, costilla, lateral.

Nymphaea- nombre griego para las deidades o ninfas de las fuentes y los manantiales, también nombre en latín para el lirio de agua.

Nymphoides- de *Nymphaea* y parecido: similar a *Nymphaea*.

O

Ochna- del nombre griego para la pera silvestre, árbol de pera, una pera; según otra fuente, porque hay algún parecido en el follaje de ambas plantas (la pera pertenece al género *Pyrus* y a otra familia).

Ochroma- del griego para amarillo pálido, refiriéndose al color de las flores; según otra fuente, del griego para pálido, refiriéndose a las flores, las hojas y la lana que rodea las semillas.

Ochrosia- del griego para amarillo pálido, amarillo ocre, refiriéndose a las flores, o al color del fruto, o al color amarillo de la madera; según otras dos fuentes, aludiendo a la madera, una de las fuentes comenta que en la isla de Borbón (hoy Reunión) se le llama madera amarilla.

Ocimum- del antiguo nombre griego para la albahaca (*basil*) o para una hierba que servía de forraje, quizás un tipo de trébol; según otra fuente, *ocimum* se refiere a la albahaca y *ocymum* a una planta forrajera.

Ocotea- por el nombre nativo en la Guayana Francesa, los garipones llamaban *aiou-hou-ha* a *O. guianensis*. El autor dice: *Nomen Caribaeum ajou-hou-ha* (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 781. 1775).

Odontonema- del griego para diente e hilo, refiriéndose a la corola o a los estambres; según otra fuente, por el remanente del quinto estambre. El autor no precisa el significado del nombre, pero el especialista podría encontrar una clave en esta sección del texto: *Genus juxta Hemichoristem ponendum, a que genere differt: filamentis per parta connatis, altero sterilem ramum referente, connectivo angusto, anthereae locellis muticis.* Publicación original consultada: Linnaea, 16(3): 300. 1842.

Odontosoria- del griego para diente y soro. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Mémoires sur les Familles des Fougères* 5: 325. 1852). En fotografías de estos helechos se observa que los soros se desarrollan al final de ramificaciones que parecen dientes.

Oeceoclades- del griego para relacionado, pariente y rama, posiblemente refiriéndose a una separación taxonómica de *Angraecum*; según otra fuente (*Flora of North America*, 26: 640), del griego *oikeos* (de la casa) y el latín *clades* (destrucción), aludiendo posiblemente a una ruptura de la clasificación existente; según otra, de *oikeo* (vivir) y *klados* (rama), porque vive en ramas (aunque las especies son mayormente terrestres).

Oldenlandia- por el médico y botánico danés Henrik Bernard Oldenland (1663-1697).

Oldenlandiopsis- parecido a *Oldenlandia*.

Oleandra- refiriéndose a las hojas simples y parecidas a las de la adelfa (*oleander*), la lámina es simple y entera. El autor no explica el nombre (Anales de Historia Natural, 1(2): 115. 1799).

Olfersia- por el botánico Ignaz Fraz Werner von Olfers (1793-1871). Fuente: *The Neotropical Fern Genus Olfersia*. American Fern Journal, 76(4): 161. 1986.

Olyra- nombre griego para *rice wheat* y en latín para un tipo de grano, llamado también *arinca*, que se parece a la espelta (*spelt*); segun otra fuente, nombre usado por Homero para un tipo de cebada que servía para alimentar caballos.

Oncidium- diminutivo del griego *onkos* (tumor, tubérculo, hinchazón), aludiendo a la forma de los callos en el labio; según otra fuente, porque las plantas de este género tienen verrugas, tumores y otras excrecencias en la base del labio.

Oncoba- de su nombre árabe *Onkob*. Corroborado en la publicación original (consultada: *Flora Aegyptiaco-Arabica*, p. cxiii, 104. 1775).

Operculina- diminutivo del latín *operculum* (cubierta, tapa), refiriéndose a las cápsulas; según otra fuente, porque la parte superior de la cápsula parece que tiene una tapa.

Ophioglossum- del griego para culebra, serpiente y lengua: lengua de culebra, refiriéndose al ápice a veces bífido de la espiga fértil; según otras dos fuentes, por el parecido de las hojas con la lengua de una serpiente. Fotografías de la planta sugieren que el nombre se refiere a la espiga.

Oplismenus- del griego para arma, armándose, equipado para la guerra, refiriéndose a las espiguillas equipadas con aristas. Las aristas son largas y parecen lanzas.

Oplonia- del griego para herramienta, implemento, escudo grande, arma. El autor dice: *Oplonia R.* (*weapons*) y más adelante *prickly shrub*, refiriéndose a las espinas de la planta. Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 4: 64. 1836).

Opuntia- del latín y griego *Opus*, *Opuntis*, un pueblo en Locris, Grecia; otros han sugerido de *opun*, palabra de los indios Papago (actualmente llamados Tohono O'odham).

Origanum- antiguo nombre griego para el *wild merjoram* (mejorana silvestre) u *origan* (orégano); según otra fuente, de *oros* (montaña) y *ganos* (júbilo), en alusión al lugar donde vive la planta; según otra, *Origanum* se usó antiguamente para muchas plantas labiadas de las cuales hoy no se tiene una idea precisa.

Ormosia- del griego para collar, cadena, refiriéndose a las semillas de *O. coccinea*; según otra fuente, porque las semillas de esta planta se usan para hacer collares. El autor dice: *The name Ormosia, by which I have distinguished it, is formed from the greek monile, a lace; their beautiful seeds... commonly laced in the West Indies the bead-tree, being worn as necklaces by the ladies.* Publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 10: 359-360. 1811.

Ornithidium- del griego para ave pequeña, aludiendo al labio superior del estigma o a la apariencia de las flores; según otra fuente, porque el labio superior del estigma tiene forma de pico.

Orthopappus- del griego para derecho y pelusa, papus. El autor dice: *The generic name refers to the straight uniform bristles of the pappus...* Publicación original consultada: Bulletin of the New York Botanical Garden, 4(13): 237. 1906.

Orthosia- del griego para erecto (*upright*). El autor dice: *Nomen genericum mythologicum*. El portal Greek Myth Index dice sobre Orthosia: 1. *A surname of Artemis at Sparta*. 2. *One of the Horae*.

Oryza- nombre en griego y latín para arroz, aparentemente del árabe *eruz* y éste de nombres parecidos en Asia.

Osmundastrum- del género *Osmunda* y parecido a: similar a *Osmunda*.

Ossaea- por el botánico cubano José Antonio de la Ossa (?-1831), director durante siete años del primer jardín botánico de La Habana. El autor dice: *Genus partis Caribaeum dicavi cl. De la Ossa, qui ins. Cubae divitias vegetabilis explorat.* Publicación original consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 3: 168. 1828.

Ottoschulzia- por el botánico alemán Otto Eugen Schulz (1874-1936).

Ouratea- de *ourati*, nombre vernáculo en la Guyana Francesa. El autor dice: *Nomen Caribaeum oura-ara* & *avououyra*, y en la próxima página: *Il eft nommé oura-ara par les Galibis, & avouou-yra par les Garipons*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 397. 1775.

Oxalis- palabra griega para ácido, amargo, fuerte, refiriéndose al sabor de las hojas y el tallo, Plinio usó el mismo nombre en latín para algunas especies de *Rumex*. La amargura se debe a la presencia de ácido oxálico en las hojas.

Oxandra- del griego para afilado, cortante, y hombre, varón. Aunque el autor no explica el nombre, puede deducirse del texto que se refiere a la forma de los estambres: *Ainsi le genre Oxandra différe du genre Guatteria, par... 2º par la forme de ses étamines, terminées à leur sommet par un appendice linguiforme et aigu, eu lieu d'être tronqué et renflé...* Publicación original consultada: *Histoire Physique, Politique et Naturelle de l'Ile de Cuba*, t. 10, p. 47. 1845.

Oxycaryum- del griego para afilado, ácido, amargo, y nuez, núcleo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora Brasiliensis*, 2(1): 90. 1842).

Oxypetalum- del griego para afilado y pétalo. Fotografías de las flores indican que los pétalos son largos y terminan en una punta aguda.

P

Pachira- nombre nativo en la Guyana Francesa. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 726, 1775).

Pachyrhizus- del griego para grueso y raíz, refiriéndose a las raíces tuberosas comestibles.

Pachystachys- del griego para grueso y espiga, refiriéndose al aspecto de la inflorescencia.

Palicourea- por los indios Palicour del río Arcucua en Brasil. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise,* 1: 172–173.1775).

Pandanus- del nombre malayo *pandan* o *pandang*, que significa conspicuo; según otra fuente, significa mirar, porque son plantas de una belleza admirable y producen un olor exquisito.

Panicum- antiguo nombre en latín para el mijo o millo (*millet*). Según unos deriva de *panis* (pan), según otros de *panicle* (panícula, la inflorescencia).

Pappophorum- del griego para pelusa, plumón, barba, y tener, llevar, refiriéndose a las aristas en la gluma florecida o a las lemas con una corona parecida al papus; según otra fuente, porque la espiga es gruesa y sedosa; según otra, porque la lema tiene pelos largos y parece la barba de un viejo.

Parathesis- palabra griega que significa yuxtaposición, vecindario, almacenar, ofrenda de alimento a un dios. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Genera Plantarum*, 2(2): 645. 1876).

Parkia- por el explorador y naturalista escocés Mungo Park (1771–1806), pionero en la exploración del interior de África.

Parkinsonia- por el botánico inglés John Parkinson (1567–1650); según otra fuente, por John Parkinson o Sydney Parkinson (c.1745–1771), ilustrador durante el viaje de 1768 a 1871 del buque *Endeavour*. La segunda posibilidad queda descartada porque el nombre se publicó en 1753.

Parmentiera- por el farmacéutico francés Antoine-Augustin Parmentier (1737-1813), promotor del consumo de la papa en Francia y el resto de Europa, tarea difícil porque se consideraba alimento de animales.

Parthenium- de *parthenion,* nombre griego de *P. integrifolium* (*American feverfew*, *wild quinine*), de *parthenos* (virgen), refiriéndose a los rayos blancos, o a la forma del ovario, o en alusión a sus supuestas propiedades medicinales, o quizás porque los frutos son producidos solamente por las florecillas femeninas; el nombre en latín *parthenium* se usaba para varias plantas.

Paspalidium- diminutivo de *Paspalum*; según otra fuente, de *Paspalum* y *eidos* (forma): parecido a *Paspalum.*

Paspalum- del nombre griego para un tipo de mijo o millo (*millet*).

Passiflora- del latín para sufrir, pasión, y flor: flor de la pasión, por equivalencias simbólicas entre la estructura de la flor y la pasión de Cristo.

Paullinia- por el médico y profesor de botánica danés Simon Paulli (1603-1680); según otra fuente, por Simón Paulli o por el botánico danés Charles Frederick Paulli (1643-1742); según otra, por el médico alemán Christian Franz Paullini (aparentemente el mismo Charles Frederick porque tienen idénticas fechas de nacimiento y muerte. El género fue dedicado a Simon Paulli (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 76. 1938).

Pavonia- por el explorador y botánico español José Antonio Pavón y Jiménez (1754-1844), coautor de *Flora Peruvianae, et Chilensis.*

Pecluma- del latín para peinado y pequeña pluma, posiblemente refiriéndose a las laminas de las hojas. El autor dice: *Pecluma is a compund of the epithets pectinatum and plumula which have been used to exemplify the group.* Publicación original consultada: American Fern Journal, 73(4): 109. 1983.

Pectis- del latín para peinilla, refiriéndose a la presencia de pequeñas cerdas en el margen de la hoja o a la forma del papus; según otra fuente, refiriéndose a la apariencia de los dientes del papus.

Pelargonium- del griego *pelargos* (cigüeña), refiriéndose al mericarpo; según otra fuente, porque puede pensarse que las cápsulas se parecen a la cabeza y el pico de una cigüeña. Aunque el autor no explica el nombre, varias de las especies que incluye en el género llevan *crane's bill* en su nombre común; por ejemplo, *Various-leav'd Crane's-bill* y *Pinnated Crane's-bill*. Publicación original consultada: *Hortus Kewensis*, 2: 417. 1789).

Pelexia- del griego para casco, cresta, refiriéndose a los sépalos y pétalos adnatos (adheridos) dorsalmente; según otra fuente (*Flora of North America*, 26: 526), refiriéndose al sépalo dorsal, que está unido a los pétalos formando una capucha estrecha. Sobre los sépalos, el autor dice: *Outer sepals pale green: the lateral white inside, linear, hanging down, and connate with the base of the labellum; the inner white, and closely pressed against the upper*. Publicación original consultada: Botanical Register, 12: 986. 1826.

Peltophorum- del griego para escudo y tener, refiriéndose a la forma del estigma. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: The Journal of Botany, 2: 75. 1840).

Pennisetum- del latín para pluma y seta, pelo, refiriéndose a la inflorescencia, a las espigas peludas; según otra fuente, porque las espiguillas de muchas especies del género están subtendidas por cerdas plumosas.

Pentalinon- del griego para cinco y lino, soga, hilo, red, cualquier cosa hecha de lino. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Hortus Suburbanus Calcuttensis*, p. 523. 1845).

Pentapetes- nombre griego y latino para la planta conocida como *cinque-foil*; según otra fuente, aludiendo al fruto con cinco celdas; según otra, la *Pentapetes* de los autores modernos no tiene relación alguna con la *cinque-foil* de los antiguos (género *Potentilla*).

Pentas- del griego para serie de cinco, cinco, porque las partes de la flor están en grupos de cinco; según otra fuente, están en grupos de cinco en vez de estar en grupos de cuatro.

Peperomia- del griego *peperi (pepper)* y *homoios*, *homios* (parecido). Los autores dicen: *Género así llamado por su semejanza con la pimienta* y en la versión en latín del texto: *Genus dictum a similitudine Piperis*. Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p. 8. 1794.

Pera- del griego para bolsa, posiblemente refiriéndose a las hojas con glándulas peciolares.

Pereskia- por el astrónomo francés Nicholas-Claude Fabri de Peiresec (1580-1637). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*... Abridged... fourth edition, 3: páginas no numeradas. 1754).

Persea- nombre usado por Hipócrates y Teofrasto para un árbol egipcio desconocido, posiblemente *Cordia myxa* o una especie de *Mimusops*.

Petitia- por el médico francés François Pourfour du Petit (1664-1741).

Petiveria- por el botánico británico James Petiver (1658-1718).

Petrea- por el horticultor británico Robert James Petre (1713-1742).

Petroselinum- nombre griego para el *rock-parsley* (perejil); de *petro* (piedra) y *selinon* (perejil).

Petunia- de los nombres Tupi-Guaraní *petun*, *petyma*, *petymbu y petune* para el tabaco; según otra fuente, el nombre brasileño para el tabaco es *Petun*, aplicado a este género debido a su afinidad con *Nicotiana.* El autor dice: *Affinis Nicotianae quae*

Petun Brasiliensium (publicación original consultada: Annales du Muséum National d'Histoire Naturelle, 2: 215. 1803.

Pfaffia- por el médico y químico alemán Christian Heinrich Pfaff (1773-1852).

Phaius- del griego para oscuro, gris, moreno, refiréndose a las flores; según otra fuente, refiriéndose al color pardo-rojizo oscuro de muchas de las flores; según otra, del griego para brilloso, en alusión a la belleza de la especie original. El autor dice: *Nom fufcus a colore floris fub-nigro* (nombre marrón, por el color de la flor casi negro). Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 2: 529. 1790.

Pharus- del griego para manto, red, un pedazo de tela, un manto ancho; según otra fuente, porque las hojas anchas son usadas para envolver varios artículos en Jamaica; según otra, porque las hojas se usaban en Jamaica para hacer ropa; según otra (Huntia 11(1): 25), del griego *pharos*, una palabra rara que significa arado o arar. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts,* p. 344. 1756).

Phaseolus- del griego *phaselos* (bote pequeño, bote ligero), refiriéndose al parecido con la vaina de la habichuela; del latín *phaseolus,* para un tipo de habichuela con vaina comestible.

Phenax- del griego para farsante, impostor. El autor dice: *Nomen a facie dolosa botanicum incautum facile circumducente* (puede sorprender fácilmente al botánico incauto). Publicación original consultada: Annales des Sciences Naturelles; Botanique, série 4, 1:192. 1854.

Phialanthus- del griego para frasco o ampolleta y flor. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora of the British West Indian Islands*, p. 335. 1864).

Philodendron- del griego para amar y árbol, refiriéndose al hábito trepador; según otra fuente, en alusión al hábito de las plantas de este género de cubrir o dominar los árboles en los bosques sudamericanos.

Phlebodium- del griego para lleno de venas, con venas grandes, como una vena, refiriéndose a la venación; según otra fuente, de *phlebes* (vena) y *odous* (diente), porque las uniones de las venas en las areolas son como dientes; según otra, por la

venación pronunciada de las frondas. Sobre la venación, dice el autor: ...*the venules arcuately or angularly anastomosing, producing on their exterior side or angular meetings, two (rarely more) conniving or transversely combined veinlets which are sporangiferous on their combined apices or line of junction*. Publicación original consultada: Journal of Botany, being a second series of the Botanical Miscellany, 4: 58. 1841.

Phlebotaenia- del griego para vena y cinta, banda. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Plantae Wrightianae, e Cubae Orientali*, 1: 156. 1860.

Phoenix- nombre griego para la palma de dátiles (*P. dactylifera*).

Phoradendron- del griego para tener, llevar, y árbol; según otra fuente, del griego *phor* (ladrón), porque estas plantas parásitas le roban a los árboles.

Phragmites- el griego para crecer como seto vivo (*hedge*), refiriéndose al tipo de crecimiento, porque crece como una verja a lo largo de los arroyos.

Phyla- del griego para tribu, clan, unión, probablemente refiriéndose a las flores fuertemente apretadas en la inflorescencia o al modo como la planta crece formando una red sobre el suelo; según otra fuente, nombre dado a esta planta aludiendo a la cantidad de flores que produce de un solo cáliz.

Phyllanthus- del griego para hoja y flor, porque algunas especies producen las flores en cladodios (ramas aplanadas que parecen hojas).

Phyllostachys- del griego para hoja y espiga, refiriéndose a la pseudoespiguilla; según otra fuente, porque las lemas de las espiguillas tienen láminas bien desarrolladas.

Phymatosorus- del griego para tubérculo, hinchazón, y envase, urna, estuche, refiriéndose a la apariencia brotada o hinchada de los soros.

Physalis- del griego para vejiga, porque el cáliz se infla formando un saco que rodea el fruto.

Physostemon- del griego para vejiga y estambre; según otra fuente (Etymologisch-botanisches Handwörterbuch, p. 691. 1856), porque el estambre se engrosa debajo de la antera. El autor dice: *Stamina... infra antheram physophoris* y más

adelante: *A Cleome, cui proximum, staminibus apice inflatis totoque habitu diversum genus.* Publicación original consultada: Flora 7(1, Beil. 4): 139. 1824.

Phytolacca- del griego para planta y *lacca*, refiriéndose a un pigmento rojo carmesí (*crimson*); según otra fuente, refiriéndose al color carmesí del fruto; según otras dos fuentes, por el color del pigmento producido por los frutos.

Picramnia- del griego para amargo y amnios, envase, la membrana alrededor del feto, refiriéndose a la corteza; según otra fuente, de *picros* (amargo) y *thamnos* (arbusto), porque la planta completa es nauseabunda; según otra, porque todas las partes de la planta son amargas.

Picrasma- del griego para amargo, posiblemente refiriéndose a la corteza, de la cual se extrae cuasia (producto usado en remedios medicinales y para saborear ciertas medicinas y alimentos).

Pictetia- por el zoólogo y paleontólogo suizo François Jules Pictet de la Rive (1809-1872). Fuente: Kew Royal Botanical Gardens. Pictet fue discípulo, ayudante y sustituto del autor del nombre (de Candolle).

Pilea- del griego para gorro, gorro de felpa, sombrero, refiriéndose a las flores femeninas o al cáliz cubriendo el aquenio o a la forma de un segmento del perianto; según otra fuente, por una de las divisiones del perianto; según otra, porque el cáliz cubre el aquenio.

Pilocarpus- del griego para gorro, gorro de felpa, sombrero, y fruto, refiriéndose a la forma del fruto; según otra fuente, porque el fruto tiene forma de gorro, añadiendo que se le conoce vulgarmente como gorro de cura; según otra, porque el fruto es felpado. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Eclogae Americanae*, 1: 29. 1796).

Pilosocereus- del griego para peludo, lanudo, y *Cereus.*

Pimenta- del español *pimento*, *pimienta*, *pimiento*, o del francés *piment*, o del latín *pigmentum* (color, pigmento); según otra fuente, del español *pimento*, nombre para el *Indian pepper* (un tipo de ají); según otra, del español pimienta, nombre para el *allspice* (pimienta de Jamaica), el fruto seco de *P. officinalis*. Según el autor, el nombre genérico se establece para *the allspice plant of the West Indies*, llamada *Pimenta*

officinalis (publicación original consultada: *Collectanea Botanica*, 4: texto para la lámina 19. 1821).

Pinochia- anagrama de Pichon, por el botánico francés Marcel Pichon (1921-1954). Publicación original consultada: Edinburgh Journal of Botany, 64(2): 270. 2007.

Pinus- antiguo nombre en latín para estos árboles; según otra fuente, algunos autores lo derivan del celta *pin* o *pyn*, montaña o roca, aludiendo al hábitat del árbol.

Pinzona- por el español Vicente Yáñez Pinzón, descubridor de Brasil en el año 1500 (fuente: *Etymologisch-botanisches Handwörterbuch*, p. 695. 1856). Los autores no explican el nombre pero la planta que describen es de Brasil y se relaciona con el río Amazonas, también descubierto por Yáñez Pinzón. Dicen: *Crescit in Brasilia aequatoriali ad flumen Amazonum* (publicación original consultada: Abhandlungen der Mathematisch-Physikalischen Classe der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1: 371. 1832).

Piper- del griego *peperi* (*pepper*, pimienta), del sánscrito *pippali*, *pipuli* para la pimienta; según otra fuente, del nombre bengalés *pippul* o de *pepto* (digerir), añadiendo que la pimienta del mercado proviene principalmente de *P. nigrum*; otra fuente comenta que el efecto estomacal de calentar es bien conocido y que *peperi* deriva del árabe *bâbâry*.

Piptocarpha- del griego para caer y fragmento de paja, fragmento de madera. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Observations on the Natural Family of Plants called Compositae, p. 299-300. 1817.

Piptocoma- del griego para caer y pelo, pelo en la cabeza, refiriéndose a los aquenios. El autor dice: *Ce genre... differe du précédent par l'agriette qui est double... l'intérieure composée a cínq squamellules très-caduques...* (*agriette* se refiere al penacho del aquenio y *trés-caduques* significa que cae fácilmente). Publicación original consultada: Bulletin des Sciences, par la Societe Philomatique, 1817: 10. 1817.

Piriqueta- un nombre vernáculo, citando la obra *Dicionário Tupi-Português* (Traço Editora, 1984). Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no

lo explica (publicación original consultada: Histoire des Plantes de la Guiane Françoise, 1: 298–300, pl. 117. 1775).

Piscidia- del latín para pez y matar, porque las raíces producen veneno para peces; según otra fuente, las hojas, la corteza y las ramas se usan para atontar peces; según otra, los naturales de América se sirven de la corteza es este árbol para intoxicar los peces, que entonces toman con la mano.

Pisonia- por el médico y naturalista holandés Willem Piso (1611-1678), quien trabajó en la Guyana Holandesa (hoy Surinam) y se considera uno de los fundadores de la medicina tropical.

Pitcairnia- por el médico británico William Pitcairn (1712-1791), quien tuvo un jardín de renombre.

Pithecellobium- del griego para simio, mono, y arete, pantalla, refiriéndose a los frutos enroscados; según otra fuente, el nombre genérico es la latinización del nombre vernáculo.

Pityrogramma- del griego para paja, caspa, afrecho, y línea, escritura, porque el envés de las frondas es polvoriento y escamoso; según otra fuente, porque el envés de las frondas se cubre de secreciones escamosas cilíndricas (*rodlike*).

Plantago- del latín *plantago* (plátano) o de *planta* (planta del pie), refiriéndose a las hojas; según otra fuente, de *planta* (planta) y *tangere* (tocar), porque es una planta fresca y agradable al tacto, añadiendo que según Linneo esta etimología es audaz.

Platycladus- del griego para ancho, plano, y tallo, rama, porque las ramas de estas gimnospermas son planas.

Plectranthus- del griego para espuela, espuela de gallo, y flor, refiriéndose a la forma de las flores o a la base del tubo de la corola. El autor dice: *A vocibus groecis calcar gallinaceum, & flos, utifolum adhuc genus ex didynamis gymnofpermis gaudens nectario calcarato, haud abfolute infolito inter didynamas angiofpermas.* Publicación original consultada: *Stirpes Novae aut Minus Cognitae*, 84 verso. 1788.

Pleioblastus- del griego para más de uno, muchos, y yema, brote, refiriéndose a brotes o retoños con muchas ramas; según otra fuente, porque los internudos son muy cortos y, aunque cada uno tiene una yema, parece que tienen varias.

Pleodendron- del griego para lleno, repleto, y madera. El autor no explica el nombre y su significado no es evidente de la descripción (publicación original consultada: Journal de Botanique (Morot), 13: 271. 1899).

Pleopeltis- del griego para lleno, repleto, y escudo, refiriéndose a las paráfisis; según otra fuente, porque los soros están provistos de numerosas escamas redondas; según otra, por la forma del indusio.

Pleurothallis- del griego para lado, costilla, y florecer, refiriéndose quizás a la inflorescencia o a los tallos que asemejan costillas; según otra fuente, porque en algunas especies las flores están en el mismo lado; según otra, porque las ramas parecen costillas; según otra (*Flora of North America*, 26: 616), del griego para costilla y rama, refiriéndose a las raíces aéreas delgadas y cespitosas (enmarañadas).

Pluchea- por el naturalista francés Noël-Antonie Pluche (1688-1761).

Plumbago- nombre usado por Plinio para una planta llamada *molybdaena*, del latín *plumbum* (plomo); según otra fuente, de *plumbum*, nombre de un mal de los ojos que era supuestamente curado por algunas especies; según otra, el mal es las cataratas, cuyo efecto es tornar el ojo grisáceo (color plomo), añadiendo que según otro reporte la raíz machacada produce por su causticidad una salivación saludable contra el mal de los dientes, que son teñidos color plomo.

Plumeria- por el botánico francés Charles Plumier (1646-1704).

Poa- antiguo nombre griego para la hierba y los pastos de hierba.

Podocarpus- del griego para pie y fruto, refiriéndose al largo de los tallos carnosos; según otra fuente, refiriéndose al largo de los pedúnculos; según otra, el nombre significa fruto con tallo, refiriéndose a la forma característica de los pedúnculos carnosos de algunas especies. Los frutos de estas plantas consisten de un tallo o pedúnculo seguido por una sección carnosa roja o grisácea (arilo) y

luego por el fruto propiamente; el conjunto parece, en cierto modo, un pie con un dedo grande.

Podranea- anagrama de *Pandorea* (publicación original consultada: Flora Capensis, 4(2): 449–450. 1904).

Poecilostachys- del griego para manchado y espiga; según otra fuente, de variable y espiga, porque las espiguillas varían en color o de algún otro modo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Classe, Abteilung 1 89: 131. 1884).

Poidium- refiriéndose al género *Poa.*

Poinsettia- por el diplomático, jardinero y médico estadounidense Joel Roberts Poinsett (1775-1851). Dice el autor: *By whom this truly splendid plant was communicated to Wildenow's Herbarium, I am not truly informed; but it was again discovered in Mexico by Mr. Poinsette, and sent by him to Charleston in 1828…*

Poitea- por el horticultor y botánico francés Pierre Antoine Poiteau (1766-1854).

Polianthes- del griego polios (blanco, blancuzco, gris) y flor; según otra fuente, de *poly* (mucho), por la abundancia de flores; según otra, para Linneo el nombre viene de villa y flor: flor que provee ornato a las villas, por su belleza y aroma, añadiendo que muchos botánicos escriben *Polyanthes* (muchas flores) y ese nombre expresa entonces la reunión de un gran número de flores en una misma espiga.

Polygala- del griego para mucha leche, nombre usado por Dioscorides para el *milkwort* (el *common milkwort* es *P. vulgaris*); según otra fuente, porque las vacas alimentadas con la planta producen una mayor cantidad de leche; según otra, quienes producen más leche son las nodrizas (la siguiente información encontrada en Internet apoya esta opinión: *According to Classical and Renaissance writers common milkwort was used medicinally as an infusion to increase the flow of a nursing mother's milk*).

Polygonum- del griego para muchos tallos articulados o hinchados, nombre usado por Plinio para *herba sanguinalis* o *sanguinaria* (*knotgrass*); según otra fuente, de *poly* (muchos) y *gonu* (rodilla), refiriéndose a las muchas articulaciones del tallo; según otra, porque las articulaciones infladas semejan rodillas.

Polyphlebium- del griego para muchos y venas, que tiene muchas venas; según otra fuente (portal New Zealand Plants), el nombre se refiere a las prominentes venas con muchas ramificaciones presentes en la lámina foliar de la especie tipo.

Polypodium- del griego para muchos y pie pequeño, refiriéndose a las cicatrices en los rizomas; según otra fuente, por las numerosas raíces que parecen pies; según otra, por la multitud de raíces que se entrelazan espesamente.

Polypogon- del griego para muchos y barba, porque las panículas (inflorescencias) son peludas o erizadas (*bristly*).

Polypremum- del griego para muchas y tronco, tallo; según otra fuente, para muchos y vástagos, porque la raiz produce muchos retoños o plantas nuevas.

Polyscias- del griego para muchos y dosel, sombra, en referencia al follaje o a la umbela (tipo de inflorescencia); según otra fuente, porque la umbela principal parece una sombrilla debajo de la cual se producen otras umbelas menores.

Polystachya- del griego para muchos y espiga, porque la planta produce una sola inflorescencia terminal, usualmente con ramas cortas florecidas; el autor dice: *...derived from many and a spike, in allusion to its numerous spikes borne upon the same scape...* (publicación original consultada: *Exotic Flora*, 2: texto que acompaña la lámina 103. 1824).

Polystichum- del griego para muchos y fila, serie, refiriéndose a la disposición de los soros en muchas filas.

Polytaenium- del griego para muchos y filete, del latín para banda, cinta. Las hojas de estos helechos son largas, estrechas y planas.

Polytrias- del griego para muchos y tres, refiriéndose a las espiguillas en grupos de tres.

Pontederia- por el médico y botánico italiano Giulio Pontedera (1688-1757).

Ponthieva- por el comerciante francés en las Antillas Occidentales Henri de Ponthieu (1731-1810), quien recolectó plantas para el botánico Joseph Banks.

Poranopsis- parecido a *Porana*.

Porophyllum- del griego para poro, abertura, y hoja, refiriéndose a la apariencia de la hoja punteada de glándulas; según otra fuente, refiriéndose a las glándulas traslúcidas en las hojas. Las hojas de estas plantas tienen glándulas que en contraluz parecen puntos pálidos.

Portulaca- nombre antiguo para *P. oleracea*, posiblemente del latín *portula* (puerta pequeña) refiriéndose a las cápsulas, o de *porcus* refiriéndose a los órganos femeninos; según otra fuente, de *porto* (llevar) y *lac* (leche), por la naturaleza jugosa de las plantas; según otra, éste es uno de esos términos antiguos a los que no se le puede atribuir origen con certeza, comentando que según Linneo viene del latín *portula* (puerta pequeña), haciendo alusión a la cualidad laxativa de la planta.

Posoqueria- del nombre nativo en la Guayana; según otra, *aymara posoqueri* es el nombre de *P. longiflora* entre los nativos de la Guayana; según otra, los Galibis llaman de ese modo a este arbusto porque el pez *aymara* se alimenta de su fruto (lo último es confirmado en la publicación original, consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 136. 1775).

Potamogeton- del griego para río y vecino, refiriéndose al hábitat acuático de estas plantas.

Pouteria- nombre nativo indígena en la Guayana; según otra fuente, abreviación de *pourama-pouteri*, nombre que los Galibis le dan a este árbol (lo último es confirmado en la publicación original, consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 87. 1775).

Pouzolzia- por el botánico francés Pierre Marie Casimir de Pouzolz (1785-1858).

Prescottia- por el botánico inglés John D. Prescott (1770-1837).

Prestoea- por el botánico británico Henry Prestoe (1842-1923).

Pristimera- del griego para sierra, serrado, y parte, porción, refiriéndose a las partes de la flor. El autor dice: *The genus is established on sierra and divido, from the fimbriated serratures of the floral parts.* Publicación original consultada: Transactions of the Linnean Society of London, 28: 360. 1872.

Pritchardia- por el consul británico en Fiji William Thomas Pritchard (1829-1907).

Priva- quizás del latín *privus* (sin, privado de) o de un nombre vernáculo en la India. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 505. 1763).

Prockia- por Christian Lebrecht Baron von Prock, gobernador general de St. Croix cuando vivió allí el autor del nombre (Patrick Browne). Fuente: Huntia 11(1): 26. 2000.

Prosopis- nombre antiguo en griego y latín para el *burdock* (asteráceas del género *Arctium*), quizás de *prosopon* (máscara); según otra fuente, es uno de los nombres usados por Dioscorides para describir a *Arctium lappa*, el nombre viene de máscara, figura, que es sinónimo del latín persona, añadiendo que los *Prosopis* modernos no tienen relación alguna con los de los griegos y que se ha usado el mismo nombre por usar un sinónimo antiguo.

Prosthechea- del griego para apéndice, adición, suplemento, refiriéndose al apéndice en la espalda de la columna.

Prunus- antiguo nombre en latín para el árbol de ciruelas *(plums, prunes*).

Pseudabutilon- del griego para parecido y *Abutilon.*

Pseudanamomis- del griego para parecido y *Anamomis.*

Pseudelephantopus- del griego para parecido y *Elephantopus*.

Pseuderanthemum- del griego para parecido y *Eranthemum*.

Pseudobombax- del griego para parecido y *Bombax*.

Pseudognaphalium- del griego para parecido y *Gnaphalium*.

Pseudogynoxys- del griego para parecido y *Gynoxis*.

Pseudolmedia- del griego para parecido y *Olmedia*.

Pseudophoenix- del griego para parecido y *Phoenix*.

Pseudosasa- del griego para parecido y *Sasa*, refiriéndose al número de estambres.

Psidium- antiguo nombre en griego y latín para la granada (*Punicum*), por el parecido entre ambos frutos.

Psiguria- el autor no explica el nombre (publicación original consultada: Journal of Botany, being a second series of the Botanical Miscellany, 3: 274–275. 1841).

Psilochilus- del griego para expuesto, desnudo y labio, por el labio glabro (sin pelitos).

Psilotum- del griego para expuesto, desnudo, refiriéndose a los brotes aéreos o a los tallos y ramas sin hojas; según otra fuente, porque no tiene hojas.

Psophocarpus- del griego para ruido, sonido y fruto, refiriéndose al ruido producido por la apertura de las cápsulas o al traqueteo producido por las semillas dentro de las vainas cuando éstas se sacuden.

Psychilis- del griego para mariposa y labio, refiriéndose al color del labio. El autor dice inmediatamente después del nombre *butterfly lip* y más adelante *South Amer. beautiful and strange flowers, petals green dotted, the lip tricolor white red and yellow*. (publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 4: 40. 1838). A juzgar por fotografías de la especie tipo, es más probable que el nombre se refiriera a la forma del labio que a su coloración.

Psychopsis- del griego para mariposa y aspecto, apariencia, parecido, aludiendo a las flores grandes, similares a algunas especies de mariposas.

Psychotria- probablemente del griego *psychotria* (estimulante) o *psyche* (alma, vida) e *iatria* (terapia, medicina), refiriéndose a las propiedades curativas de algunas especies, o modificado y acuñado por Linneo de la palabra griega *psychotrophon*, *psychros* (frío) *y trophe* (comer), nombre usado por Browne para un taxón jamaiquino; según otra fuente, se dice que viene de vida, en alusión a las poderosas cualidades medicinales de algunas especies; según otra, nombre dado al género debido a los potentes efectos medicinales de *Psychotria emetica.*

Pteridium- diminutivo del griego *pteris* (helecho), de *pteron* (ala, pluma).

Pteris- nombre griego para los helechos, de *pteris* (ala, pluma); según otra fuente, por el parecido de las hojas de muchas especies con las plumas de las aves, por la finura y ligereza de las pinas.

Pterocarpus- del griego para ala y fruto, refiriéndose al ala o expansión membranosa que rodea la vaina circular.

Pterocaulon- del griego para ala y tallo, rama, refiriéndose a las hojas decurrentes (la base de la hoja es continua con el peciolo hasta llegar al tallo e incluso abrazarlo).

Ptilimnium- del griego para pluma, ala, y *limnion*, el diminutivo de *limne*, un humedal (*marsh*); según otra fuente, posiblemente del griego para pluma y musgo.

Ptychosperma- del griego para doblez y semilla, refiriéndose al albumen de las semillas, añadiendo que *Ptychosperma* se caracteriza por sus semillas con cinco surcos longitudinales.

Pueraria- por el botánico suizo Marc Nicolas Puerari (1766-1845).

Punica- del latín *malum punicum*, manzana cartageniense; según otra fuente, de *punicus* (Cártago), porque se dice que se encontró por primera vez cerca de esta ciudad, o de *puniceus* (escarlata), aludiendo al color de las flores.

Pyrostegia- del griego para fuego y techo, albergue, aludiendo al labio superior de la flor; según otra fuente, del griego para fuego y techo, por el color anarnjado-rojizo de las flores.

Pyrus- del latín *pirum*, *pyrum* (pera) y *pyrus* (árbol de peras), derivado de nombres parecidos en griego, acadio y hebreo; según otras dos fuentes, del celta *peren* (pera).

Q

Quararibea- de *guarariba*, nombre usado por los indios Galibi para *Q. guianensis* en la Guyana Francesa. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 691–694. 1775).

Quadrella- de cuadrante (cuartos), porque la copa o cáliz tiene cuatro secciones y la corona tiene cuatro hojas. Texto en alemán: *Von quadrans (Viertel); der Kelch hat 4 Abschnitte, die Krone 4 Blätter.* Fuente: *Etymologische-botanisches Handwörterbuch*, p. 746. 1856.

Quassia- por Graham Quasi, negro esclavo de Carl Gustav Dahlberg en la Guyana Holandesa (hoy Surinam); según otra fuente, nombre del esclavo que por primera vez usó la corteza como febrífugo; según otra, por haber descubierto las propiedades medicinales de *Q. amara* en 1730.

Quiscualis- del latin *quis* (cuál, quién) y *qualis* (qué, qué tipo), añadiendo que el nombre se basa en la observación y asombro de Georg Eberhard Rumphius (c. 1627-1702) sobre el crecimiento variable de la planta; según otra fuente, nombre en latín que expresa incertidumbre, duda, añadiendo que fue dado por Rumphius (libro 7, capítulo 38) a un arbusto de Ambonia porque está sujeto a variar; según otra fuente, porque cuando el género se nombró no se sabía a qué clase u orden pertenecía.

R

Radiovittaria- el autor no explica el nombre, pero la descripción comienza con *Stem radial* (tallo radial): *Radio. Vittaria* es otro género de la misma familia de helechos. Publicación original consultada: Bulletin of the Torrey Botanical Club, 38: 166. 1911.

Rajania- por el naturalista británico John Ray (1627-1705).

Randia- por el botánico inglés Isaac Rand (1674-1743); según otra fuente, por J. Rand, botánico londinense. La segunda fuente probablemente se refiere a James Rand, al parecer padre de Isaac y quien también estuvo asociado al jardín botánico de Chelsea. El género fue dedicado a Issac (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 77. 1938).

Ranunculus- nombre en latín para una rana pequeña, refiriéndose al hábitat, algunas especies crecen cerca de humedales o en lugares húmedos, o indicando la forma de las raíces; según otra fuente, porque muchas de las especies se encuentran en lugares húmeros frecuentados por ese "reptil; según otra por el hábito anfibio de muchas ranunculáceas.

Raphanus- nombre en latín y griego para el repollo (*cabbage*) o el rábano (*radish*); según otra fuente, de *ra* (rápido) y *phainomai* (aparecer), en alusión a la germinación rápida de las semillas.

Rauvolfia- por el médico y botánico alemán Leonhard Rauwolff (1535-1596).

Ravenala- por el nombre nativo en Madagascar; según otra fuente, el nombre significa hojas del bosque.

Ravenia- por el profesor francés J. F. Ravin. El autor dice: *Raveniam dixi in memoriam Joannis Francisci Ravin, Galli Chirurgiae Professoris...* Publicación original consultada: *Florae Fluminensis, seu, Descriptionum plantarum parectura Fluminensi sponte mascentium liber primus ad systema sexuale concinnatus*, p. 21. 1825.

Remirea- por el nombre de la planta en la Guyana. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 44-46. 1775.

Renealmia- por el botánico francés Paul de Reneaulme (1560-1624); según otra fuente, en honor a P. y M. L. Renealme, el primero un famoso médico francés y el otro un botánico. El autor dice: *In memoriam celeberrini Botanici Pauli Renealmii.* Publicación original consultada: *Supplementum Plantarum*, p. 7. 1781.

Reynosia- por el científico cubano Álvaro Reynoso Valdés (1829-1888), padre de la agricultura científica cubana. El autor dice: *cl. Alvaro Reynoso, professori havanensi, operis de Sacchari cultura auctori meritissimo, fautori opusculi nostri conjuctissimo dicatum.* Publicación original consultada: *Catalogus plantarum cubensium...*, p. 33. 1866.

Rhabdadenia- del griego para barra, palo, vara mágica, y glándula. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora Brasiliensis*, 6(1): 173-174. 1860).

Rhapis- del griego para barra, refiriéndose a los segmentos de la hoja o a las aristas de la corola; según otra fuente, de *rhapis* (aguja), aludiendo a las aristas puntiagudas de la corola; según otra, refiriéndose a las espinas en las hojas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Hortus Kewensis; or, a catalogue...*, 3: 473-474. 1789).

Rhexia- antiguo nombre griego, usado por Plinio para una planta también llamada *onochilis*; según otra fuente, de *rhesis* (ruptura), por sus cualidades astringentes, se supone que cura *ruptures* (desgarres, hernias); según otra, significa ruptura y se refiere a crecimiento entre hojas pareadas sésiles.

Rhipsalis- del griego para trabajo en mimbre, rama de sauce, estera, rama joven, refiriéndose a las ramas flexibles; según otra, refiriéndose a las ramas delgadas que

se entrelazan. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum...*, 1: 137. 1788).

Rhizophora- el griego para raíz y tener, refiriéndose a las raíces aéreas de los tallos y las ramas.

Rhynchosia- del griego para cuerno, pico, hocico, refiriéndose a los estilos o a las flores con quillas picudas; según otra fuente, porque la carina de la flor tiene forma de pico; según otra, por la forma de la quilla de la flor (*keel petals*). El autor dice: *Nom. (roftrum) a carina floris roftrata* (pico, la carina de la flor con forma de pico). Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 2: 460. 1790).

Rhynchospora- del griego para cuerno, pico, hocico, y semilla, espora, refiriéndose a los aquenios; según otra fuente, porque el aquenio tiene un pico. El autor dice: *rostello longitudine seminis* (pico longitudinal semilla). Publicación original consultada: *Enumeratio Plantarum*, 2: 229. 1805.

Rhytidophyllum- del griego para arrugado y hoja, refiriéndose a las hojas rugosas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum...*, 3: 196. 1832).

Richardia- por el médico y botánico inglés Richard Richardson (1663-1741); según otra fuente, por el botánico francés L. C. Richard. En *Philosophia Botanica* hay una lista de nombres donde aparece *Richardia* seguido por Richardson (ver *Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 187. 2005).

Ricinus- nombre en latín para garrapata, piojo, un tipo de alimaña (*vermin*) que ataca ovejas, perros, etc., refiriéndose a las semillas; según otra fuente, de *ricinus* (garrapata), por el parecido con las semillas. *Ricinus communis* es la higuereta, planta muy común de cuyas semillas se extrae el aceite de castor y la ricina (uno de los venenos más potentes).

Rivina- por el médico y botánico alemán Augustus Quirinus Rivinus (1652-1723), uno de los primeros botánicos en aplicar consistentemente la regla de comenzar los nombres de todas las especies de un género con la misma palabra (el nombre genérico). Linneo dice que *Rivina* denota un árbol siempre verde, que

siempre tiene flores y frutos, nombrado por Rivinus, el más consumado y prolífico botánico de su tiempo (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 62. 1938).

Rochefortia- por el francés Ch. Rochefort, quien en 1639 publicó la *Historia Natural de las Antillas*. Charles de Rochefort (1605-1683) también publicó en 1658 una historia de los indios Caribe. El autor no explica el nombre pero debe notarse que la planta procede de Jamaica. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, 4: 53. 1788.

Rolandra- por el entomólogo y botánico sueco Daniel Rolander (1725-1793), uno de los apóstoles de Linneo.

Rollinia- por el historiador y profesor francés Charles Rollin (1661-1741).

Rondeletia- por el médico y naturalista francés Guillaume Rondelet (1507-1566).

Rorippa- posiblemente de *rorippen*, un nombre vernáculo saxón; otra fuente añade que el nombre fue usado por Euricius Cordus. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora Carniolica*, p. 520. 1760).

Rosa- antiguo nombre latino para la planta, del acadio *russu* (rojo); según otra fuente, del celta *rhod* (rojo), en referencia al color prevaleciente de las flores.

Rosenbergiodendron- por el botánico sueco Gustaf Otto Rosenberg (1872-1948) y *dendron* (árbol): árbol de Rosenberg.

Roseodendron- por el botánico estadounidense Joseph Nelson Rose (1862-1828) y *dendron* (árbol): árbol de Rose.

Rosmarinus- nombre en latín para el romero (*rosemary*). El nombre deriva de *ros* (rocío) y *marinus* (marino); según otra fuente, por su hábitat marítimo; según otra, deriva de *ros* (rosa): rosa de mar, añadiendo que este arbusto crece en abundancia en el centro de Europa, en las tierras cerca del mar.

Rotala- del latín para con rueda, parecido a una rueda, refiriéndose a las hojas verticiladas.

Rottboellia- por del médico y botánico danés Christen Friis Rottbøell (1727-1797).

Rourea- del nombre nativo en la Guyana. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 467-469, 1775.

Rousselia- por el farmacéutico y botánico francés Alexandre Victor Roussel (1795-1874).

Roystonea- por el militar estadounidense Roy Stone (1836-1905).

Rubus- nombre en latín para el *blackberry-bush*, *bramble-bush*, una mora (*blackberry*); según otra fuente, del celta *rub* (rojo), en referencia al color del fruto de algunas especies.

Ruellia- por el médico y botánico francés Jean Ruel (1474-1537).

Rumex- antiguo nombre en latín para el *sorrel* (*R. acetosa*) o para un tipo de *missile*; según otra fuente, de *rumo* (chupar), en alusión a la práctica entre los romanos de chupar las hojas para mitigar la sed; según otra, nombre dado en latín a un tipo de pica (*pique*), del celta *ec* (punta), añadiendo que varias especies de *rumex* tienen las hojas adornadas de aurículas, lo que les da exactamente la forma de un hierro de pica (arma antigua empleada contra la caballería).

Rumohra- en honor al experto en arte y escritor alemán Carl Friederich von Rumohr (1785-1843).

Ruppia- por el botánico alemán Heinrich Bernard Ruppius (1688-1719).

Russelia- por el médico y naturalista escocés Alexander Russell (c. 1715-1768).

Ruta- del latín para amargura, hierba amarga, desagradable; según otra fuente, del griego *rute*, de *ruo* (fluir), probablemente en referencia a alguna cualidad de las plantas; según otra, significa hierba amarga; según otra, es un nombre muy antiguo cuyo origen es difícil de determinar.

S

Sabal- de un nombre vernáculo en Sudamérica para estas palmas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 495, 599. 1763).

Sabicea- de *Sabisabi*, nombre de *S. aspera* en la Guyana. El autor dice: *Les Galibis la nomment sabisabi*. Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 192, 1775.

Saccharum- de *sakcharon*, nombre griego para el azúcar, en la India *sarkara* (el jugo preparado de la caña de azúcar); según otra fuente, del árabe *Soukhar*.

Sacciolepis- del griego para saco y escama, refiriéndose a la segunda gluma, que es saculada (*saccate*). El autor dice: *Greek, in reference to the large saccate second scale of the spikelet*). Publicación original consultada: *Manual of the Flora of the northern States and Canada*, p. 89. 1901.

Saccoloma- del griego para saco y borde, margen.

Sacoila- del griego para saco y hueco, refiriéndose a la espuela hueca. El autor dice: *bag hollow*. Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 2: 86. 1836.

Sagittaria- del latín para pertenecer a una flecha, flecha, eje, refiriéndose a la forma de las hojas; según otra fuente, la hoja es puntiaguda y tiene dos orejillas, por lo que parece exactamente el hierro de una flecha.

Sagraea- por el botánico español Ramón de la Sagra (1798-1871).

Saintpaulia- por el colector de plantas alemán Walter Freiherr von Saint Paul Illiaire (1860-1910).

Salicornia- nombre en latín para una planta, del árabe *sala-al-qarab*; según otra fuente, de *sal* (sal) y *cornu* (cuerno), comentando que las plantas son nativas de la orilla del mar y que, aunque crecen en otros suelos, lo hacen mejor si se les polvorea un poco de sal en el sustrato; según otra, el nombre se refiere al hábitat y a la forma de las articulaciones de los tallos.

Salix- nombre en latín para el sauce (*willow, sallow*); según otra fuente, de *sal* (cerca) y *lis* (agua), en alusión al lugar donde crece, o de *salie* (saltar), por la rapidez con que crece.

Salmea- por el botánico alemán Joseph zu Salm-Reifferscheidt-Dyck (1773-1861). El autor dice: *Dixi in honorem el. Comitis de Salm-Dyck qui botanisces scientiam egregie colit...* Publicación original consultada: *Catalogus plantarum horti botanici monspeliensis*, p. 140. 1813.

Salvia- nombre en latín para la salvia (*sage*); según otra fuente, de salvar, en alusión a las cualidades curativas de la salvia; según otra fuente, el nombre se refiere a salvar, ayudar, curar.

Salvinia- por el naturalista italiano Anton Maria Salvini (1633-1729).

Samanea- por el nombre nativo en español o el nombre sudamericano *saman* o *zaman*; según otra fuente, el nombre es *zamang*.

Sambucus- antiguo nombre en latín usado por Plinio para un árbol de saúco (*elder*), para el fruto del sambuco; según otra fuente, el nombre se refiere a un instrumento musical que supuestamente se hizo con la madera del sambuco; según otra, el árbol se reconoce por su dureza, lo que hizo que Plinio comentara que el *sambucus* no es más que piel y hueso; según otra, Gilbert Carter sugiere una similitud entre las muchas raíces epicórmicas y las cuerdas del instrumento.

Samolus- nombre en latín para una planta, presuntamente una especie de *Pulsatilla* o *Samolus valerandii* o *Anemone pulsatilla* o *brook-weed*; según otra fuente, de *san* (saludable, benéfico) y *mos* (alimento de cerdo); según otra, antiguo nombre en latín para esta planta, posiblemente de origen celta; según otra, Linneo y varios otros botánicos han sugerido que el nombre significa originario de la isla de Samos, pero tal opinión es un error porque el nombre era usado por los celtas,

para quienes se refería a ser saludable para los cerdos, refiriéndose a curar enfermedades de estos animales.

Samyda- nombre griego para el abedul (*birch*), aplicado a este género por su parecido.

Sanchezia- por José Sánchez, profesor español de botánica. Los autores dicen: *Género dedicado á Don Joseph Sanchez... últimamente dignísimo Catedrático de Botánica del Real Colegio de Cádiz, cuya temprana muerte nos ha dejado la triste memoria de la pérdida de su suavísimo trato y singular instrucción.* Publicación original consultada: *Florae Peruvianae, et Chilensis Prodromus*, p. 5, 1794.

Sandoricum- de *sandori* o *santoor*, nombre para *S. koetjape* en las islas Molucas.

Sansevieria- por el italiano Raimondo di Sangro, príncipe de Sansevero (1710-1771); según otra fuente, el príncipe fue un botánico sueco; según otra, por el botánico sueco M. Sansevier. Raimondo di Sangro fue el séptimo príncipe de Sansevero, se escribe de él que fue inventor, científico y alquimista. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Prodromus Plantarum Capensium*, 1: 65. 1794).

Sapindus- del latín para bañarse, jabón, y de la India; según otra fuente, el nombre es una alteración de *Sapo-indicus* (jabón de la India).

Sapium- probablemente del latín *sappinus, sapinus, sappium*, un tipo de abeto (*fir*), arbol de pino, la parte inferior lisa del abeto, algunos han sugerido del latín *sapio* (sabroso, con buen sabor), o del celta *sap* (grueso), en alusión a la exudación grasosa del tronco lacerado, o del latín *sapo, saponis* (jabón), etc.; según otra fuente (Huntia, 11 (1): 26), aparentemente del latín *sappium*, forma alterna de *sapinus* (un abeto o pino, añadiendo que Brown (autor del nombre) comentó *This tree... yields a great quantity of resin... which generally serves for the boiling-house lamps... and is much used for bird-lime...*

Sarcocornia- del griego para carne y del latín para cuerno; según otra fuente, refiriéndose a los lóbulos carnosos.

Sauvagesia- por el médico y botánico francés François Boissier de la Croix de Sauvages (1706-1767).

Savia- por el botánico italiano Gaetano Savi (1769-1844).

Scaevola- por el héroe romano Gaius Musius Scaevola, cuyo apellido significa izquierdo, del latin *scaveus* (izquierdo), refiriéndose a la torcedura hacia la izquierda y a la apariencia incompleta de la corola; según otra fuente, por la corola irregular, ya que aparentemente falta la mitad de la corola.

Scaphyglottis- del griego para tazón, espada, pala, el diminutivo de *skaphe* y *glottia* (lengua), refiriéndose al labio, a la forma del labelo cóncavo; según otra fuente, de *skaphos* (bote) y *glotta* (lengua), en alusión a la forma del labelo.

Schaefferia- por el naturalista alemán James Christian Schaeffer; según otra fuente, por el alemán Jacques-Chrétien Schaeffer, quien en 1759 produjo una obra titulada *Botánica simplificada*, añadiendo que no debe confundirse con Jean Scheffer, quien en 1763 publicó *Description de la Laponie*, y tampoco con Jean Daniel Scheffer, quien en 1700 publicó una memoria sobre la camomila o manzanilla (*chamomille*). El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Enumeratio Systematica Plantarum, quas in insulis Caribaeis*, p. 10, 33. 1760).

Schefflera- por el botánico del siglo 18 Jacob Christoph Scheffler, médico en Danzig, Polonia; según el artículo de Wikipedia sobre *Schefflera umbellifera*, el género se dedicó al médico y botánico alemán del siglo 18 Johann Peter Ernst von Scheffler, nacido en 1739 en Danzig, quien no debe confundirse con el escritor y médico Jacob Christoph Scheffler (1698-1745) de la ciudad de Altdorf bei Nürenberg. Los autores dicen: *Scheffler, Medicus et Botanicus Gedanenfis*... Gedanensis significa natural de Danzig, por lo que el género fue dedicado a Johann Peter Ernst von Scheffler. Publicación original consultada: *Characteres Generum Plantarum*, p. 46. 1775.

Schinus- de *schinos*, nombre griego para el lentisco (*mastic tree*), *Pistacia lentiscus*, latín *schinos* o *schinus*, pues algunas especies producen jugos o resina como las del lentisco; según otra fuente, nombre griego del lentisco, añadiendo que este árbol ha conservado en botánica su nombre en latín y que el sinónimo griego ha sido asignado a un árbol de América cuyo jugo resinoso es análogo al del lentisco.

Schizachyrium- de griego para dividir y paja, cáscara, aludiendo a la gluma o refiriéndose a la lema con dientes; según otra fuente, porque la lema superior está profundamente bilobulada; según otra, refiriéndose a las lemas fértiles bífidas.

Schizaea- del griego para dividir, refiriéndose a los lóbulos; según otra fuente, por la apariencia de las espigas en forma de abanico. El autor solamente dice: *Nomen a findo* (dividido). Publicación original consultada: Mémoires de l'Academie Royale des Sciences (Turin), 5: 419. 1793.

Schizolobium- del griego para dividir y vaina; según otra fuente, porque los lóbulos de la corola están finamente denticulados (*fringed*); según otra, refiriéndose a la cubierta delgada interna que se separa de la cubierta externa. El autor dice: *Nomen compositum e verbis: findo et legumen parvum* (dividido y vaina pequeña). Publicación original consultada: Linnaea, 11: 399. 1837.

Schlegelia- por el ornitólogo y herpetólogo alemán Hermann Schlegel (1804-1884).

Schoenoplectus- del griego para junco, caña, cuerda, y torcido, plegado. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Verhandlungen der Kaiserlich-Königlichen Zoologisch-Botanischen Gesellschaft in Wien, 38: 49. 1888.

Schoepfia- por el médico y botánico alemán Johann David Schoepf (1752-1800).

Schradera- por el médico y botánico alemán Heinrich Adolph Schrader (1767-1836).

Schultesia- por el médico y botánico austriaco Josef August Schultes (1773-1831).

Scleria- del griego para duro, seco, refiriéndose a los frutos; según otra fuente, porque la semilla es dura como una pequeña piedra; según otra, por la cubierta dura de los aquenios; según otra, se desconoce el significado del nombre.

Sclerocarpus- del griego para duro, seco, y fruto, refiriéndose a la cubierta de las semillas; según otra fuente, porque la cubierta de las semillas es muy dura.

Scolosanthus- del griego para espina, púa, estaca puntiaguda, y flor; según otra fuente, de doblado, oblicuo, y flor, flor cuya corola está doblada (*retournée*). El autor dice: *Character essentialis. Corolla tubulosa limbo revoluto* (corola tubular borde doblado, doblado hacia atrás, enrollado hacia atrás). Publicación original consultada: *Eclogae Americanae*, 1: 11. 1796.

Scoparia- parecido a una escoba, del latín *scopa* (ramas, vástagos, una escoba); según otra fuente, de escoba, porque puede usarse con propósitos similares; según otra, porque con la planta se hacen escobas en las Antillas.

Scorzonera- del italiano *scorzone* y otras variantes similares en ese idioma, refiriéndose a una serpiente, una víbora, variantes también en español, catalán y latín, refiriéndose a su uso como antídoto contra la mordida de serpientes; según otra fuente, de *scurzon*, el nombre catalán para la víbora, añadiendo que en España las plantas se consideran un tipo de remedio contra la mordida de la víbora; según otra fuente, la creencia española se debe a que la forma de la raíz tiene cierto parecido con una víbora. La definición actual de escorzonera en el diccionario de la Real Academia no alude al mencionado uso como antídoto.

Scrophularia- del latín *scrophulae,* escrófula, inflamación de las glándulas del cuello o de *scrofae* (crianza de cerdos), *herba scrophularia*, del griego *choraides* (escrófula) y *choiros* (*cerdo*), refiriéndose a las propiedades medicinales; según otra fuente, nombrada así por Linneo por su supuesto uso en la cura de la escrófula; según otra, la creencia sobre las propiedades medicinales de la planta se debe a la similitud entre los ganglios inflamados y las raíces de la planta, añadiendo que en la antigüedad era costumbre parear los síntomas de una enfermedad con la apariencia de la parte de la planta usada como remedio (ver el género *Scorzonera*); otra fuente compara los síntomas de la enfermedad con las glándulas en la corola de la planta. Escrófula es la hinchazón de los ganglios linfáticos del cuello, un problema aparentemente común en antaño entre las cerdas reproductivas.

Scutellaria- del latín para escudo pequeño, platillo, porque el labio superior del cáliz tiene una cresta o una bolsa; según otra fuente, de platillo, aludiendo a la forma del cáliz; según otra, por la forma del cáliz, que se parece mucho a una taza con su asa; según otra, por la depresión en el cáliz.

Scybalium- del griego para estiércol, excremento, algunos sugieren un origen de *skyphos* (copa, jarra) y *balios* (manchado). Los autores no explican el nombre (publicación original consultada: *Meletemata Botanica*, p. 3. 1832).

Sechium- del griego *sekos* (peso, alimento para cerdos), algunos han sugerido del griego *sikyos* (pepinillo silvestre, calabaza), o de un nombre en las Antillas Occidentales, posiblemente del vernáculo *chacho*; según otra fuente, de *sekiso* (engordar), porque el fruto sirve para engordar cerdos en las montañas y el interior de Jamaica, donde la planta se cultiva en abundancia. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 355. 1756).

Securidaca- del latín para hacha o hacha pequeña, refiriéndose a la forma de la samara (fruto) con su ala dorsal, añadiendo que Plinio usó *securidaca* o *securiclata* para un yerbajo creciendo entre lentejas, el *hatchet-vetch* (*Securigera securidaca*); según otra fuente, de *securis* (hacha), el alusión a la forma del ala al final de la vaina.

Seemannia- por el botánico alemán Berthold Carl Seemann (1825-1871).

Selaginella- diminutivo de *Selago*, aunque ambos géneros contienen plantas muy distintas. El *selago* de la antigüedad y *Selaginella* son plantas primitivas, mientras que *Selago* es una angiosperma (Lamiaceae).

Selenicereus- del griego *selene* (luna) y *Cereus*, porque florece de noche.

Senecio- antiguo nombre en latín para una planta llamada también *erigeron*, *groundsel* (*S. vulgaris*), de *senex, senis* (viejo), posiblemente refiriéndose al papus blanco; según otra fuente, de *senex* (hombre viejo), porque el receptáculo está desnudo (carece de pelos) y parece una cabeza calva; según otra, Plinio se refiere a la vellosidad grisácea que aparece tan pronto comienza la fructificación.

Senegalia- refiriéndose a Senegal y a *Acacia senegal.* Rafinesque forma el nombre a partir de *Mimosa senegal*, especie descrita por Linneo que él ha movido a *Senegalia*. Publicación original consultada: *Sylva Telluriana*, p 119. 1838.

Senna- del árabe *sana* o *sanna*; según otra fuente, del árabe *sana*, por las hojas y vainas laxantes; según otra, nombre en latín derivado del árabe para un arbusto espinoso.

Serjania- por el monje y botánico francés Philippe Sergeant o por el fraile y también botánico francés Paul Serjeant. El autor dice: *This name was given to this Genus of Plants by Father Plumier... in Honour of the Reverend Father Philip Sargeant, who was of the Order of the Mims, and a Perfon well verfed in the Knowledge of Botany and Phyfic.* Publicación original consultada: *The Gardeners Dictionary*... Abridged... fourth edition, vol. 3. 1754.

Serpocaulon- del griego y latín *proserpo* (arrastrarse hacie el frente) o del griego *kaulos* (tallo). El autor dice sobre los tallos y su crecimiento: *Rhizomes usually very long-creeping, short-creeping in a few species*... Publicación original consultada: Taxon, 55(4): 924. 2006.

Sesamum- del latín *sesamum, sisamum* (sésamo, ajonjolí), una planta aceitosa, *sesima* o *sesama* (otro nombre para *cici*, la palma Christi, la planta del aceite castor); según otra fuente, de *sempsen*, nombre egipcio para una de las especies; según otra, del árabe *semsem*; según otra, del nombre semítico *simsim*, afín a *sesame.*

Sesbania- del árabe *sisaban, seshban, saisaban* o *sesaban*, persa *sisaban*; según otra fuente, de *Sesban*, nombre árabe para *S. aegyptiaca*; según otra, del nombre árabe para *S. sesban*. El autor no explica el nombre y lo escribe *Sesban.* Publicación original consultada: *Familles des Plantes*, 2: 327, 604. 1763.

Sesuvium- derivado del latín *sedum*, o quizás del latín *Sesuvii, orum* (*Essiu orum*), una tribu gálica que vivió al oeste del Sena; según otra fuente, del área habitada por los Sesuvii, una tribu gálica mencionada por César, pero la aplicación a esta planta es oscura.

Setaria- del latín para seta, cerda, pelo, porque las espigas son cerdosas o erizadas, en referencia a las cerdas estériles debajo de la espiguilla; según otra fuente, porque las espiguillas están subtendidas por una o más cerdas persistentes; según otra, refiriéndose a las cerdas en la espiguilla. El autor solamente dice: *De Seta, Soie.* Publicación original consultada: *Essai d'une Nouvelle Agrostographie*, p. 51. 1812.

Sicana- del latín *Sicanus* (sicaniano, siciliano) o de *secana* (nombre peruviano para una enredadera cultivada); según otra fuente, del nombre peruviano para esta cucurbitácea. El autor dice: *Varia in variis locis nomina receipt... Sicana Peruanis* (varía

en distintas localidades el nombre que recibe... sicana en Perú). Publicación original consultada: Annales des Sciences Naturelles; Botanique, série 4, 18: 181. 1862.

Sida- nombre antiguo para el lirio de agua *Nymphaea alba* y también para la granada; según otra fuente, Teofrasto le dio este nombre a una planta acuática, supuestamente idéntica con *Althaea*; según otra, la *Sida* de los escritores modernos se refiere a las malváceas por su porte y fructificación; según otra, nombre griego para un tipo de lirio de agua, aunque *Sida* es ahora el nombre de un tipo de malva.

Sidastrum- del genero *Sida* y el sufijo *-aster*, significando falso o parecido incompleto. El autor dice: *...and thus is intermediate between Sida and Malvastrum; and I have ventured to propose the name Sidastrum...* Publicación original consultada: Journal of Botany, British and Foreign, 30: 138. 1892.

Sideroxylon- del griego para hierro y madera, refiriéndose a la dureza de la madera de algunas especies.

Simarouba- nombre vernáculo en la Guyana para *S. amara o Quassia amara.* Confirmado en la publicación original (consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 860, 863. 1775).

Sinapis- nombre en griego y latín para la mostaza; según otra fuente, del celta *nap*, nombre usado para todas las plantas parecidas al repollo o el nabo.

Sinningia- por el horticultor alemán Wilhelm Sinning (1792-1874), principal jardinero del jardín botánico de la Universidad de Bonn.

Siphoneugena- del griego para sifón y *Eugenia.* El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Linnaea, 27: 136, 344. 1854).

Siphonoglossa- del griego para sifón y lengua, refiriéndose a la corola bilabiada. El autor no explica el nombre pero dice lo siguiente sobre la corola: *Corolla tubulosa subbilabiata, tubo tenui longissimo...* Publicación original consultada: Videnskabelige Meddelelser fra Dansk Naturhistorisk Forening i Kjøbenhavn, 1854(8-12): 159-160. 1855.

Sisyrinchium- del griego *sisyrinchion*, nombre clásico para una especie de iris o planta bulbosa, *sys* (cerdo) y *rhynchos* (hocico), refiriéndose a la forma de las raíces o porque los cerdos gustan de las raíces.

Sloanea- por el médico y naturalista irlandés Hans Sloane (1660-1753), quien colectó plantas en Jamaica; las colecciones que adquirió durante su vida sirvieron de núcleo para fundar el Museo Británico.

Smilax- del griego *smilax, smilakos* (*milax, milakos*) para un tipo de *bind-weed* (enredadera), el nombre en latín *smilax* fue usado por Plinio para el *bindweed, S. aspera*, también para el *yew-tree* (*Taxus baccata*) y para una especie de roble; según otra fuente, de *smile* (raspador), porque los tallos son asperos debido a la presencia de espinas; según otra fuente, del griego para rascarse y árbol venenoso.

Solandra- por el botánico sueco Daniel Carlsson Solander (1733-1782), uno de los apóstoles de Linneo y acompañante del capitán James Cook durante su primer viaje alrededor del mundo (1768-1771).

Solanum- nombre en latín para una planta, probablemente *S. nigrum*, Plinio usó *solanum* para una planta llamada también *strychnos, nightshade*, del latín *sol* (sol), las plantas del sol, añadiendo que muchos autores sugieren que deriva del latín *solor* (aliviar), en alusión a las propiedades aliviadoras de la planta, *solamen* (confort, consolación); según otra fuente, la derivación del nombre es incierta, añadiendo que algunos la derivan de *sus* (cerdo) porque sirve para males de los cerdos. Existen más derivaciones.

Solidago- del latín para remendar, mejorar, por las decocciones que se aplicaban para curar heridas y úlceras; según otra fuente, de *solidare* (unir), por las cualidades vulnerarias (curar llagas y heridas) de la planta.

Sonchus- nombre en griego y latín para el *sowthistle, S. oleraceus*; según otra fuente de *somphos* (hueco), porque los tallos son huecos.

Sophora- de los nombres árabes *sophera* y *sufayra*; según otra fuente, nombre árabe para un árbol papilionáceo; según otra, para un árbol con flores similares a las de los guisantes.

Sorghastrum- por el género *Sorghum* y el sufijo *-aster*, significando falso o parecido incompleto; según otra fuente, similar a *Sorghum* en apariencia; según otra, el nombre significa sorgo silvestre (*Wild-Sorghum, Sorghum-astrum*). El autor dice: *Named in reference to its resemblance to Soghum.* Publicación original consultada: *Manual of the Flora of the northern States and Canada*, p. 71. 1901.

Sorghum- del italiano *sorgo, soricum, surgus, suricum, surico*, del latín verbal *suricum granum* (grano de Siria), siendo Suria una variante de Siria; según otra fuente, de *sorghi,* su nombre en la India; según otra, del italiano *sorgho* (latín medieval *sorgum*); según otra, del italiano *sorgo*, que significa hierba alta que produce cereal.

Spartina- del griego *sparton* (soga, unir), del latín *spartum, sparton* (una hierba usada para cordería, redes y esteras), del acadio *sabaru* y el hebreo *safar* (unir); según otra fuente, es un nombre antiguo de varias plantas usadas para hacer sogas.

Spathiphyllum- del griego para espádice y hoja, refiriéndose al espádice con forma de hoja.

Spathodea- del griego para espádice y parecido, de la naturaleza de, refiriéndose al cáliz; según otra fuente, refiriéndose a la forma del cáliz.

Spathoglottis- del griego para espádice y lengua, refiriéndose al lóbulo medio del labio; según otra fuente, refiriéndose a la forma del labio inferior. El autor dice: *Labellum inferme bilobum* (*lobis conniventibus*), *supra basin callo depresso pubente auctum; limbus erectus spatulatus.* Publicación original consultada: *Bijdragen tot de flora van Nederlandsch Indië*, 8: 400-401. 1825.

Spermacoce- del griego para semilla y punta, refiriéndose a los frutos; según otra fuente, porque la cápsula está coronada por las puntas del cáliz; según otra, porque las semillas están adornadas por dos puntas notables.

Sphagneticola- del latín *sphagnos*, para Plinio un tipo de musgo fragante; según otra fuente, que vive en musgo sphagnum. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Notizblatt des Königlichen botanischen Gartens und Museums zu Berlin, 3(22): 36. 1900). El nombre quizás se refiere a la apariencia, preferencia por lugares húmedos y crecimiento tupido de estas plantas.

Sphenoclea- del griego para cuña y cerrar, encerrar, refiriéndose a la dehiscencia del fruto o a la forma de la cápsula; según otra fuente, del griego para cuña, por las cápsulas cuneiformes (con forma de cuña). Sobre la cápsula, el autor dice: *Capfula infera, cuneiformi-compreffa, bilocularis, circumsciffa.* Publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum*..., 1: 113. 1788.

Sphenomeris- del griego para cuña y parte, porción, aludiendo a los segmentos de las frondas. Sobre las frondas, el autor dice: *Fronds subfasciculate, erect or ascending, of small or medium size.* Publicación original consultada: Journal of the Washington Academy of Sciences, 3(5): 144. 1913.

Spigelia- por el médico y anatomista belga Adriaan van den Spiegel (1578-1625).

Spiracantha- del griego para espiral y espina. El autor dice: *Plantae nostrae nomen Spiracanthae* (*spira et spina*) *imposuimus, ob glomerulos florum undique spinis horridos.* Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum* (folio ed.), 4: 29. 1820.

Spiranthes- del griego para espiral y flor, refiriéndose a la inflorescencia espiral o torcida; según otra fuente, porque las flores están arregladas en espiral. El autor dice: *Spica spiraliter contorta* (espiga espiral torcida). Publicación original consultada: *De Orchideis Europaeis Annotationes*, p. 28. 1817.

Spirodela- del griego para espiral y evidente, visible, obvio, conspicuo, refiriéndose a las raíces; según otra fuente, refiriéndose a los vasos espirales claramente visibles a través de toda la planta; según otra, por la forma como surgen por gemación los talos (*thalli*) de la colonia. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Linnaea, 13: 391. 1839). Fotografías de la planta sugieren que la última opción es la correcta.

Spondias- nombre griego para el árbol de ciruela silvestre o un árbol parecido a la ciruela, en referencia al fruto (por el parecido del fruto con una ciruela).

Sporobolus- del griego para semilla, espora, y tirar, en referencia la caída y dispersión de las semillas; según otra fuente, porque al madurar las semillas son exprimidas hacia afuera del fruto; según otra, porque las semillas están sueltas y se dispersan fácilmente; según otra, porque la semilla emerge de una capa

mucilaginosa. Sobre la semilla, el autor dice: *Semen* (*Caryopsis Rich.*) *obovatum, ventricosum, liberum, deciduum*. Publicación original consultada: *Prodromus Florae Novae Hollandiae...*, p. 169. 1810.

Stachys- nombre griego para espiga, mazorca de grano, mazorca de maíz, y en latín para una planta, *horsemint* (*Mentha longifolia*), refiriéndose a la inflorescencia; según otra fuente, de espiga, por el modo de florecer; según otra, porque estas plantas tienen las flores dispuestas en espigas largas.

Stachytarpheta- del griego para espiga y grueso, denso, refiriéndose a las espigas de flores.

Stahlia- por el médico, naturalista y botánico puertorriqueño Agustín Stahl Stamm (1842-1917), padre de la botánica y de la historia natural en Puerto Rico.

Stegnosperma- del griego para cubierto, albergado, techo, y semilla, probablemente refiriéndose al arilo que cubre las semillas. El autor dice: *...and the seeds are enclosed in a very remarkable thick white arilus*. Publicación original consultada: *The Botany of the Voyage of H.M.S. Sulphur*, p. 17. 1844.

Steinchisma-del griego para estrecho y hueco, porque la florecilla está muy abierta (*gaping*). La descripción completa lee: *Calyx 3-glumi, gluma interior major. Corolla biglumis. Flos neutrus hians.* (*Panicum divaricatum, P. hians*). Publcación original consultada: Bulletin Botanique [Geneve], 1: 220. 1830.

Stelis- nombre griego para el *mistletoe* (muérdago), añadiendo que estas orquídeas epífitas crecen en los árboles; según otra fuente, es un nombre no explicado por el autor.

Stellaria- del latín para estrella, porque las flores tienen forma de estrella.

Stemodia- del griego para estambre y dos, doble, refiriéndose a las anteras; según otra fuente, en alusión a que cada estambre tiene dos anteras. Linneo dice *Stam. 4: filamentis fingulis bifidis diantheris.* Publicación original consultada: *Systema Naturae*, décima edición, 2: 1118. 1759.

Stenandrium- del griego para estrecho y estambre, antera. El autor dice: *Stamina fauces aequantia, brevia. Antherae lineares, unilocellate, dorso et apice hirtae.* Publicación original consultada: *A Natural System of Botany*, p. 444. 1836.

Stenocereus- del griego para estrecho y *Cereus*.

Stenogrammitis- del griego para estrecho y *Grammitis*, refiriéndose a las láminas estrechas, usualmente menos de 5 mm de ancho. Publicación original consultada: Brittonia, 63 (1): 144. 2011.

Stenorrhynchos- del griego para estrecho y cuerno, pico, hocico, refiriéndose al rostelo estrecho y delgado, y al viscidio con forma de hoja o cuchilla (*blade*).

Stenostomum- del griego para estrecho y boca; según otra fuente, refiriéndose a las flores. El autor no explica el nombre y sobre la "boca" de la flor dice que es ancha en vez de estrecha: *tubo longo, ad faucem ampliato* (publicación original consultada: Supplementum Carpologiae, 1(2): 69. 1806).

Stenotaphrum- del griego para estrecho y trinchera, zanja, refiriéndose a las depresiones o cavidades en el eje del racimo, a las concavidades en el raquis corchoso y aplanado del racimo; según otra fuente, porque las espiguillas están hundidas en pequeños fosos en la superficie del raquis. Publicación original consultada: *Fundamenta Agrostographiae*, p. 175. 1820.

Sterculia- por *Sterculius*, dios romano relacionado con cultivar y abonar con excremento, de *stercus* (estiércol), refiriéndose al olor desagradable de las flores y las hojas de algunas especies.

Sticherus- posiblemente derivado del griego para fila o línea, refiriéndose a las filas de soros en las pínulas. El autor dice: ...*sori biseriales* (*ergo in maculis biserialubus obvenientes*)... Publicación original consultada: *Tentamen Pteridographiae*, p. 51–52. 1836.

Stictocardia- del griego para manchado, perforado, y corazón, refiriéndose a las hojas manchadas; según otra fuente, refiriéndose a las manchas en sus hojas acorazonadas; según otra, el nombre significa interior manchado, por la corola. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Botanische Jahrbücher für Systematik, Pflanzengeschichte und Pflanzengeographie, 18(1–2):

159-160. 1894). Fotografías de las especies descritas por el autor sugieren que la última alternativa es la correcta.

Stigmaphyllon- del griego para estigma, marca, y hoja; según otra fuente, porque el estigma es foliáceo; según otra, porque el estigma está ligeramente aplanado. El autor dice: *Nomen a stigmatae in folium dilatato*. Publicación original consultada: *Flora Brasiliae Meridionalis* (quarto ed.), 3: 48. 1832.

Strobilanthes- del griego para cono y flor, porque las hojas y las brácteas encierran o rodean las flores; según otra fuente, porque la inflorescencia en la etapa de capullo parece el cono de un pino. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Bijdragen tot de flora van Nederlandsch Indië, p. 796-797. 1826).

Strophanthus- del griego para torcer, volteando, cuerda torcida o banda, y flor, refiriéndose a los apéndices torcidos de los pétalos o rabos o lóbulos de la corola; según otra fuente, de *strophos* (correa torcida) y *anthos* (flor), porque los segmentos de la corola son largos, estrechos y torcidos; según otra, flor que tiene los pétalos torcidos en forma de barrena de mano. El autor confirma todo lo anterior en la publicación original (consultada: Bulletin des Sciences, par la Societe Philomatique, 3: 122. 1802).

Struchium- nombre usado por Teofrasto para referirse a un racimo colgante, viene de derramar. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 312-313. 1756).

Strumpfia- por el botánico Christopher Charles Strumpf, editor de la obra de Linneo *Genera Plantarum* en 1752. Fuente: *General History of Dichlamydeous Plants*... 3: 560. 1834. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Enumeratio Systematica Plantarum, quas in insulis Caribaeis*, p. 8, 28. 1760).

Stylogyne- del griego para columna, estilo, y mujer, hembra. El autor dice: *Stylus ovario longior*... (estilo más largo que el ovario) y más adelante *Differt à Monoporo longitudine styli (undè nomen)*... (se separa de *Monoporus* por la longitud del estilo (de ahí el nombre). Publicación original consultada: Annales des Sciences Naturelles; Botanique, sér. 2, 16: 91. 1841.

Stylosanthes- del griego para columna, estilo, y flor, porque las flores tienen un estilo largo; según otra fuente, porque tiene el estilo muy alargado; según otra (portal de Kew Botanical Gardens), refiriéndose al estilo largo y delgado que a menudo persiste en el fruto. El autor dice: *Calyx tubulatus, longisfimus, corollifer*, lo que sugiere que el nombre se refiere a la forma y longitud del cáliz. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, p. 108. 1788.

Styrax- nombre usado por Teofrasto y Dioscorides para el árbol *S. officinalis* y su resina (*storax*), derivado del árabe o semítico *assthirak*.

Sudamerlycaste- de Sudamérica y *Lycaste*.

Suriana- por el médico y colector de plantas francés Joseph Donat Surian (?-1691).

Swietenia- por el médico y botánico holandés Gerard van Swieten (1700-1772).

Syagrus- nombre en latín usado por Plinio para un tipo de palma, posiblemente del griego *sys* (cerdo) y *agrios* (silvestre), refiriéndose al hábitat; según otra fuente, Syagrus, *Martius*, el primero que escribió la historia del caballo de Troya en verso; según otra, nombrado posiblemente por un líder romano del siglo quinto.

Symphyotrichum- del griego para nacer con uno, congeniar, crecer juntos, coalescencia, y pelo; según otra fuente, porque las flores parecen pelos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Genera et Species Asterearum*, p. 9-10, 135-136. 1832).

Symphysia- del griego para crecer juntos, unión natural.

Symplocos- del griego para combinación, entrelazado, refiriéndose a los estambres (unidos en la base) o al ovario; según otra fuente, este arbusto tiene una flor con cinco pétalos tan unidos en la parte inferior que forman un tubo. El autor dice: *Stam. varia ferie petalis in orbem accreta, inferiora gradatim breviora.* Publicación original consultada: *Enumeratio Systematica Plantarum, quas in insulis Caribaeis*, p. 5. 1760.

Synedrella- del griego para juntos y asiento, silla, refiriéndose a las flores agrupadas; según otra fuente, el nombre significa banco pequeño, en alusión a los

receptáculos desnudos. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum...*, 2(3): 456. 1791).

Syngonium- del griego para juntos y útero, ovario, refiriéndose a los ovarios unidos; según otra fuente de *syn* (unidos) y *gonium* (un ángulo).

Syringodium- del griego para tubo, refiriéndose a las hojas. Las hojas de *S. filiforme* son largas, delgadas y cilíndricas.

Syzygium- del griego *syzygos* (acoplado, unido, articulado) de *syn* (juntos) y *zygon* (yugo), en alusión a las ramas y hojas pareadas, o a los pétalos calipterados; según otra fuente, en alusión al modo como las ramas y las hojas se unen en pares; según otra, por el tipo de ramificación y las hojas opuestas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum...*, 1: 166. 1788).

T

Tabebuia- de los nombres nativos brasileños *tabebuia, tabebuya, taiaverula.* El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Bibliotheque Universelle de Geneve, sér. 2. 17: 130-131. 1838.)

Tabernaemontana- por el médico y botánico alemán Jakob Theodor von Bergzabern, latinizado Jakobus Theodorus Tabernaemontanus (1522-1590).

Tagetes- nombre de una deidad etrusca, nieto de Júpiter; según otra fuente, la planta recibió el nombre de la deidad por la belleza de sus flores.

Talinum- quizás del griego *thailea* (lleno de flores, floreciendo, exuberante), o de *thalia* (florecer) o de *tali* (nombre nativo en Senegal para una especie, *Erythrophleum guineense*); según otra fuente, se sospecha que viene de *thalis*, una rama verde, verdor duradero.

Talipariti- el autor dice: *Pariti is a general reference to Hibiscus, and the prefix Tali- means slimy and bark strips contain mucilage and are used by the native women as shampoo.* Publicación original consultada: Contributions from the University of Michigan Herbarium, 23: 226. 2001.

Tamarindus- del árabe *tamar* (dátil) e *hindi* (de la India): dátil de la India.

Tamarix- nombre en latín para el tamarisco (*tamarisk*); según otra fuente, se llama de ese modo porque las plantas crecen a orillas del río Tamaris en los bordes de los Pirineos; según otra, por los *tamarisci*, una tribu que habitó en la vecindad de los Pirineos.

Tamonea- nombre de esta planta en la Guyana; según otra fuente, del nombre vernáculo guyanés *tamone*. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 2: 659–660. 1775).

Taraxacum- del persa *tarashqun* y el árabe *tarahshaqun* para hierba amarga, o del griego *tarasso* (preocupación, disturbio, aturdir); según otra fuente, hierba que confunde (*disturber*). El primer significado se refiere al uso de la planta como vegetal y el segundo probablemente a su uso medicinal.

Tarenaya- no aparece en las fuentes consultadas y el autor no lo explica. Publicación original consultada: *Sylva Telluriana*, p. 111. 1838.

Tarigidia- anagrama de *Digitaria*.

Tecoma- de *tecomaxochitl*, nombre mexicano (nahuatl), usado por los habitantes locales para las plantas con flores tubulares, o con forma de trompeta, forma de barco, etc.; según otra fuente (Elsevier's Dictionary of Chemoetymology, p. 384. 2007), de *tecomatl* (envase de arcilla) y *xochitl* (flor). El autor dice: *Tecomaxochitl Hern. Mex*. Publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 139. 1789.

Tectaria- del latín *tectum* (cubierta) y el sufijo -*aria*, refiriéndose a los indusios de algunas especies; según otra fuente, significa con techo, refiriéndose al indusio incompleto; según otra, se refiere a la cubierta que parece un techo. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Anales de Historia Natural, 1(2): 115. 1799).

Tectona- del griego *tekton* (carpintero, trabajador de la madera), del portugués *teca*, malayalam y tamil *tekka* o *teku*, *tekku*; según otra fuente, de *tekkai*, su nombre en Malabar, India.

Teliostachya- del griego para completo, perfecto, y espiga; según otra fuente, significa espiga llena de flores. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Flora Brasiliensis*, 9: 71. 1847).

Telmatoblechnum- del griego para pantano (*marsh*) y el género *Blechnum*, porque las especies del género a menudo se encuentran en pantanos.

Tephrosia- del griego para cenizo, refiriéndose a las hojas de muchas especies, a la pubescencia gris en las hojas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Synopsis Plantarum*, 2(2): 328. 1807).

Teramnus- del griego para techo, cuarto, hogar, recámara, casa, o del latín *teramon* o *teramum* (usado por Plinio para una planta creciendo cerca de Philippi), o del griego *teramon* (suave, tierno), o del latín *trabs, trabis, trabes* (madero, techo, viga, un árbol); según otra fuente, de *teramnos* (blando), porque las vainas y las hojas son blandas. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 290. 1756).

Terminalia- del latín para final, refiriéndose a las hojas agrupadas cerca del final de las ramas.

Ternstroemia- por el explorador y botánico sueco Christopher Tärnström (1703-1746), primer apóstol de Linneo.

Terpsichore- musa griega del baile. Publicación original consultada: Novon, 3(4): 479. 1993.

Tetragastris- del griego para cuatro y barriga, panza, refiriéndose a la forma de los frutos; según otra fuente, porque su fruto tiene cuatro semillas. El autor dice: *Flos... Bacca depreffa, quadriventris, tetrapyrena. Semina solitaria.* Publicación original consultada: *De Fructibus et Seminibus Plantarum...*, 2: 130. 1790.

Tetragonia- del griego para cuatro y ángulo, esquina, en referencia a la forma del fruto de algunas especies; según otra fuente, en alusión a que el fruto tiene cuatro ángulos.

Tetramicra- del griego para cuatro y pequeño, refiriéndose a la antera cuadriloculada (*four-locular*); según otra fuente, de cuatro partes pequeñas, refiriéndose a las anteras divididas en cuatro.

Tetrapterys- del griego para cuatro y ala, refiriéndose a la samaras aladas (frutos); según otra fuente, porque cada uno de los carpelos tiene cuatro alas. Los frutos en este género tienen dos pares de alas laterales formando una x (Bejucos y plantas trepadoras de Puerto Rico e Islas Vírgenes, p. 314. 2003).

Tetrazygia- del griego para cuatro y yugo; según otra fuente, porque las partes de las flores están en grupos de cuatro (tetrámeras). El autor no explica el nombre pero en la descripción menciona varias partes en grupos de cuatro (publicación original consultada: *Prodromus Systematis Naturalis Regni Vegetabilis*, 3: 172. 1828).

Thalassia- del griego para el mar, porque estas plantas viven sumergidas en el mar.

Thalia- por el médico y botánico alemán Johannes Thal (1542-1583).

Thelypteris- nombre usado por Teofrasto y Dioscorides para un helecho, de *thelys* (hembra) y *pteris* (helecho), añadiendo que Plinio usó el nombre para la parte femenina del *filix* (*fern polypody*).

Themeda- del árabe *thaemed*, nombre patra una hierba o para una zanja con agua; según otra fuente, del árabe *thamada*, depresión llena de agua luego de la lluvia, transliterado por el autor a *thaemed*, sin explicar la razón para escoger el nombre. El autor solamente dice: *Hadie. Arab. Thamed.* Publicación original consultada: *Flora Aegyptiaco-Arabica*, p. 178. 1775.

Theobroma- del griego para dios y alimento. La relación con dios surge no por el divino sabor del chocolate, sino porque los aztecas creían que las semillas del cacao eran un regalo de Quetzalcoatl, el dios de la sabiduría.

Thespesia- del griego para divino, maravilloso, refiriéndose a *T. populnea*, una planta sagrada en Tahití; según otra fuente, de *thespesios* (divino) porque en los trópicos *T. populnea* se siembra usualmente cerca de las iglesias; según otra, el nombre se refiere al cambio de color de la flor, de amarillo a púrpura. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Annales du Muséum National d'Histoire Naturelle, 9: 290–291. 1807).

Thevetia- por el explorador y colector de plantas francés André Thevet (1502-1592).

Thouinia- por el jardinero y botánico francés André Thouin (1747-1824).

Thrinax- del griego para abanico, refiriéndose a la forma de las hojas.

Thunbergia- por el médico y botánico sueco Carl Peter Thunberg (1743-1828), el más famoso de los apóstoles de Linneo y quien ocupó más tarde su plaza en la Universidad de Uppsala.

Tibouchina- por un nombre nativo para las plantas en la Guyana. Aunque es probable que derive de un nombre común, el autor no lo explica (publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 445–446. 1775).

Tillandsia- por el médico y botánico sueco Elias Tillandz (1640-1693).

Tithonia- por Titonio, amante de Aurora, diosa del amanecer; según otra fuente, la planta recibió este nombre porque su flor es del color de la aurora.

Tolumnia- según el autor del nombre, por una ninfa, pero Tolumnius fue un rey de los veyenses (gente de la ciudad de Vei, en el área de Toscana) o un adivino rutuliano mencionado por Virgilio en la Eneida. El autor dice: *Tolumnia , Raf.* (*Nympha*). Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 2: 101. 1836.

Toona- de las palabras *toon* o *tunna*, sánscrito para *T. ciliata*, en hindi *tun.* El autor dice solamente *Arbores asiaticae* (publicación original consultada: *Familiarum Naturalium Regni Vegetabilis Synopses Monographicae*, 1: 131, 139. 1846).

Torralbasia- por el agrónomo y botánico cubano José Idelfonso Torralbas (1842-1903).

Tournefortia- por el médico y botánico francés Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708).

Tradescantia- por el naturalista inglés John Tradescant (1608-1662); según otra fuente, también por su padre, de igual nombre, y también naturalista, quien vivió de 1567 a 1638.

Tragia- por el médico y botánico alemán Jerome Bock (latinizado Hieronymus Tragus) (1498-1554).

Tragus- por el médico y botánico alemán Jerome Bock (latinizado Hieronymus Tragus) (1498-1554); según otra fuente, *tragus* fue usado por Dioscorides para ciertas plantas que las ovejas comen, *burr grass*. Bock significa oveja en alemán, latinizado a Tragus.

Trema- del griego para hueco, apertura, refiriéndose a las depresiones en el hueso del fruto. El autor dice: *Nom. foramen a aculâ foraminibus pertufa*. Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 2: 563. 1790.

Triadica- del griego para tres, refiriéndose al cáliz, ovario y fruto; según otra fuente, porque el cáliz es trífido, el estilo tiene tres estigmas y el fruto tres partes; según otra, porque el fruto tiene tres espacios (lóculos) y tres semillas.

Trianthema- del griego para tres y flores, porque las flores se agrupan por lo general en grupos de tres; según otra fuente, porque las flores están ordinariamente dispuestas en grupos de tres en las axilas de las hojas, añadiendo que la característica no es constante.

Tribulus- nombre el latín para un abrojo (*caltrop*), del griego para tres y punta, porque el fruto parece una cresta con forma de mazo con espinas afiladas (cada fruto rompiéndose en cinco segmentos triangulares, cada uno con dos espinas grandes en la punta y varias espinas pequeñas); según otra fuente, porque cada carpelo está armado con tres y a veces cuatro puntas espinosas; según otra, el nombre significa tres lóbulos, por la forma del fruto.

Trichilia- del griego para tres partes, tres labios, refiriéndose al ovario y los frutos; según otra fuente, el estigma es trilobulado, y la cápsula tiene tres celdas y tres valvas; según otra, también tiene tres semillas.

Trichocentrum- del griego para pelo y espuela, púa, refiriéndose a la espuela del labelo; según otra fuente, de *thrix* (pelo) y *centron* (espuela), pero no se sabe a qué se refiere. El autor dice: *Columna brevis, ob nexum cum labello cyathiformis, margine superiore utrinque longe ciliata.* Publicación original consultada: *Nova Genera ac Species Plantarum* , 2: 11, pl. 115. 1838. Fotografías de las flores de la especie tipo (*T. pulchrum*) sugieren que el nombre podría referirse a que la columna, ubicada en el centro de la flor, tiene protuberancias que parecen pelos, o a que una parte de la columna con forma de espuela tiene pelos.

Trichomanes- nombre antiguo aplicado por Teofrasto y Dioscorides a un helecho, *bristle* o *kidney fern*, añadiendo que en latín *trichomanes* es usado por Plinio para una planta parecida a *adiantum*; según otra fuente, de *thrix* (pelo) y *manos* (suave), porque los tallos brillosos parecen pelo fino; según otra, el nombre

significa escasez de pelo, añdiendo que Teofrasto usó el nombre para el *maidenhair spleenwort* (*Asplenium trichomanes*) y que los ejes de los soros sobresalen.

Trichosalpinx- del griego para pelo y trompeta, tubo, refiriéndose a las costillas y márgenes de las vainas con forma de trompeta de los tallos secundarios. El autor dice: *From the Greek tricha, "a hair", and salpinx, "a trumpet", in reference to the ciliated ribs and margins of the trumpet-like sheaths of the secondary stems*. Publicación original consultada: Phytologia, 54(5): 394. 1983.

Trichostigma- del griego para pelo y estigma. El autor dice: *stigma... pilis ramosis...* y más adelante, hablando de las diferencias entre el género nuevo y *Rivina*: *...por su estigma sésil formado de largos pelos glandulosos y ramificados...* Publicación original consultada: *Historia Física Política y Natural de la Isla de Cuba*, *Botánica* 10: 306. 1845.

Tridax- nombre antiguo para otra planta, del griego *tridaknos* (mordido tres veces, comido de tres mordiscos), griego y latín *thridax* (un tipo de lechuga silvestre), latín *tridacna* (un tipo de ostra); según otra fuente, porque los rayos de la flor están divididos en tres; según otra, porque las florecillas liguladas son a menudo trífidas.

Trifolium- nombre en latín para hierba con tres hojas; según otra fuente, porque todas las especies del género tienen hojas trifoliadas (compuestas por tres hojuelas).

Trimezia- del griego para tres y muy grande, porque los segmentos externos del perianto son más grandes que los internos; según otra fuente, el significado es desconocido. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: Edwards's Botanical Register, 30: 88. 1844).

Triphasia- del griego *triphasios* (triple, tres veces), refiriéndose a las partes de la flor; según otra fuente, porque el cáliz tiene tres dientes y hay tres pétalos (otra fuente añade a lo anterior que las hojas están de tres en tres). El autor dice: *Nom.* (*triplex*) *a formâ ternariâ foliorum, corollae, & calycis iftius plantae*. Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 1: 152. 1790.

Triphora- del griego para tres y tener, llevar, refiriéndose a las flores; según otra fuente, que tiene tres lóbulos, refiriéndose al labelo. El autor dice: *Derived by elipsis*

from the trivial name trianthophoros, of Plukenet, Mant. 100. t. 348, f.6. Publicación original consultada: The Genera of North American Plants, 2: 192. 1818.

Triplaris- del latín para triple, tres veces, refiriéndose al cáliz, los estambres y los estilos; según otra fuente, esta flor to tiene todo en grupos de tres, un cáliz cuyo ápice se divide en tres puntas, tres estambres, tres estilos, un fruto con tres lados, etc. El autor dice: *Calyce magno, trifido, Cor nulla, Triandra, Trigyna...* Publicación original consultada: *Iter Hispanicum*, p. 256. 1758.

Tripogandra- del griego para tres, barba y hombre, estambre, refiriéndose a los tres estambres más largos; según otra fuente, por sus tres estambres peludos. El autor dice: *3 bearded st* y más adelante *Stam 6, 3 brevis glabris, 3 longis apice barbatis*. Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 2: 16. 1836.

Tripsacum- probablemente del griego *tripsis* (fricción durabilidad) o *treis* (tres) y *psakas* (grano, un pedazo pequeño roto); según otra fuente, el nombre significa tres pedazos pequeños, porque las espigas se rompen en al menos tres pedazos.

Triticum- del latín *triticum* (trigo), *tero, trivi, tritum, terere* (moler, gastar, perder), del griego *teiro*, *teirein* (debilitar, fatigar); según otra fuente, es el nombre vernáculo romano para el trigo, basado en t*ritum*, que a su vez viene de *tero* (moler), porque el grano se muele para producir harina; según otra, del latín *tritum* (frotar), en alusión a que originalmente se frotaba para darle estabilidad; otra fuente dice que según M. T. Varron, el nombre deriva de *tritum* (batido), por el uso del batido para separar el grano de la espiga; según otra, es el nombre clásico para trillar (*threshing*) el grano.

Triumfetta- por el médico y botánico italiano Giovanni Battista Triumfetti (1656-1708).

Tropaeolum- del griego y latín para trofeo, la hoja sugiere un escudo y la flor un casco; según otra fuente, el parecido es con los escudos y cascos que se ven en los antiguos escudos de armas; según otra, Linneo comparó la planta con el modo como luego de una batalla los griegos desplegaban los escudos y los cascos de los enemigos vencidos.

Trophis- del griego para bien alimentado, sólido, grande, enorme; según otra fuente, de *trophis* (forraje) porque las ramas y las hojas se usan como forraje para el ganado cuando la hierba escasea. El autor dice: *The leaves and tops of this tree make an agreeable wholefome fodder for all sorts of cattle; and are often ufed as such, in dry seasons, in the inland woody parts of Jamaica, where grafs is frequently very scarce. The berries are generally about the fize of large grapes, and of an agreeable pleafant flavour.* Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 358. 1756.

Tropidia- del griego para quilla, refiriéndose a la forma del labelo; según otra fuente, significa quilla pequeña. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Edwards's Botanical Register*, 19: tercera página del texto que acompaña la lámina 1618. 1833).

Turbina- del latín para como un torbellino o trompo girando, refiriéndose a las flores; según otra fuente, por la forma del perianto. El autor dice: *capsula turbinata, uniloc. membranosa, 2-3 sp.* Publicación original consultada: *Flora Telluriana*, 4: 81. 1836.

Turnera- por el médico y botánico inglés William Turner (c.1508-1568).

Turpinia- por el artista y botánico francés Pierre Jean François Turpin (1775-1840).

Tynanthus- del griego para tan pequeño y flor. El autor dice: ...*to which the name Tynanthus has been given, on account of their small flowers.* Publicación original consultada: Proceedings of the Royal Horticultural Society of London, 3: 193. 1863.

Typha- de *typhe, tiphe,* nombre usado por Teofrasto, Dioscorides y Aristóteles para un tipo de hierba o paja u otras plantas acuáticas usadas para rellenar camas y almohadas; según otra fuente, de *typhos* (humedal, pantano), el habitat de la especie.

U

Uniola- nombre para una planta desconocida, diminutivo del latín *unio*, *unionis* (unidad, una perla grande, un tipo de cebolla solitaria, ser uno), refiriéndose a las glumas; según otra fuente, nombre romano de incierta identidad; según otra, de *unus* (uno solo), por las glumas unidas.

Urena- nombre vernáculo en Malabar, India; según otra fuente, de *uren*, su nombre en Malabar; según otra, del nombre malabar *aramina* para la planta de fibra *U. lobata*; según otra, el nombre significa que pica, escozor.

Urera- del latín para quemar, picar, refiriéndose a los potentes pelos urticantes.

Urochloa- del griego para rabo y hierba, refiriéndose a las aristas; según otra fuente, porque la lema fértil se contrae de modo abrupto para convertirse en una arista con forma de rabo; según otra, refiriéndose a las inflorescencias racemosas.

Utricularia- del latín para botella pequeña, saco de cuero, vejiga pequeña, diminutivo de útero, refiriéndose a las vejigas infladas usadas para atrapar insectos; según otra fuente, de útero pequeño, por las trampas sumergidas de la utricularia (*bladderwort*).



V

Vachellia- por el inglés George Harvey Vachell (1799-1839), quien colectó plantas en la China.

Valeriana- por una planta de Valeria, antiguo nombre de una provincia de la Panonia Baja, o del nombre personal Valerio; según otra fuente, algunos dicen que se nombró por Valerio, quien la usó por primera vez como remedio, otros dicen que deriva de *valere*, estar en buen estado de salud, debido a las cualidades medicinales de *V. officinalis*; según otra, Linneo dice que por el rey romano Valerio, pero como esta aserción no está apoyada por autoridad alguna es natural creer que *valere*, que significa en latín reponerse, se haya usado para una planta bien reconocida en medicina. Linneo se refiere al emperador romano Valeriano (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 184. 2003).

Vandenboschia- por el médico y botánico holandés Roelof Benjamin van den Bosch (1818-1862).

Vangueria- de *voa vanguer, vavangue,* nombre local en Madagascar para una especie del género; según otra fuente, la planta es *V. edulis*. El autor dice: *Vanguier, Voa-vanguier de Madagafcar*. Publicación original consultada: *Genera Plantarum*, p. 206. 1789.

Vanilla- del español *vaina* y *vainilla*, refiriéndose a las vainas cilíndricas con forma de funda o baqueta (*sheath*); según otra fuente, por el parecido entre el fruto y la vaina o baqueta de un cuchillo; según otra, del nombre en español que significa vaina pequeña.

Varronia- por Marcus Terentius Varro (116BC-27 BC), para una de las fuentes consultadas uno de los hombres más sabios que Roma produjo. Ver también Huntia, 11(1): 28. 2000. El autor dice: *Ab antiquo illo authore qui de re ruftica fcripfit, nomen defunitur.* Publicación original consultada: *The Civil and Natural History of Jamaica in Three Parts*, p. 172. 1756.

Verbena- nombre en latín de una planta sagrada para los romanos (*sacred boughs,* etc.), del acadio *erum, arum, harum* (rama)*, banu* (engendrar, producir, crear: dicho de una deidad)*, verbenae* (follaje, hojas, ramitas y ramas de plantas sagradas); según otra fuente, del celta *farfaen*, nombre de una planta considerada sagrada por sus poderes de curación; según otra, por las ramitas con hojas que llevaban los sacerdotes, usadas en guirnaldas para el ritual druídico y en medicina, nombre usado por Virgilio y Plinio para *vervain* (*V. officinalis*)*,* celta, *ferfain*).

Verbesina- parecido a *Verbena*.

Vernicia- del latín para barniz, pintura, porque de las semillas aceitosas puede hacerse barniz. El autor dice: *Nom. ab oleo ex nucleis expreffo, quo pro Vernice utuntur indigenae* (nombre- del aceite que se exprime de las semillas, del cual los indígenas producen barniz). Publicación original consultada: *Flora Cochinchinensis*, 2: 587. 1790.

Veronica- derivado de *vetonica/vettonica/betonica* (usados por Plinio) o por Santa Verónica; según otra fuente, se han propuesto varias derivaciones, incluyendo del árabe *viru-nuku;* según otra, la derivación de este nombre se desconoce. Linneo dice que *Veronica* deriva de la lectura falsa de *Vetonica* (*Linnaeus' Philosophia Botanica*, p. 191. 2003).

Vetiveria- nombre malayalam y tamil para la planta *V. zizanoides*, en malayalam *veti* (cortar) y *ver* (raíz), refiriéndose al método de propagación o a las raíces aromáticas; segun otra fuente, del tamil *vetti* (khus-khus) y *ver* (raíz), los rizomas producen un aceite aromático; según otra, versión latinizada del nombre para la hierba *khus-khus* en el sur de la India. La hierba khus-khus (Poaceae) se cultiva para extraer su aceite aromático, el khus-khus que se cultiva para consumo se produce de las semillas de otra planta (*Papaver somiferum,* Papaveraceeae).

Vicia- del latín *vicia*, nombre antiguo para una arbeja (*vetch*), posiblemente relacionado con *vinco, victum, vincere* (victorioso), como en *herba vicia, id est victorialis,* Isidoro o San Isiforo, arzobispo de Sevilla; según otra fuente, de *vincio* (pegar), porque las especies tienen zarcillos con los cuales se pegan a otras plantas.

Vigna- por el botánico italiano Domenico Vigna (?-1647).

Viola- del latín *viola* y el griego *ion*, nombres para la violeta; según otra fuente, el nombre en latín *viola, violae*, fue aplicado a varias plantas fragantes y equivale al griego *ion*.

Vitex- nombre en latín usado por Plinio para el *chaste-tree, Abraham's balm, V. agnus-castus* o un arbusto similar, posiblemente derivado del latín *vieo* (trenzar, amarrar, entrelazar); según otra fuente, de *vieo* (amarrar), en alusión a las ramas flexibles.

Vitis- nombre en latín para la parra o vid, la planta que produce uvas, del latín *vieo* (trenzar, amarrar, entrelazar) y el acadio *ebito* (ser atado, ceñido); según otra fuente, del celta *gwid*, el mejor de los árboles, indicando que se suprime la g en la pronunciación, dando origen a vid en español, *vine* en inglés y a vino (*wine*).

Vittaria- del latín *vitta* (doblar, doblar juntos), del acadio *ebetu, ebitu, ebiu* (ser atado, ceñido), una banda, filete, cinta, frondas lineales con soros lineales; según otra fuente, de *vitta* (cinta), por la forma de las frondas estrechas; según otra, porque las hojas tienen forma de cinta o tira.

Volkameria- probablemente dedicado al botánico alemán Johann Georg Volkhamer (1662-1744); según otra fuente, por su padre, también botánico, Johann Cristoph Volkhamer (1644-1720). Linneo dedicó el nombre a Johann Georg (fuente: *The "Critica Botanica" of Linnaeus*, p. 78. 1938).

Voyria- nombre vernáculo en la Guayana Francesa. El autor dice: *Elle eft nommée voyria par les Garipons.* Publicación original consultada: *Histoire des Plantes de la Guiane Françoise*, 1: 210. 1775.

Vriesea- por el médico y botánico holandés Willem Hendrik de Vriese (1806-1862).

Vulpia- por el químico y farmacéutico alemán Johann Samuel Vulpius (1760-1846).

W

Wallenia- por el botánico irlandés Mathew Wallen, residente en Jamaica con P. Brown. Según el portal Wallenford, Wallen fue un capitán británico que llegó a Jamaica en 1746, se radicó en la isla, cultivó café y descubrió muchas variedades de helechos. El autor no explica el nombre pero sus ejemplares son de la Española y Jamaica. Publicación original consultada: *Nova Genera et Species Plantarum seu Prodromus*, p. 31. 1788.

Waltheria- por el médico y botánico alemán Augustin Friederich Walther (1688-1746).

Washingtonia- por George Washington (1731-1799), primer presidente de los Estados Unidos.

Wedelia- por el médico alemán Georg Wolfgang Wedel (1645-1721).

Weinmannia- por el boticario y botánico alemán Johann Wilhelm Weinmann (1683-1741).

Wissadula- de un nombre vernáculo en África; según otra fuente (*Flora of North America*, vol. 6), presuntamente del sinalés *wissa* (veneno) y *duvili* (polvo), nombre común *wissaduli* usado para la planta *Centipeda minima* y aquí aplicado incorrectamente.

Wodyetia- por Wodyeti, nombre del aborigen australiano que dio a conocer la palma cola de zorro a la ciencia.

Wolffia- por el médico y botánico alemán Johann Friederich Wolf (1778-1806).

Wolffiella- diminutivo de *Wolffia*.

Werauhia- por el botánico alemán Werner Rauh (1913-2000).

Wullschlaegelia- por el colector de plantas alemán Henrich Rudolph Wullschlaegel (1805-1864).

X

Xanthium- del griego *xanthion,* para una planta usada para teñir de amarillo; según otra fuente, porque las plantas fueron usadas por los griegos para teñir el pelo de amarillo; según otra, es Dioscorides quien informa que la infusión de esta planta torna el pelo amarillo.

Xanthosoma- del griego para amarillo y cuerpo, refiriéndose al estigma o a los tejidos internos amarillos; según otra fuente, porque algunas plantas tienen tejido amarillo en los rizomas. El autor dice: ...*spatha flavescenti* (espádice amarilloso, amarillo rojizo). Publicación original consultada: *Meletemata Botanica*, p. 19. 1832.

Xenostegia- del griego para extranjero y techo, cubierta. Los autores no explican el nombre, pero de la introducción se infiere que las dos especies colocadas en el nuevo género estaban taxonómicamente fuera de lugar, de ahí la relación con extranjero en el nombre, como en casa para dos extranjeros. Publicación original consultada: Brittonia, 32(4): 533. 1980.

Ximenia- por el monje y botánico español Francisco Ximenez, quien en 1605 viajó a Nueva España (México) y en 1615 editó cuatro libros del médico español Francisco Fernández, sobre las plantas y animales que sirven en medicina en la Nueva España.

Xiphidium- diminutivo del griego *xiphos* (daga, espada); según otra fuente, por la forma de la hoja.

Xylobium- del griego para madera y vida, porque estas orquídeas epífitas viven sobre árboles.

Xylosma- del griego para madera y olor, perfume: madera fragante; según otra fuente, refiriéndose al aroma a madera (*woody*) de la planta. El autor no explica el nombre (publicación original consultada: *Florulae Insularum Australium Prodromus*, p. 72. 1786.

Xyris- nombre griego para una planta aromática, una especie de Iris, así llamada por sus hojas que parecen navajas, *xyron* (navaja), latín *xyris*, aplicada por Plinio a un iris silvestre; según otra fuente, de *xyros* (agudo), porque las hojas terminan en puntas; según otra, nombre usado por Dioscorides para *I. foetidissima*.



Y

Youngia- por el poeta inglés Edward Young (1683-1765) y el físico inglés Thomas Young (1773-1829).

Yucca- nombre vernáculo en Perú o en el Caribe para *manihot* o *cassava*, aplicado incorrectamente a estas plantas; según otra fuente, nombre para la planta en Perú; según otra, nombre que dan a esta planta los nativos de Haití (Santo Domingo); según otra, del nombre caribeño para una planta totalmente distinta. La yuca con raíces comestibles es *Manihot esculenta* (Euphorbiaceae), las plantas del género *Yucca* pertenecen a la familia Asparagaceae. Yuca es voz taína (*Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico*, p. 435. 1976.

Z

Zamia- posiblemente del latín *zamia* o *samia* (dolor, pérdida, daño, detrimento), o de *azaniae nuces* (griego *aziano*, secarse), usado por Plinio para un tipo de cono de pino o nuez de pino; según otra fuente, de *zamia* (pérdida), aludiendo a la apariencia estéril de la fructificación masculina; según otra, por conos de pino o el nombre de un espíritu nativo del agua. *Zamia* pertenece al grupo de las cícadas, parientes un tanto lejanos de los pinos.

Zantedeschia- por el científico italiano Francesco Zantedeschi (1798-1873).

Zanthoxylum- del griego para amarillo y madera, porque las raíces de algunas especies contienen a veces un tinte amarillo; según otra fuente, porque la madera es amarilla.

Zapoteca- por los zapotecas y el lenguaje zapoteca, Oaxaca, México; según otra fuente, conmemorando la civilización zapoteca de Oaxaca, México. Lo segundo se confirma en la publicación original (consultada: Annals of the Missouri Botanical Garden, 73(4): 758. 1986).

Zea- del griego *zeia, zea*, nombre usado para un tipo de cereal, probablemente un tipo ordinario de cebada o un tipo de forraje para caballos; según otra fuente, de *zeis* (trigo con una semilla), parecido al trigo con una semilla (*Triticum monococcum*) o el género *Zea*, con el cual *Triticum* no tiene relación; según otra, de *zao* (vivir), en referencia a las propiedades nutritivas de la planta; según otra, del nombre griego para otro cereal, posiblemente espelta (*spelt*).

Zephyranthes- del griego para viento del oeste y flor. Flor de Zephyrus, el dios del viento del oeste y de la primavera, periodo del año cuando las especies del género emergen de la tierra.

Zeuxine- del griego para fijar, enyugar, y flor; según otra fuente, de enyugado, por el arreglo de los miembros del perianto; según otra, por la unión parcial del labio y la columna; según otra (*Orchid names and their meanings*, p. 188. 1998), refiriéndose a los brazos del viscidio, que forman un yugo.

Zingiber- de *zingiberis*, nombre griego para el jengibre o para una especia árabe, del latín tardío *gingiber*, indio antiguo *srngavera*, malayalam *inchiver*, latín *zingiberi* o *zimbiperi*, también *zingiber* (jengibre); según otra fuente, de su nombre en la India; según otra, de una palabra en sánscrito que significa con forma de cuerno.

Zinnia- por el botánico alemán Johann Gottfried Zinn (1727-1759).

Ziziphus- del persa *zizfum* o *zizafum*, árabe *zizouf* (nombre para *Z. lotus*), latín *ziziphus* (el árbol de jujube), *ziziphum, zizyphum* (la fruta jujube), griego *zizouphon, zizyphon* por el árbol, y *zizoula* por la fruta; según otra fuente, en árabe es el nombre del *Lotus*; según otra, antiguo nombre griego para *Z. jujuba* (del árabe *zizouf* o *zizafun*, para *Z. lotus*).

Zornia- por el farmacéutico y botánico alemán Johannes Zorn (1739-1799).

Zoysia- por el colector de plantas y botánico aficionado austriaco Karl von Zoys (1756-1799).

Zygophlebia- del griego para yugo y vena; según otra fuente, significa venas unidas. El autor dice: *Zygophlebeia is named for the strong tendency for the fronds to show areolate venation.* Y más adelante... *is the only genus with pinnate or pectinate-pinnafitid species that have regularly anastomosing veins*. Publicación original consultada: American Fern Journal, 79(3): 103. 1989.